



በሰነ-ምግባር የዳቦሩ ብቁ ዜጎች ማፍራት፤ በሀገር ስርዓትን ማሰባሰብ፤ ውስጥ ተጠያቂነትንና ኃላፊነትን በአረጋግጦ ሁኔታ ተቋማዊ እና አካዳሚክ ነጻነታቸው ተጠብቶ፤ ተልዕኳቸውን መውጣት እንዲችሉ ለማድረግ ነባሩን ሀገር በማሻሻል እዲህ ሀገር ማውጣት በማስፈለግ፤

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ-መንግሥት አንቀጽ 98(፩) መሰረት የሚከተለው ታውጇል፡-

**ክፍል አንድ**  
**ጠቅላላ ድንጋጌዎች**

**፩. አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ "የከፍተኛ ትምህርት አዋጅ ቁጥር ፩፻፩፻፶፪/፳፻፲፩" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

**፪. ትርጓሜ**

የታላላቅ አገልግሎት ሊላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

- ፩/ "አካዳሚክ ማህበረሰብ" ማለት በተቋም ውስጥ በመደበኛነት ወይም በጊዜያዊነት በመማር፣ በማስተማር እና በምርምር ተግባር ላይ ተሰማርተው የሚገኙ ሰዎችን ያቀፋ ነው።
- ፪/ "አካዳሚክ መኮንን" ማለት የምርምርና ህትመት መኮንን፣ ሬጅስትራርና የመሳሰሉትን መኮንኖች ማለት ነው።
- ፫/ "የአካዳሚክ ሰራተኛ" ማለት በማስተማር እና/ወይም በምርምር ተግባር ላይ የተሰማራ የተቋም ሰራተኛ ሲሆን ሲኔት (የሚያውቀው ደንብ መሰረት የአካዳሚክ ሰራተኛ ተብሎ እውቅና የተሰጠው ሌላ የተቋም ባለሙያንም ይጨምራል።
- ፬/ "የትምህርት ክፍል" ማለት የአንድ ተቋም አካል የሆነ ኮሌጅ፣ ፋካልቲ፣ ትምህርት ቤት፣ ኢንስቲትዩት፣ ማዕከል ወይም ዲፓርትመንት ነው።
- ፭/ "የአስተዳደር ድጋፍ ሰጭ ሰራተኛ" ማለት የአስተዳደር፣ የሲቪል አመራር፣ የፋይናንስና ሂሳብ ስራ፣ የምግብ አገልግሎት ማቅረብ፣ የጥገና፣ የጥበቃና የደህንነት ወይም የመሳሰሉትን ተግባራት የሚያከናውን የተቋም ሰራተኛ ነው።

frameworks, it is necessary to amend the existing proclamation;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

**PART ONE**

**GENERAL PROVISIONS**

**1. Short Title**

This Proclamation may be cited as the "Higher Education Proclamation No.1152/2019".

**2. Definition**

In this Proclamation, unless the context requires otherwise:

- 1/ "academic community" means all those persons engaged in studying, teaching and doing research as permanent or visiting members of an institution;
- 2/ "Academic officer" means research and publication officer, registrar and other similar officers;
- 3/ "academic staff" means members of an institution employed in the capacity of teaching and/or research, and any other professional of the institution who shall be recognized so by senate statutes;
- 4/ "academic unit" means a college, faculty, school, an institute, a department or a centre established as a constituent unit of an institution;
- 5/ "administrative support staff" means personnel of an institution employed to provide administrative, business management, accounting, catering, maintenance, safety, security and such other services;



፩/ "ኢጀንሲ" ማለት በሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ የተቋቋመ የክፍተኛ ትምህርት አገልግሎትና ጥራት ኢጀንሲ ነው።

፪/ "ማዕከል" ማለት በሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ የተቋቋመ የትምህርት ስትራቴጂ ማዕከል ነው።

፫/ "ከፍተኛ ትምህርት" ማለት በሰነ-ጥበብ፣ በግንባራጭ ሳይንስ እና በሳይንስና ቴክኖሎጂ መስኮች በትድመ ምረቃና ድህረ ምረቃ የድገሪ ፕሮግራሞች በዚህ አዋጅ አንቀፅ ፲፭ ስር በተመለከቱት የትምህርት አገልግሎቶች የሚሰጥ ትምህርት ነው።

፬/ "ተቋም" ማለት የመንግስት ወይም የግል ከፍተኛ ትምህርት ተቋም ነው።

፭/ የመንግስት ተቋም ማለት እንደ አግባብነቱ በጀቅ በፌዴራል ወይም በክልል መንግስት የሚመደብለት የከፍተኛ ትምህርት ተቋም ነው።

፮/ የግል ተቋም ማለት በአንድ ግለሰብ ወይም ከአንድ በላይ ቁጥር ባላቸው ሰዎች ባለቤትነት ወይም አላግዎ ለትርፍ ባልሆነ ማህበራት ወይም በዛብረት ስራ ማህበራት ወይም በንግድ ማህበርነት የተመሰረተ ወይም በውጭ አገር የተመሠረተና በኢትዮጵያ ውስጥ የሚንቀሳቀስ የከፍተኛ ትምህርት ተቋም ነው።

፯/ የማሰተማሪያ ሆስፒታል" ማለት ባለቤትነቱ የከፍተኛ ትምህርት ተቋም የሆነ የጤና አገልግሎትን ከመማር ማስተማርና ምርምር ጋር አጣምሮ የሚሰጥ ሆስፒታል ማለት ነው።

፲፪/ የአካዳሚክ ቴክኒክ ረዳት ባለሙያ" ማለት የመማር ማስተማርን፣ የምርምርና ማህበረሰብ አገልግሎት ስራን በሙያው ለማገዝ የተቀጠረ ሰራተኛ ነው።

፲፫/ "ሚኒስቴር" ወይም "ሚኒስትር" ማለት እንደ ቅደም ተከተሉ የሳይንስና ከፍተኛ ትምህርት ሚኒስቴር ወይም ሚኒስትር ነው።

፲፬/ የውስጥ ገቢ" ማለት የከፍተኛ ትምህርት ተቋማት ተልዕኮዎቻቸውን በማሳካት ሂደት ከሚያከናውኑት ተጓዳኝ የሆኑ የሰራ እንቅስቃሴዎች የሚሰበስቡት

6/ "Agency" means Higher Education Relevance and Quality Agency established by regulation of the Council of Ministers;

7/ "Centre" means Higher Education Strategy Centre established by regulation of the Council of Ministers;

8/ "Higher Education" means education in the arts, Social Sciences, and sciences and technology programs offered to undergraduates and graduate students who attend degree programs through any of the delivery modes stated under Article 18 of this Proclamation;

9/ "Institution" means a public or private Higher Education Institutions;

10/ "Public Institution" means an institution whose budget is allocated by the Federal or State Government, as the case may be;

11/ "private institution" means a non-public higher education institution established by one or more individual owners or by nonprofit making associations, founded as cooperative society or commercial association, or higher education institution established abroad and operating in Ethiopia;

12/ "Teaching Hospital" means a hospital owned and operated by Higher Institution that accomplishes a joint Teaching, Service and Research Activities.

13/ "technical academic supporting staff" means non-academic and non-administration personnel employed to support professionally the teaching-learning process.

14/ "Ministry" or "Minister" means the Ministry or Minister of Science and Higher Education Institutions;

15/ "Internal Income" means any income generated by an institution from sale or provision of service in allied activities of their mission.



የአቶ ወይም የአገልግሎት ክፍያ ነው።

፲፮/ "የምር ዲግሪ" ማለት ተቋማት ከኢንዱስትሪዎች ጋር በጋራ ስርዓተ-ትምህርት በመስጠትና በማስተማር በተቋሙ የሚሰጥ ድግሪ ነው።

፲፯/ "ክልል" ማለት በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 93 የተመለከተው ማንኛውም ክልል ሲሆን የአዲስ አበባና የድረ ራዲዮ ከተሞች አስተዳደሮችን ይጨምራል።

፲፰/ ሰብዓቱካል እርዳታ ማለት የአካላዊ ስራተኛ ለተከታታይ ስደት አመት ሲሰራ ሰብዓተኛውን አመት ሙሉ ደመወዙ ተከፍሎት የሚያገኘው የሙሉ የአካላዊ ስራ ስደት ነው።

፲፱/ "ሰው" ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሆነ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።

፳/ ማንኛውም በመንደር ያታ የተገለጸው ድንጋጌ የሴትንም ያታ ይጨምራል።

**ሀ. የተፈጥሮ ወሰን**

ሀ/ ይህ አዋጅ በኢትዮጵያ ውስጥ በሚንቀሳቀሱ ማንኛውም ተቋም ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

ለ/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 6 ድንጋጌ ቢኖርም ይህ አዋጅ በሃይማኖት ተቋም ስር ባለና ዓላማውና የትምህርት ስርዓቱ ኃይማኖት ነክ በሆነ ተቋም ላይ እንዲሁም የዲፕሎማና የሰርተፍኬት ስልጠና ብቻ በሚሰጥ ተቋም ላይ ተፈጻሚ አይሆንም።

**ለ. የከፍተኛ ትምህርት ዓላማዎች**

የከፍተኛ ትምህርት የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፦

ሀ/ የአገሪቱን ልማት፣ ሰላምና ዲሞክራሲ ስርዓት ጥንባታ እውን የሚያደርጉትን ብሔራዊ ዲሞክራሲያዊ አንድነት የሚያገልግሉ የማንነት፣ የባህልና የታሪክ ብዙሃነትን የሚንከባከቡ እንዲሁም ሃገሪቱን በአለም አቀፍ ደረጃ ተወዳዳሪ መሆን የሚያስችሏት ምርታንን ማዘጋጀት።

ለ/ በአገሪቱ ፍላጎት ላይ የተመሰረተ ችግር ፈቺ የሆነና በዕውቀትና በቴክኖሎጂ ሽግግር ላይ ያተኮረ ምርምርን ማራመድና ማጎልበት።

16/ "Dual Degree" means a degree provided by the institution forming a curriculum and teaching jointly with the industry;"

17/ "state" means any state specified in Article 47 of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and includes the Addis Ababa and Dire Dawa city administrations;

18/ "Sabbatical leave" means academic leave of the seventh year with full pay, when the academic employee has been working for six consecutive years.

19/ "person" means a natural or juridical person;

20/ any expression in the masculine gender includes the feminine.

**3. Scope of Application**

1/ This Proclamation shall apply to any institution operating in Ethiopia.

2/ Notwithstanding to the provisions of sub-article (1) of this Article, this Proclamation shall not apply to institutions under religious organizations and whose objectives and curricula are primarily religious and to those institutions that offer only diploma and certificate programs.

**4. Objectives of Higher Education**

The objectives of Higher Education are to:

1/ prepare sufficient knowledgeable, skilled, and attitudinally mature graduates in relevant disciplines with competence to support Peace, Democracy and National Development that can make the country internationally competitive.

2/ promote and enhance research focusing on knowledge and technology transfer consistent with the country's priority needs;



የ/ በተለይው እና በመልካም አስተዳደር የልዩነት ማሰቃሰቢያ ሆኖ ለአገራዊ ሥራዎች ስኬት የበኩላቸውን አስተዋፅኦ የሚያደርጉ ተቋማዊ ቁመና መፍጠር ማጎገባትና ማጎልበት።

**ክፍል ሁለት**

**ስለተቋም የተቋሙ ሰራተኞችና ተግራሞች**

**ገዕዝ ክፍል አንድ ስለተቋም**

**፩. ስለ መቋቋም**

፩/ በፌዴራል መንግስት በጀት የሚተዳደር የመንግስት ተቋም በሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ መሰረት ይቋቋማል።

፪/ በክልል መንግስት በጀት የሚተዳደር ተቋም በክልሉ በሚሠጣ ህግ መሰረት ይቋቋማል። ሆኖም በክልል መንግስት የሚሠጠው ህግ የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎችና ሌሎች የፌዴራል አንስተኛ የጥራት መመዘኛ መስፈርቶችን ማሟላት ይኖርበታል።

፫/ አግባብነት ያላቸው የዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች እንደተጠበቀ ሆነው የግል ተቋም እንደ አግባብነቱ በማህበራት፣ በንግድ ድርጅት፣ በሕብረት ሥራ ማህበራት ህግ መሰረት አግባብነት ባለው ሌላ ሕግ መሰረት ይቋቋማል።

፬/ ማንኛውም ተቋም የሚቋቋመው የሚለወጠው ወይም ማሻሻያ የሚደረግበት የሚከተሉትን ባካተተ የፕሮጀክት እቅድ ላይ በመመሥረት ይሆናል፡-

ሀ) ማኅበራዊ ተቀባይነት ያላቸው የተቋም ዓላማዎችን ያስቀመጠ፤

ለ) የተቋሙ ደረጃና ዋና ዋና አካላዊ ክፍሎች ዝርዝር እና የትምህርት ፕሮግራሞችና ሥርዓተ ትምህርትን ያካተተ መግለጫ፤

ሐ) የተቋሙን አካላዊ ሠራተኞች የትምህርት መገልገያዎችና የገንዘብ ምንጭን የሚገልጽ መረጃ፤

መ) ትምህርትና ምርምርን በብቃት ለማካሄድ የሚያስችል የአስተዳደር ሥርዓት ያለው ስለመሆኑ ማረጋገጫ፤

3/ Establish a System to create and enhance Institutions who can be emulated as Centre of Excellence for Mission attainment and Good Governance.

**PART TWO**

**INSTITUTIONS, STAFF AND STUDENTS OF INSTITUTIONS**

**SECTION ONE : INSTITUTIONS**

**5. Establishment**

1/ A public institution financed by the Federal Government shall be established by regulation of the Council of Ministers.

2/ A public institution financed by a state government shall be established by law enacted by the state; provided however, that the state law shall comply with the requirements of this Proclamation and other federal minimum quality standards.

3/ Without prejudice to the provisions of this Proclamation, a private institution shall be established in accordance with the law governing associations, business organizations, cooperatives or any other relevant law.

4/ Any institution shall be established, changed or modified on the basis of a project which shall:

a) set socially acceptable aims for the proposed institution;

b) contain a description of the status and main academic units of the institution, and documentation on programs and curricula;

c) provide data on the academic staff, and teaching materials, and the funding schemes;

d) provide for a management system which shall guarantee effective delivery of education and research;





- ፱/ ተልጣፋና ጥራት ያለው አገልግሎት መስጠት፤
- ፲/ የቱልፋ በባለድርሻዎች ተሳትፎና ውክልናን ማረጋገጥ፤
- ፲፩/ ዲሞክራሲያዊ ባህልን እና ስነምግባርን በማሳደግ የባህል ብዝሃነትን መጠበቅ፤
- ፲፪/ ለምስጢን ሰው አውጥቶ መስጠት።

**ጸ. የተቋም ተግባርና ኃላፊነት**

የዚህ አዋጅ ሌሎች ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ማንኛውም ተቋም የሚከተለው ኃላፊነት ይኖረዋል፡-

- ፩/ የከፍተኛ ትምህርት ዓላማዎችና የተቋማት መሪ አሌቶችን የሚያከበር የትምህርትና ምርምር ተቋም መሆኑን የማረጋገጥ፤
- ፪/ የትምህርት ፕሮግራሞችን የመቅረጽና የከፍተኛ ትምህርትን የመስጠት፤ በአገሪቱ ፍላጎት ላይ በመመሥረት በአውቶት፤ በክህሎትና በአመላካከት የታነቡ ምሩቃንን የማፍራት እና በፕሮግራሞቹ መሠረት የተለያዩ የትምህርት ማስረጃዎችን የመስጠት፤
- ፫/ በሀገራዊ የትኩረት አቅጣጫ መሠረት አግባብነት ያላቸው የጥናት፤ ምርምር እና የማህበረሰብ አገልግሎትን ቅድሚያ በሚሰጣቸው ሀገራዊና ከባቢያዊ ጉዳዮች ላይ የማካሄድና ግኝቶቹንም ተገቢ በሆነ አግባብ የማሰራጨት፤ እንደአስፈላጊነቱ ከአገር ውስጥና ከውጭ ተቋማት እና ከሌሎች የምርምር ማዕከላት ጋር በመተባበር አካላዊያዊና የምርምር ፕሮጀክቶችን የማካሄድ፤
- ፬/ በዚህ አዋጅና ተፈጻሚነት ባላቸው የሌሎች ሕጎች ድንጋጌዎች መሠረት ሠራተኞቹን የመቅጠርና የማስተዳደር የተቋሙን ገንዘብና ንብረት የማስተዳደር፤
- ፭/ በዚህ አዋጅና ተፈጻሚነት ባላቸው የሌሎች ህጎች ድንጋጌዎች መሠረት የተለያዩ የዘጠኝ ማመንጫ ስራዎችን የመስራትና ዝቢውን ለተለዕኮ ማስፈጸሚያ የመጠቀም ንግድ፤
- ፮/ በዚህ አዋጅ መሠረት የውስጥ ደንቦችና መመሪያዎችን የማውጣትና የማስፈጸም፤

- 9/ quality and efficient service delivery;
- 10/ensure Participation and representation of key Stakeholders;
- 11/developing democratic culture, ethics and maintaining cultural diversity ;
- 12/ recognition of merit for a distinguished person.

**8. Duties and Responsibilities of an Institution**

Without prejudice to other provisions of this Proclamation, every institution shall:

- 1/ uphold the objectives of higher education and the guiding values of the institution; and ensure that it is an institution of research and education.
- 2/ develop programs of study and provide higher education; prepare and supply qualified graduates in knowledge, skills, and attitudes on the basis of the needs of the country;and award academic qualifications in accordance with its programs;
- 3/ undertake and encourage relevant study, research, and community services in national and local priority areas and disseminate the findings as may be appropriate; undertake, as may be necessary, joint academic and research projects with national and foreign institutions or research centers;
- 4/ recruit and administer its personnel and manage its finance and property in accordance with this Proclamation and other applicable laws;
- 5/ as per this proclamations and relevant laws institutions can conduct different internal income generating activities to support their missions;
- 6/ issue and implement internal regulations and directives in accordance with this Proclamation.



፮/ የተቋሙን እቅድ፣ በጀትና አደረጃጀት የማዘጋጀትና ሲፈቀድም የሙተግብር፣ እንዲሁም በዚህ አዋጅ መሠረት የአፈፃፀም ሪፖርቶችን የማቅረብ፤

፯/ በተለይጠው ላይ በመመስረት ከኢንዱስትሪዎችና ሌሎች ተቋማት ጋር የትብብር ግንኙነቶችን የመመስረት፤

፱/ ከፍተኛ ውጤት ላሳመዘገቡ ወይም ለሕብረተሰቡ ከፍተኛ አስተዋጽኦ ላበረከቱ ግለሰቦች እውነትና ወይም ሽልግት ወይም የክብር ዲግሪ የመስጠት፤

፲/ ለመጀመሪያና ለሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ቤቶች እገዛ ማድረግና እንደአስፈላጊነቱ ለቴክኒክና ሙያ ትምህርት ቤቶች እና የሰልጠና ተቋማት እገዛ ማድረግና ከነሱ ጋር መተባበር፤

፲፩/ በዚህ አዋጅ በተደነገገው መሠረት አመታዊና የቀደምት አመታት የትምህርት ግብአትና ውጤት እንዲሁም የፋይናንስ ገቢና ወጪ ስታቲስቲካዊ መረጃዎችን የማሳተም፤

፲፪/ የተማሪዎችን የሰነ-ምግባር ደንብና የዲሲፕሊን አርምጃ ለመውሰድ የሚያስችል የአሰራር ሥርዓት የመዘርጋት፤

፲፫/ በዚህ አዋጅና በማቋቋሚያው ሕግ ወይም በመመስረቻው ሰነድ የተሰጠውን ሌሎች ኃላፊነቶችን የመውጣት፤

**ዩ.ሰለ ትምህርት ደረጃ**

በዚህ አዋጅ ስለተቋማት ደረጃ የተደነገጉት ህንጻተጠበቅ ሆነው በማንኛውም ተቋም የሚሰጥ ሥርዓተ ትምህርት፡-

- ሐ/ በመጀመሪያ ዲግሪ፤
- ለ/ የሕክምና ደክተር /ኤም.ዲ./ ወይም የእንሰሳት ሕክምና ደክተር /ዲ.ቪ.ኤም/ ዲግሪ፤
- ረ/ የሁለተኛ ዲግሪ
- ሰ/ የሕክምና ወይም የሌላ ሙያ ስፕሻሊቲ፤
- ሰ/ከመጀመሪያ ደግሞ በኋላ የሚሰጥ የድህረ ምረቃ ዲፕሎማ፤

7/prepare plans, budget and organizational structures and implement the same upon approval; and submit performance reports;

8/ establish cooperation relations with industries and other institutions in pursuit of its mission;

9/ give recognition or award prizes or honorary degrees to persons of outstanding achievements or contributes the to society;

10/ provide support to primary and secondary education and as may be appropriate provide support to technical and vocational schools and training institutions and cooperate with them.

11/ publish annual and multi-year statistics on educational input-and-output and financial incomes and expenditures as stipulated in this Proclamation;

12/ Establish and Install a system for Student Conduct and Disciplinary Measures.

13/dischage other responsibilities provided for in this Proclamation and in its instrument of establishment.

**9. Levels of Education**

Without prejudice to the provisions of this Proclamation any institution shall have programs,as may be appropriate, leading to the award of:

- 1/ Bachelor Degree ;
- 2/ Medical Doctor (MD) or Doctor of Veterinary Medicine (DVM) degree;
- 3/ Second Degree
- 4/ Medical or other Professional Specialty;
- 5/Higher Diploma to be achieved after first degree.



- አ/ የዶክተሬት /ፕ.ኤች.ዲ/ ወይም ተመሳሳይ ደረጃ ያለው ሌላ ዲግሪ ወይም፤
- ለ/ በሰነድ የተወሰነ ማንኛውም ሌላ ዲግሪ የሚሰጥ ይሆናል።

6/ Doctorate (PhD) Degree or its equivalent; or

7/ Any other degree that may be determined by the senate.

**፲. የዩኒቨርሲቲ ደረጃ ስለመስጠት**

**10. Granting the Status of a University**

አ/ ማንኛውም ተቋም "ዩኒቨርሲቲ" የሚለው ስያሜና ደረጃ በሚሰጠው የሚከተሉትን መመዘኛዎች ሲያሟላ ይሆናል።

1/ An institution shall be granted the name and status of a "university" by the Ministry where:

ሀ) በመደበኛ የዲግሪ ፕሮግራም- ዩኒ. እና ከዚያ በላይ ተማሪዎችን ቢያንስ ከዲፓርትመንት በላይ በሆኑ ሰዓት የትምህርት ክፍሎች በትድመ ምረቃና ድህረ ምረቃ ፕሮግራሞች የማስተማር አቅም ሲኖረው ወይም በመደበኛ የዲግሪ ፕሮግራም ዩ.ኒ. እና ከዚያ በላይ ተማሪዎችን ቢያንስ ከዲፓርትመንት በላይ በሆኑ አራት የትምህርት ክፍሎች በትድመ ምረቃ ፕሮግራም ብቻ የማስተማር አቅም ሲኖረው፤

a) it has a minimum enrollment capacity of two thousand students in regular undergraduate and graduate programs in at least three academic units larger than departments, or it has a minimum enrollment capacity of two thousand students in regular undergraduate programs in at least four academic units larger than departments;

ለ) በዩኒቨርሲቲ ኮሌጅነት ወይም በኮሌጅነት ወይም በኢንስቲትዩትነት የከፍተኛ ትምህርት አገልግሎት ሲሰጥ የቆየ ከሆነ በዲግሪ ፕሮግራም ቢያንስ ለአራት ተከታታይ አመታት ተማሪዎችን ያስመረቀ ሲሆን፤

b) it has a record of at least four consecutive classes of graduates in a degree program if it has been rendering services of higher education after being accredited as a university college, college or institute;

ሐ) አግባብነት ባላቸው የተለያዩ መስጠት ምርምር የሚያደርግ፣ የምርምር ውጤቶችን ያሳተመ እና የምርምር ግኝቶችን ለተጠቃሚዎች የሚያስተላልፍባቸውን መንገዶች ያመቻቸ ሲሆን፤

c) it undertakes research in different appropriate fields, has published its research products and has facilitated means of dissemination of the research findings to end-users;

መ) በሚሰጠው የወጡ ሀገራዊ እና ስነ-ምግባር የደረጃ መመዘኛዎችን የሚያሟላ ደረጃውን የጠበቀ ሥርዓት ትምህርት፣ ስራ-ሰራው አስፈላጊ የሆኑ የአካዳሚክ ሠራተኞች፣ በዚህ አዋጅ የተደነገገውን ተቋማዊ የአስተዳደር አደረጃጀት፣ የማስተማሪያ ክፍሎች፣ ቤተ-መጽሐፍትና ቤተ-መ-ክራዎች ያሉው እና ሌሎች የትምህርት መስክ የሚያስፈልጉ ግብአቶችን ያሟላ ሲሆን፤ እና

d) it has a curriculum that matches the national standards set by the Ministry, the necessary academic staff, institutional governing structures as provided for by this Proclamation, teaching materials, classrooms, libraries, laboratories, and other appropriate discipline-related facilities; and

በ/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ስ ደንጋጌዎች ቢኖሩም በዚህ አዋጅ አንቀጽ ሄ የተደነገገው አንደተጠበቀ ሆኖ አንድ ተቋም የዩኒቨርሲቲ ስያሜና ደረጃ ይሰጣል።

2/ Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this Article and without prejudice to Article 5 of this Proclamation, an institution may be established with



እንዲቋቋም ተስፋ ከሆነና የሌሎች የዕቅድ አቅርቦትና ተቋማዊ እቅድና ራዕይ ሲታይ የታዘበው ተቋም በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ ሥር የተቀመጡትን መመዘኛዎች ተቀባይነት ባለው ጊዜ ውስጥ ሊያሟላ ይችላል ብሎ ሚኒስቴሩ ሲያምን ተቋሙ የኒዥርስቲ ሆኖ መቋቋም ይችላል።

ሀ/ በመደበኛና በርቀት ትምህርት ላይ ወይም በርቀት ትምህርት ላይ ብቻ የተመሠረተ ተቋም የኒዥርስቲ ደረጃን መወሰን አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ የራሱን ጥናት በማድረግ በሚኒስቴሩ የሚወሰን ይሆናል።

**16. የኒዥርስቲ ኮሌጅ ደረጃን ስለመስጠት**

ሐ/ ማንኛውም ተቋም ከሚኒስቴሩ "የኒዥርስቲ ኮሌጅ" የሚለውን ስምረታ ደረጃ ለማግኘት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፫ ንዑስ አንቀጽ 16/ ፈጽላ ተራ 1ሐ/፣ 1መ/ እና 1ሀ/ ከተመለከቱት በተጨማሪ፡-

ሀ) በመደበኛ የዲግሪ ፕሮግራሙ ቁጥራዊው ቢያንስ ፳ ሺ የሆኑ ተማሪዎችን ከዲፕሎማውንት በላይ በሆኑ ሰዓት የትምህርት ክፍሎች በትድመ ምረቃ ፕሮግራም ብቻ የማስተማር አቅም ያለው ለሆነ

ለ) በኮሌጅነት ወይም በአንስቲትዩትነት የከፍተኛ ትምህርት አገልግሎት ሲሰጥ የቆየ ከሆነ በዲግሪ ፕሮግራም ቢያንስ ለሰዓት ተከታታይ አመታት ተማሪዎችን ያስመረቀ መሆን አለበት።

ለ/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ ቢኖርም በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፩ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ እንደ ተቋም ያለው የዕቅድ አቅርቦትና ተቋማዊ እቅድና ራዕይ ሲታይ ተቋሙ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ ሥር የተቀመጡትን መመዘኛዎች በምሳሌ ንዑስ ጊዜ ውስጥ ሊያሟላ ይችላል ብሎ ሚኒስቴሩ ሲያምን ተቋሙ የኒዥርስቲ ኮሌጅ ሆኖ መቋቋም ይችላል።

ሀ/ በመደበኛና በርቀት ትምህርት ላይ ወይም በርቀት ትምህርት ላይ ብቻ የተመሠረተ ተቋም የኒዥርስቲ ኮሌጅ ደረጃን መወሰን አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ እንደነገሩ

the name and the status of a university if it is conceived as such and its resource provisions as well as its institutional plans and vision are such that it can, in the judgment of the Ministry, fulfill the requirements set forth under sub-article (1) of this Article in an acceptable time.

3/ The Ministry shall determine the university status of an institution that offers a combination of regular and distance or only distance education on the basis of its own study.

**11. Granting the Status of a University College**

1/ An institution that may be granted the name and status of a "university college" by the Ministry shall, in addition to the requirements stipulated under paragraphs (c), (d) and (e) of sub-article (1) of Article 10 of this Proclamation:

a) have a minimum enrollment of two thousand capacity of undergraduate students in its regular degree programs in three academic units larger than departments; and

b) have a record of at least three consecutive classes of graduates in a degree program if it has been rendering services of higher education after being accredited as a college or an institute.

2/ Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this Article and without prejudice to Article 5 of this Proclamation, an institution may be established with the name and status of a university college if its resource provisions as well as institutional plans and vision are such that it can, in the judgment of the Ministry, fulfill the requirements set forth under sub article (1) of this Article within three years.

3/ The Ministry shall determine the university college status of an institution that offers a combination of regular and distance or only distance education on



ሁኔታ የራሱን ዋናነት በማድረግ ወይም መልካም ዓለም አቀፍ ተሞክሮን በመጠቀም በሚኒስቴሩ የሚወሰን ይሆናል።

**፲፪. የኮሌጅ ደረጃን ስለመስጠት**

አንድ ተቋም በሚኒስቴሩ "ኮሌጅ" የሚለውን ስያሜና ደረጃ ለማግኘት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲ ንዑስ አንቀጽ 1/፩/ ፊደል ተራ 1/መ/ እና 1/ሠ/ ከተመለከቱት መመዘኛዎች በተጨማሪ ቢያንስ ከዲፓርትመንት በላይ በዘንድ የትምህርት ክፍል በዲግሪ ፕሮግራም ትምህርት የሚሰጥ መሆን ይኖርበታል።

**፲፫. የኢንስቲትዩት ደረጃን ስለመስጠት**

አንድ ተቋም ከሚኒስቴሩ "ኢንስቲትዩት" የሚለውን ስያሜና ደረጃ ለማግኘት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲ ንዑስ አንቀጽ ፩ ፊደል ተራ 1/መ/ እና 1/ሠ/ ከተተመጡት በተጨማሪ-

፩/ ቢያንስ በአንድ የትምህርት መስክ ወይም አይነት በዲግሪ ፕሮግራም ትምህርትና ስልጠና መስጠት የሚችል እና

፪/ በሚሰጠው የትምህርት አይነት በዲግሪ ደረጃ ትምህርት የመስጠት አትም ያለው መሆን ይኖርበታል።

**፲፬. በልዩ ሁኔታ አዲስ መንግሥታዊ ተቋም ስለማቋቋም**

፩/ የዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲ እና ፲፩ ድንጋጌዎች ቢኖሩም የዚህ አዋጅ ሌሎች ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው አዲስ መንግሥታዊ ተቋም በሚኒስትሮች ምክር ቤት ጠቅላይ ሰብሰቢያ ወይም በዩኒቨርሲቲ ኮሌጅ ደረጃ ለቋቋም ይችላል።

፪/ በሚኒስቴሩ አዲስ መንግሥታዊ ተቋም በደረጃው የሚጠበቁ መመዘኛዎችን በሙሉ ማሟላትን ያረጋግጣል።

**፲፭. ስለ ለካዳሚያዊ ነፃነት**

፩/ ማንኛውም ተቋም በተቋሙ ተልዕኮና በአለም አቀፍ መልካም ልምድ መሠረት ለካዳሚያዊ ነፃነት ይኖረዋል።

፪/ ማንኛውም ተቋምና ማንበረሰቡ የለካዳሚያዊ

the basis of, as the case may be, its own study or in accordance with international good practice.

**12. Granting the Status of a College**

An institution that may be granted the name and status of a "college" by the Ministry shall, in addition to the requirements stipulated under paragraphs (d) and (e) of sub-article (1) of Article 10 of this Proclamation, offer higher education in degree programs at least in one academic unit larger than departments.

**13. Granting the Status of an Institute**

An institution that maybe granted the name and status of an institute by the Ministry shall, in addition to the requirements stipulated under paragraphs (d) and (e) of sub-article (1) of Article 10 of this Proclamation:

1/ be able to give degree program in education and training at least in one field or discipline; and

2/ have a capacity in the discipline to offer education in a degree program.

**14. Establishment of New Public Institution Under Special Case**

1/ Notwithstanding to the provisions of Articles 10 and 11 of this Proclamation and without prejudice to other provisions of this Proclamation, a new public institution may be established as a university or a university college on the basis of decision by the Council of Ministers.

2/ The Ministry shall ensure that the new public institution meets all the requirements expected of its level.

**15. Academic Freedom**

1/ Every Institution shall have academic freedom in pursuit of its mission and consistent with international good practice.

2/ Every institution shall cultivate the culture of social







ተቋም በተሠጠው የሚሰጠውን ለትምህርት ለመገንባት ወይም በአንድ የተወሰነ የሙያ መስክ ከተቋሙ ተልዕኮና ከሚሰጠው ፕሮግራሞች ጋር ተያያዥነት ላላቸው መስኮች ላይ ልውውጥና ክህሎትን ለማስተላለፍ ለሥራ ስልጠናዎችን በመስጠት ተገቢውን ስርተፍቲት መስጠት ይችላል፤ የስርተፍቲት ደረጃዎች፣ የጊዜ አርዕግጫ እና የክሬድት መጠን ስርዓት ይዘረጋጋል።

**፲፱. የማስተማሪያ ቋንቋ**

፩/ በአሌሎች ቋንቋዎች ትምህርትን መስጠት ወይም ጥናት ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ ካልተገኘ በስተቀር የማንኛውም ተቋም የማስተማሪያ ቋንቋ እንግሊዝኛ ይሆናል።

፪/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ (፩) ደንጋጌ ቢኖርም ለአሥራ ስልጠና እና ለመጀመሪያ ደረጃ ትምህርት መምህራን ማዘጋጃ የሚፈፀም ሙያዊ ስልጠና በተፈለገው ቋንቋ ሊሰጠ ይችላል።

፫/ መስማት ለተሳናቸው ተማሪዎች የሚሰጥ ትምህርት በምልክት ቋንቋ መስጠት ወይም መደገፍ ይኖርበታል።

**፳. ስርዓተ ትምህርት**

፩/ በማንኛውም ተቋም የስርዓተ-ትምህርት ቀረፃ፣ ትግስራና ምህና ዓላማ ተግራው ተገቢውን ሳይገኝ ዕውቀት፣ ዘንግነት የማሰላሰል ክህሎት፣ ሃሳቡን የመገለፅ ክህሎቶችና ሙያዊ እሴቶችን እንዲሠብጥ በማስቻል ብዙ ባለሙያን ማዘጋጀት ይሆናል።

፪/ ማንኛውም ተቋም የትምህርት ክፍሎቹ የስርዓተ-ትምህርት ቀረፃን በተገቢው ምናታግ ብቃት መመዘኛዎች እንዲመራ ይደርጋል።

፫/ ተቋማት ወቅታዊ የስርዓተ-ትምህርት ቀረፃን የሚያስጠብቅ ተቋማዊ የስርዓተ ትምህርት ቀረፃ ስርዓት ይኖራቸዋል፤ የትምህርት ክፍሎቻቸው ስርዓቱን ስለመተግበራቸው ይረጋግጣሉ።

፬/ ከአንድ በላይ ብዛት ላላቸው ተቋማት የጋራ የሆኑ

may also give short-term trainings for capacity building, or for imparting knowledge and skills in specific fields, and award appropriate certificates. A system shall be established to determine the level of the certificate awarded, time taken and the number of the credit hour.

**19. Language of Instruction**

1/ The medium of instruction in any institution shall be English unless and otherwise it is found necessary to make a research and teach in other languages.

2/ Notwithstanding to the provisions of sub-article (1) of this Article, short-term trainings and preparation of teachers for primary schools and grades may be given in any other preferred languages.

3/ Education for students with complete hearing impairment shall be given in or supplemented by appropriate sign language.

**20. Curriculum**

1/ Curricular design, delivery, and assessment of learning outcomes in any institution shall aim at enabling the learner to acquire pertinent scientific knowledge, independent thinking skills, communication skills and professional values that together prepare him to become a competent professional.

2/ Every institution shall guide its curricular development by its academic units through appropriate learning outcomes and competence.

3/ Institutions shall have suitable frameworks that provide for timely and purposeful purposeful curricular development; and shall ensure its implementation by academic units.

4/ Curricula common to any number of institutions may



ስርዓት ትምህርት በእነዚህ ተቋማት ተሳትፎ በጋራ ሊተረፎ ይችላል፤ ስርዓት ትምህርቱም በሁሉም ፈጻሚ ተቋማት የሚተገበር እንስተኛው መመዘኛ ሆኖ ያገለግላል።

፭/ ሀገራዊ ጥቅሞችና አግባብነት እንደተጠበቁ ሆኑት ማንኛውም ተቋም በተቋማት የጋራ ተሳትፎ ስርዓት ትምህርቶች ሊበጋጅላቸው የሚገቡ ጥራት ማሻሻያ ስራዎች ለሚሰጡት ጥራት ማሻሻያ ስራዎች ስርዓት ትምህርቶችን የመቅረፍና የመተግበር ነፃነት ይኖራቸዋል።

፮/ የስርዓት ትምህርቱ አተገባበር በምርምርና ጥናት ላይ የተመሰረተና ወቅታዊ መሆን ይኖርበታል፤ የመማር ማስተማር ሂደቱም በገገጅቱ፣ በአሰጣጡና በምዘና ስርዓቱ ሁሉም ወቅታዊ መሆን ይኖርበታል።

፯/ የአያገገጃጃ ተቋም ስልጣን እንደተጠበቀ ሆኖ የሚኒስቴሩ ለመንግስታዊ ተቋማት የጋራ የሆኑ ስርዓት ትምህርቶች ተረጎን ሊያስተባብር ይችላል፤

፮/ ሚኒስቴሩ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ሀገራዊ የስርዓት ትምህርት ፎደሮች ወይም ምክር ቤቶች ወይም የስርዓት ትምህርት ግምገማታዊ ተረጎም ትግበራን የሚያስተባብርና የሚከታተል አካል ሊያቋቁም ይችላል፤

ዘ/ የአፕላይድ ሳይንስ ዩኒቨርሲቲዎች በተለየ መልክ ከአገጽ-ስትራቴጂ ጋር የሚሰጥ የጥምር ድገሪ ስርዓት ትምህርት በጋራ በመቅረጽ ሊተገብሩ ይችላሉ።

**፳፩. ስለ ተቋም ጥራት ማሻሻያ ስርዓት**

ሀ/ የዚህ አዋጅ ለሎች ድንጋጌዎች እና አግባብነት ያላቸው ደንቦችና መመሪያዎች እንደተጠበቁ ሆኑት ማንኛውም ተቋም አስተማማኝ የሆነና በየጊዜው የሚሻሻል የጥራት ማሻሻያ ስርዓት ይኖረዋል።

ለ/ በማንኛውም ተቋም ውስጥ የጥራት ማሻሻያ ስርዓት የአካዳሚክ ስራዎች የሙያ ልማትን፣ የትምህርት ይዘትን፣ የመማር ማስተማር ሂደትን፣ የተማሪዎች ምዘናና ውጤት አሰጣጥን ያካተተ ገልፅና የተሟላ ጥራት መሰሪያን የያዘ መሆን

be developed jointly through the participation of the institutions responsible for their implementation; and such curricula shall serve as the minimum requirements applicable to any of the institutions.

5/ Without prejudice to national interests and relevance, every institution shall enjoy the liberty of developing curricula for all of its academic programs, including curricula concerning programs for which nationally applicable curricula may be developed through joint efforts of institutions.

6/ Curriculum delivery shall be research and study-based and up-to-date and the teaching learning process shall be continuously updated in its design, delivery methods, and instruments of assessment.

7/ The Ministry may, without prejudice to the legitimate authority of the individual institutions, coordinate curricula development common to public institutions.

8/ The Ministry may establish, whenever necessary, national panels or councils or a body to coordinate and monitor curricula review, development and implementation.

9/ Applied science universities may develop curriculum that can jointly be offered with the industry and may offer dual degrees.

**21. Institutional Quality Enhancement**

1/ Without prejudice to other provisions of this Proclamation and the relevant regulations and directives, every institution shall have a reliable internal system for quality enhancement that shall be continuously improved.

2/ The internal system of quality enhancement of every institution shall provide for clear and comprehensive measures of quality covering professional development of academic staff, course contents, teaching-learning processes, student evaluation,



ይፍርድታል፤ በተጨማሪም የተማሪዎች የትምህርት ይዘትን፣ የትምህርት አሰጣጥ ዘዴን፣ የምዘና፣ የፈተናና የውጤት አሰጣጥ ሥርዓትን የሚያመጣጡበት ሥርዓት ይፍረዳል።

ር/ የጥራት ማጎልበቻ ስርዓቱ በተቋሙ ለመማር መረጃ ለሚጠይቁ ታሳቢ ተማሪዎች ከሚሰጥ መረጃ አንስቶ ተማሪዎች ትምህርቱንና ቆይታቸውን ሲያጠናቅቁ አስከፊነቱን ግምገማ ድረስ ባሉት በኩሉም የትምህርት አግባብነትና ጥራትን በሚመለከት ሂደት ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

ሀ/ ለትምህርት ጥራትና ተዘኔነት ሲባል ተቋማት የመውጫ ፈተና ለተመራቲ ተማሪዎችን ሲሰጡ ሲሰጡ ይችላሉ፤ ዝርዝር ሚኒስቴሩ በሚያውቀው መመሪያ ይወሰናል።

ለ/ ማንኛውም ተቋም የጥራት ደረጃ መመዘኛዎችን ማዘጋጀት በየጊዜው አካዳሚያዊ እዲት ማድረግና በእዲት የተመለከቱ ድንገቶችን መከታተልና ማስተካከል እንዲያውም ግምገማውን የተከናወነ ተግባራትን እና የተገኙ ውጤቶችን የሚያሳዩ ተዘኔ ሰነዶችን መያዝና ለኤጀንሲው መላክ ይፍርድታል።

ሐ/ ተቋማት ጥራት ማጎልበትን በተመለከተ መውሰድ ስለሚገባቸው እርምጃዎች በኤጀንሲው የሚሰጡ ተዘኔነት ያላቸው አስተያየቶችን የመፈጸም ግዴታ አለባቸው።

ከ/ የተቋም የጥራት ማጎልበቻ ስርዓትን የሚመለከቱ ዝርዝር ኑሳዎች በተቋሙ የውስጥ ደንብና መመሪያዎች መካከት ይፍረዳሉ።

ወ/ ሚኒስቴሩ፣ ማክሌና ኤጀንሲው የተመራቲዎች ቁልፍ ባዘራዎችን ወይም የምሩቃን የብቃት መመዘኛዎችን እንደየገና ውጤታዎች በሚወሰን ወይም በሚያመለክት ሀገራዊ የምሩቃን ብቃት ማለቀፍ አማካኝነት ጥራትን የማጎልበት ጥራትን እና የስርዓቱ ትምህርት ቀረጽን አትግባሩ ያስይዛል።

**ጸደቀ ለአካዳሚያዊ ምክርና ድጋፍ**

ለ/ ማንኛውም ተቋም አግባብነት ባላቸው ክፍሎችና

assessment and grading systems, which shall also include student evaluation of course contents together with the methods and systems of delivery, assessment, examinations and grading.

3/ The quality enhancement system shall be applied to all processes of importance to the quality of study programs, beginning with the information provided to potential applicants and ending with student evaluation upon completion of the course.

4/ Institutions may prepare exit exam to the graduating students to ensure quality education and its appropriateness. The Ministry shall issue a directive to determine the details.

5/ Every Institutions shall develop quality standards, undertake academic audit on a periodic basis, follow-up and rectify the deficiencies revealed by the audit, and maintain appropriate documentation of the audit activities undertaken and of the ensuing results, and submit such documentations regularly to the Agency.

6/ Institutions shall be responsible to give practical effect to appropriate recommendations by the Agency on quality enhancement measures that have to be taken.

7/ Details on institutional systems of quality enhancement shall be included in the internal regulations and directives of the institutions.

8/ The Ministry, the Centre, and the Agency shall also guide institutional quality enhancement efforts as well as curricula development through a national qualifications' framework that shall, as the case may be, determine or indicate core learning outcomes or graduate competencies.

**22. Academic Guidance and Counseling**

1/ Every institution, through its relevant units and



በአካላዊነት ለራሳቸው አማካኝነት በተቋሙ ስለሚሰጡ የትምህርት አይነቶች እና ስለትምህርቱ ይዘት አደረጃጀትና የተማሪዎች ምህና ስርአት በተገቢ ተቋማዊ ስርአት ለተማሪዎችና ለአመልካቾች መግለጽ ይኖርበታል።

፪/ ማንኛውም ተቋም በየትምህርት አይነቱ በትምህርት ላይ ቆይታቸው ጊዜ በሙሉ ለተማሪዎች አካላዊነት የምክርና የድጋፍ አገልግሎት መስጠት ይኖርበታል።

፫/ የአካላዊነት ምክርና ድጋፍ አገልግሎት ልዩ የአካላዊነት ድጋፍ የሚያሻቸው ተማሪዎች መኖራቸውን ከመቆመ የተቋማት የትምህርት ክፍሎች ድክመቶችን ለማስወገድ ተገቢውን እርምጃ መውሰድ ይኖርባቸዋል።

፬/ ተቋማት እንዳስፈላጊነቱ የትምህርት መስኮች ምርጫን አስመልክቶ ለተማሪዎች የትድመ ትበላ የማማከር አገልግሎት ስርአትን በመዘርጋት አገልግሎት ይሰጣሉ።

**፳፫. ምርምርና የምርምር አትሞጫዎች**

፩/ በማንኛውም ተቋም የሚካሄድ ምርምር የትምህርት ለግብዓትና ጥራትን ለማሳደግ እና በቴክኖሎጂ ሽግግር ላይ በአተኩሩ የአገሪቱ የልማትና ዕድገት ጉዳዮች ላይ ይሆናል።

፪/ ማንኛውም ተቋም ከቴሌኬ የውስጥና የውጭ ባለድርሻ አካላት ጋር በመመካከር ከሀገር ፍላጎት በተቋሙ ተጎዳሪ ሙያዊ አቅም እና ባለው የገንዘብ ሀብት የተወዳዳሪነት ብልህነት ላይ ተመስርቶ ምርምር የሚደረግባቸው ጉዳዮች ቅደም ተከተልን መለየት ይኖርበታል።

፫/ ማንኛውም ተቋም የሚያካሂደው ምርምር በተለይ፦

ሀ) በአገሪቱ ተዳሚ ፍላጎት ላይ በመመስረት በቴክኖሎጂ ሽግግር ችግር ፈጂ የሆነና የማስፈጸም አቅምን የሚገነባርጥ

ለ) ለግብዓት ያላቸው ተጣይ ጥናቶችና ምርምሮችን ለማካሄድ እንዲችሉ ተማሪዎችን በመሰረታዊ የምርምር ዕውቀትና ክህሎት የሚያስታጥቅ መሆን አለበት።

academic staff, shall officially and properly inform students and applicants of the courses of study available, the content, structure, and requirements of each course.

2/ Every institution shall assist students throughout the duration of their courses of study by providing them in all the subject areas and counseling relating to their studies.

3/ Academic units shall take remedial actions where academic advice and counseling reveal the need for special academic support and follow up.

4/ Institutions shall explore and establish as necessary a system of pre-admission counseling of students on study choice.

**23. Research and Research Directions**

1/ The focus of research in any institution shall focus on promoting the relevance and quality of education and on the country's development issues and technology transfer.

2/ Every institution shall define its core research areas and themes on the basis of the priority needs of the country, the institution's comparative advantages and resources, and in consultation with the key stakeholders.

3/ More specifically, every institution shall undertake research that shall:

a) take into account the priority needs of the country and enable the country to solve its challenges and build its capacity through technology transfer; and

b) equip students with basic knowledge and skills that enable them undertake further and relevant studies and research.



፱/ ማንኛውም ተቋም በዕቅድ ላይ የተመሰረተ የራሱ ምርምርን ፕሮጀክቶችን ከሌሎች ሀገራዊና አለም አቀፋዊ ተቋማት የምርምር አካላት እና እንዲያስተራግቅ ጋር በጋራ ለማካሄድ የሚያስችለው ተቋማዊ ስርዓት ይኖረዋል።

ሪ/ ምርምር ማካሄድን የሚመለከቱ የአደረጃጀትና የማኔጅመንት ዝርዝር ጉዳዮች በተቋሙ የሚወሰኑ ይሆናሉ።

፳/ ማንኛውም ተቋም አከራካሪ ጉዳዮችን አብራርቶ በመደንገግ እና አትምና ተፈጻሚነትን ግምት ውስጥ በማስገባት በምርምር አጀንዳውና ዕቅዱ መሰረት አካዳሚክ ሠራተኞቹን በዋናነት በመምህርነት ወይም በተመራማሪነት ወይም በሌላውም በግተናጀት እንዲያካሂዱ አድርጎ የሚያስማራበት ግልፅነት ያለው ስርዓት ይኖረዋል።

፳፯/ ማንኛውም ተቋም ከሌሎች አካላት ጋር ወይም በተናጠል የሚያካሂደው የምርምር ስራ የተቋሙን የምርምር ሙያዊ ስነ-ምግባር የምርምርና ጥናት ደረጃ እና ተቋማዊ ስርዓት የተከተሉ መሆን አለበት።

፳፻/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፮) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም ተቋም እያንዳንዱ የአካዳሚክ ሠራተኛውን በሥነ-ፅዕና ላይ በተመሰረተ ጥናት ወይም በልማትና ዕድገት ጉዳዮች ላይ በአተኮሪ ምርምር ላይ መሰማራቱን ማረጋገጥ ይኖርበታል።

፴/ ማንኛውም ተቋም ይህ አዋጅ ተፈጻሚ መሆን ከጀመረበት ቀን ጀምሮ ባለው በአንድ አመት ጊዜ ውስጥ ወይም አዲስ የሚቋቋም ተቋም ሲሆን ከተቋቋመበት ቀን ጀምሮ በወሰኑ አመት ውስጥ የተቋሙን የአካዳሚክ ሰራተኞቹን አፈፃፀምን የሚቃኙ የምርምር እና የምክር አገልግሎት የብቃት መመዘኛዎች ሙያዊ ስነ-ምግባር እና ኃላፊነትን የደነገጉ መመሪያዎችና የአፈፃፀም ስርዓቶችን ተርፎ ተግባራዊ ያደረጋል።

4/ Every institution shall have an institutionalized system that enables it to carry out planned research and conduct joint research projects with other national and international institutions, research centers, and industries.

5/ Particulars on the organization, management, responsibilities, and procedures required to conduct research shall be determined by each institution.

6/ Every institution shall have a transparent system of research that deploys purposefully its academic staff as primarily teachers, researchers, or combinations thereof on the basis of its research agenda and plan, demonstrable merit, and practicality, and with stipulations clarifying debated areas.

7/ Every research activities of the institution conducted privately or jointly with other bodies shall fall within the research standard code of professional ethics, and norms of the institution.

8/ Without prejudice to sub-article (6) of this Article, every institution shall ensure that all and everyone of its academic staff are engaged in study activities based on literature or research focusing on developmental issues.

9/ Every institution shall issue rules and procedures on research and consultancy standards, code of professional ethics, norms, responsibilities that shall govern its operations and the activities of its academic staff within a year from the effective date of this Proclamation, and in case of a new institution, within two years from the date of its establishment.







አንቀጽ (፩) ድንጋጌ መሠረት በማድረግ የትምህርት ዘመንን ይወስናል።  
ር/ የመንግስት ተቋማት የበጀት አመት የመንግስት በጀት አመት ይሆናል።

**ንኡስ ክፍል ሁለት**  
**የተቋማት ሰራተኞች**

**ጽጌ የሰራተኞች አይነት**

ማንኛውም ተቋም፡-

- ሀ/ አካዳሚክ ሰራተኞች፡
- ለ/የአካዳሚክ ተከላኪ ረዳት ባለሙያ
- ሐ/የአስተዳደር ድጋፍ ሰጪ ሰራተኞች
- ሀ/አንድ አግባብ በማስተማሪያ ሆስፒታሎች የሚሰሩ ባለሙያዎች ይኖሩታል።

**ጽጌ አካዳሚክ ሰራተኞች**

- ሀ/ማንኛውም ተቋም የሚከተሉት አካዳሚክ ሰራተኞች ሊኖሩት ይችላል፡-
  - ሀ) ለማስተማር፣ ለምርምር፣ ወይም ሁለቱንም ተግባራት ለማከናወን የተቀጠሩ ፕሮፌሰሮች፣ ተባባሪ ፕሮፌሰሮች፣ ረዳት ፕሮፌሰሮች፣ ሊኮቮረሮች፣ ረዳት ሊኮቮረሮች እና ረዳት ምረቃጎች
  - ለ) በዓለም አቀፍ መልካም ተምክሮቻችን በተቋሙ ለአንድ ወሳኔ ደንብ መሰረት የአካዳሚክ ሰራተኝነት እውቅና የተሰጣቸው ሌሎች ሰራተኞች፤
- ለ/ ማንኛውም ተቋም የአካዳሚክ ሰራተኞች ብዛትን የሚወሰን ሆኖ ይኸውም በተማሪ መምህር ምግብና ለምርምር በሚያስፈልገው ተሠማሪ ቁጥር ላይ የተመሰረተ ይሆናል።
- ሐ/ በመንግስት ተቋማት ውስጥ ተፈጻሚ የሚሆኑ ማህተም የማስተማርና የምርምር ሰራተኞች ጥናት መስፈርት በተቋማት የጋራ መድረክ ተዘጋጅተው በፀርዶ ተደጋጋ በሚገኙበት ሰዓት ተግባራዊ ይሆናል። ሚኒስቴሩ መስፈርቱን በግል ተቋማትም ተፈጻሚ እንዲሆን ሊያደርግ ይችላል።

actual academic year in accordance with the provisions of sub-article (1) of this Article  
3/ The fiscal year of every public institution shall be the fiscal year of the Government.

**SECTION TWO**  
**STAFF OF THE INSTITUTIONS**

**28. Categories of the Staffs**

Any institution shall have:  
1/ academic staffs;  
2/ academic technic support staff;  
3/ administrative support staff;  
4/ professionals in teaching hospitals, as may be appropriate.

**29. Academic Staff**

- 1/ Any institution may have the following academic staffs:
  - ሀ) professors, associate professors, assistant professors, lecturers, assistant lecturers and graduate assistants employed for teaching and/or research;
  - ለ) other employees of the institution considered as work academic staff by decision of the senate following international good practice and the provisions of the institution's internal regulations.
- 2/ Every institution shall ensure adequate supply of academic staff and the size of academic staff in an institution shall be based on staff-to-student ratios and additional research requirements that shall be determined by the institution.
- 3/ There shall be national standards for teaching and research work loads applicable in all public institutions. The standard work loads shall be formulated by the forum of public universities and be implemented upon recommendation by the respective Boards and approval by the Ministry. The Ministry may decide to apply the standards on private institutions.



፴/ ማንኛውም ተቋም ማረጋገጫ ያለበትን በትምህርት ደረጃና በማእረግ እንስተኛው አካዳሚክ ሰራተኞች ምጣኔን በሚዘው ያውጣል።

፴/ በድህረ ምረቃ ፕሮግራሞች አቅሙ በተሻለ እድገት ላይ የሚገኝ መንግስታዊ ተቋም እንደ እንደ ሀገራዊ ተዳሚ ተግባር ያነሰ የእድገት ደረጃ ላይ ለሚገኙ ሌሎች መንግስታዊ ተቋማት በአካዳሚክ ሰራተኞቻቸው ልግነት ያለ ትምህርት ክፍያ እገዛ ያደርጋል።

**፴. የአካዳሚክ ሰራተኛ ቅጥር**

፩/ አገባብነት ያላቸው የሌሎች ህጎች ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ተደግሞ በሰራ ላይ የነበረ ማንኛውም ለአንድ አካዳሚክ ቅጥር ሁሉ የሚያመለክት ሰው ሊቀጠል የሚችልው ከቅርብ ጊዜ አሰራው የሥራ መልቀቂያ ማሰሪያ ማቅረብ ሲችል ብቻ ይሆናል።

፪/ አገባብነት ያላቸው የሌሎች ህጎች ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ ከአንድ ተቋም በዲሲፕሊን ጥፋት ምክንያት የተባረረ አካዳሚክ ሰራተኛ በሌላ ተቋም መቀጠር የሚችልው የቀድሞ ታሪኩ የተባረረበት ጥፋትና ከተባረረ በኋላ ያለበት ሁኔታ ታይቶና ተገምግሞ በሌኔተ ሲፈተድ ብቻ ይሆናል።

፫/ የዚህ አዋጅ ሌሎች ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ የአካዳሚክ ሰራተኛ የትጥር ሁኔታ በኮንትራት ሙል ሆኖ የአንድ ሙል ዘመን ሁለት ዓመት ይሆናል።

፬/ ማንኛውም ተቋም ለአካዳሚክ ሰራተኞች የማሰሪያ እድገት የሚሰጥበትና አዲስ ቅጥርን የሚፈጸምበት አለም አቀፍ መልካም ተሞክሮ ላይ የተመሰረተ የእድገትና የትጥር አፈጻጸም መመሪያ ይኖረዋል።

**፴፩. የአካዳሚክ ሰራተኛ መብት**

፩/ ማንኛውም የአካዳሚክ ሰራተኛ :-  
ሀ) በሀገሪቱ ሆነ በተቋሙ ተልዕኮ እሴቶች እና ስርዓት መሰረት በማስተማር፣ በምርምር እና

4/ The Ministry shall issue, from time to time, minimum academic staff ratios with regard to educational qualifications and professional ranks, which shall be complied with by every institution.

5/ Any public institution endowed with better postgraduate program resources shall assist, free of tuition charges and as a matter of national priority, in the academic staff development of less so endowed public institutions.

**30. Academic Staff Employment**

1/ Without prejudice to other pertinent laws, any applicant to an academic position in an institution shall be considered for employment only if he produces a letter of release from his last employer.

2/ Without prejudice to other applicable laws, any academic staff who has been dismissed for disciplinary reasons may be employed in another institution only after a proper review and scrutiny of his prior history, the nature of the disciplinary offence that caused his dismissal and his situation after the dismissal, and upon the prior approval by the senate

3/ Without prejudice to the provisions of this proclamation academic staff employment would be on contractual basis and one contractual term would be two years.

4/ Every institution shall institute rules and procedures on employment and promotion of its academic staff, consistent with international good practices.

**31. Rights of Academic Staff**

1/ Every academic staff shall have the right to:  
a) exercise academic freedom based on the national laws; institution's mission, values rules and







በዚህ መንግስቱ የተረጋገጡ መብቶችን ከሚደረጉ ድርጊቶችና አስራሮች የመቆጣጠል፤

በ) በተቋሙ የመቋቋሚያ ህግ ወይም መመሪያ ስነድ እና የተቋሙ የሲኔት ደንብ መሰረት የሚሰጡት ሌሎች ተግባሮችን የማከናወን፤

ተ) ከሌላ ተቋም ጋር አስተዳደራዊ በሚደረግ ስምምነት መሰረት የአካዳሚክ ሰራተኞችን በጋራ ስለመቅጠር በዚህ አዋጅ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ሙሉ ሀይሉን የሰራ ጊዜውንና ትኩረቱን ለተቋሙ የማዋል፤

ገደታ አለበት።

፪/ አካዳሚክ ሰራተኞች የሆኑ የጤና ባለሙያዎች በተቋሙ የማስተማሪያ ሆስፒታሎች ውስጥ በሙያቸው ተገዘው እንዲሰጡት የመስጠት ገደታ አለባቸው።

፫/ ተቋማት በዚህ አንቀጽና አግባብነት ባላቸው የዚህ አዋጅ ሌሎች ድንጋጌዎች ላይ በተመሰረተና የአካዳሚክ ሰራተኞችን ያሳተፈ የአካዳሚክ ሰራተኞች የዲሲፕሊን ደንብ አውጥተው ተግባራዊ ማድረግ አለባቸው።

**፳፫. ስለ አካዳሚክ ሰራተኞች ቋሚነትና የጠረጎሙ መውጫ እድሜ ስለማራዘም**

፩/ በልዩ ሁኔታ ለሙያ ልቀት ማበረታቻ እንዲሆን እንድ የአካዳሚክ ሰራተኛ ቋሚ ቅጥር ሊደረግ ይችላል። የአካዳሚክ ሰራተኛ ቋሚ ቅጥር የሚሆነው በከፍተኛ ትምህርት ተቋም ቢያንስ አስር ዓመት ያገለገል፤ በሰጠው አገልግሎትና በበረከተው የማስተማር እና ወይም የምርምር ምሁራዊ አስተዋጽኦ ወይም ባለመዘገብው የተቋም መሪነት ብቃት ላይ ተመሰርቶ ነው።

፪/ ቋሚ የሆነ የአካዳሚክ ሰራተኛ የሰራ ሞስትና ይኖረዋል። የኮንትራትም ሆነ ቋሚ የሆነ የአካዳሚክ ሰራተኛ ከሰራው ለባረር የሚችለው በመንግስት ተቋሙ የሲኔት ደንብ መሰረት ሲመሰገንበት ብቻ ነው፤

፫/ የአካዳሚክ ሰራተኛ የጠረጎሙ መውጫ እድሜን

community by refraining from acts that are contrary to rights enshrined in the Constitution;

j) perform other additional responsibilities that may be provided for by the senate statutes, establishing legislation, or memorandum of association of the institution;

k) devote his full time to the institution without prejudice to the provisions on hiring academic staffs jointly based on a prior agreement made with other institution to hire academic staffs jointly.

2/ Academic staff who are medical and health professionals shall have also the responsibility to render health services in the institution's teaching hospital.

3/ Institutions shall draw up, through participation of the academic staff, and implement procedures of discipline of academic staff which shall be consistent with the provisions of this Article and other relevant provisions of this Proclamation.

**33. Employment Tenure and Extension of Retirement Age of Academic Staff**

1/ Tenured employment of academic staff shall constitute a privilege to be attained through meritorious continuous service of not less than ten years and outstanding scholarly teaching and/or research or institutional leadership achievements as an incentive to encourage academics to continue to excel in their professions.

2/ Academic staff shall have job security and may not be dismissed from his position unless he has committed a serious breach of discipline as stipulated by the senate statutes of the public institution.

3/ Public institutions can ask for extension of retirement



ለማራዘም በተቋማት ጥያቄ ሲቀርብ ይችላል። ሚኒስቴሩ የሚከተሉት ውኔታዎች ከተሟሉ በመንግስታዊ ተቋም የሚያገለግል አካዳሚክ ሰራተኛ የጠረጴጃ መውጫ እድሜን ለአያንዳንዱ ጊዜ ለአምስት ዓመት የሚታሰብ ሆኖ ለሁለት ጊዜያት እንዲራዘም ሊያደርግ ይችላል፡-

ሀ) ጠረጴጃ የሚወጣውን አካዳሚክ ሰራተኛን ለመተካት ጥረት ተደርጎ ምትክ አለመገኘቱን ማረጋገጥ ሲቻልና ሠራተኛውም ለመቀጠል ፈቃደኛነቱን ሲገልጽ ይህንንም ጠረጴጃ የሚወጣው የአካዳሚክ ሰራተኛ መውጫው ከመድረሱ ከሦስት ወራት በፊት ለሚኒስትሩ ቀርቦ የተፈተደ እንደሆነ፤

ለ) የአካዳሚክ ሰራተኛው የሦስተኛ ድግሪ ወይም ቢያንስ የረዳት ፕሮፌሰር ማዕረግ ኖሮት መልካም ጤንነት ያለውና ተከታታይና ጠቃሚ አገልግሎት ሲሰጥ የቆየ እንደሆነ፤

ሐ) የአካዳሚክ ሰራተኛው የጠረጴጃ መውጫ እድሜው እንዲራዘምለት ፍቃደኛ ከሆነ፤

በ/የንዑስ አንቀጽ ፫ ድንጋጌ ቢኖርም በሚኒስቴሩ ግብዓት በፕሮፌሰርነት ማዕረግ ደረጃ የሚገኙ የአካዳሚክ ሰራተኞችን እስፊላኒኮቱን ሲያምንበት ሊያስተጥሉ ይችላል።

**፴፬. የአካዳሚክ ሰራተኞችን በጋራ ስለመቅጠር**

፩/ የትምህርት አግባብነትና ጥራትን ለማረጋገጥ መልካም መፍትሄ ሆኖ ሲገኝ ወይም የአካዳሚክ ሰራተኛ እጥረትን ለመቅረፍ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ የሁለተኛ ድግሪና ከዚያ በላይ የትምህርት ደረጃ ያላቸውን የአካዳሚክ ሰራተኞችን በጋራ መቅጠር ይቻላል።

፪/ የአካዳሚክ ሠራተኞች የጋራ ቅጥር በሁለቱ ተቋማት ስምምነት የሚፈጸም ሆኖ ከአንዳስትሪ፤ ከንግድ፤ ከምርምር ማዕከሎች እንዲሁም ከሌሎች ድርጅቶች በጋራ ቅጥር በተቋም ለመሰማራት የሚያበቃ ሙያዊ አካላት ያለው ባለሙያንም የሚመለከት ይሆናል።

age of an academic staff. The retirement age of an academic staff of a public institution may be extended by the Ministry, for two consecutive sets of terms of three years each, where:

a) the institution reasonably justified, on the basis of actual and projected demand the need to extend the retirement age where by the request be presented and approved by the Ministry before three months of retirement age;

b) the staff holds a Master's Degree or above, remains in good health and has a meritorious continuous service;

c) the academic staff has freely consented to extension of the retirement age.

4/without prejudice to sub Article 3 of this Article, academic staffs with professor ranks can stay in their job up on the decision of the Minister.

**34. Joint Appointment of Academic Staff**

1/ Joint appointment of academic staff shall apply in circumstances when it shall prove an efficacious solution for an institution's challenge to ensure the relevance and quality of education as well as to meet demand of academic staff; and it shall be restricted in application to an institution's professionals with Master's degree and above;

2/ While joint employment is conducted with the consent of the two institutions professionals with high degree of relevant expertise from industry, business, research centers and other organizations can be considered in joint appointment.





የሚያስፈልገውን የአካዳሚክ ቴክኒክ ረዳት ባለሙያዎች ትክክለኛ ቁጥር ለመወሰን የሚረዳ የምጣኔ መስፈርትን ይህ አዋጅ ተፈጻሚ መሆን ከጀመረበት ቀን ጀምሮ በ ረ ጠራት ጊዜ ውስጥ ያውጣል።

፭/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (ደ) እና (ፆ) ድንጋጌዎችን ተፈጻሚነት እንዲያገዝ የሚገባውንም የመንግስት ተቋም ተዘጊ እድረጃጅትና ጥንቃቄ የተሞላው አሰራርና የአካዳሚክ ቴክኒክ ረዳት ባለሙያዎች ትጥር አፈጻጸም እንዲኖረው የሚደረግ ግዴታ አለበት።

**፴፮. የአስተዳደር ድጋፍ ሰጪ ሰራተኞች መብትና ግዴታ**

፩/ የመንግስት ዘፍተኛ ትምህርት ተቋማት ድጋፍ ሰጪ ሰራተኞች ዘሲቪል ስርቪስ ሆን ለተመሳሳይ ሙያዎች በሚጠቡ ህጎች ይተዳደራሉ።

፪/ ማንኛውም የመንግስት ተቋም ድጋፍ ሰጪ ሰራተኞችን የሚመለከቱ ጉዳዮችን አስመልክቶ የአስተዳደር ደንብና መመሪያን ከማውጣትና ተግባራዊ ከማድረጉ በፊት በአሳታፊ ሂደት ግንዛቤና መግባባት እንዲፈጠር የሚደረግ ግዴታ አለበት።

፫/ የመንግስት ተቋም ቦርድ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (ፆ) ቢኖርም ከመንግስት ሠራተኛ ህጎች ጋር በሚጣጣም መልኩ የተቋሙን አትም በማገናኘብ የድጋፍ ሰጪ ሰራተኞች አስተዳደር ዝርዝር መመሪያን ማውጣት ይችላል።

፬/ ማንኛውም የመንግስት ተቋም ድጋፍ ሰጪ ሰራተኛ አገልግሎት ላላቸው ህጎችና የተቋሙ መመሪያዎች የመገባትና የመተግበር የዘፍተኛ ትምህርት አላማዎችንና የተቋሙን መሪ አሴቶች የማክበር ግዴታ አለበት።

**፴፯. የተቋማት የምክክር መድረክ**

፩/ የመንግስት ተቋማት ጥረቶቻቸውን ለማስተባበር የትምህርት መለኪያዎችን እና አሰራሮችን በማመሳሰል የልምድ ልውውጥ ለማድረግ እና ሚሊዮኔን በዘፍተኛ ትምህርት አገራዊ እና

shall, within three months from the effective date of this Proclamation, establish standard ratios that shall be applicable in determining the optimum number of administrative and academic technical support staff of a public institution.

5/ Every public institution shall ensure slim organization and frugal employment of support staff to conduce for the application of the provisions of sub-articles (3) and (4) of this Article.

**36. Rights and Responsibilities of Support Staff**

1/ Support staffs of public institutions shall be entitled to good governance in accordance with the applicable principles provided for by civil service law.

2/ Every institution shall formulate administrative regulation and directive on all matters of importance to its support staff and have them validated through participatory processes before adoption.

3/ Based on the principles of the applicable civil service law, the Board of a public institution may issue a directive regulating the administration of the institution's support staff.

4/ Any support staff of an institution shall have the responsibility to respect applicable laws and institutional directives as well as conform in his practice to the objectives of higher education and the guiding values of the institution as applicable.

**37. Forum of Institutions**

1/ Public institutions may establish a forum, in accordance with this Proclamation and with an appropriate name, to coordinate efforts, harmonize academic standards and approaches, share



ለልማቱ የሰትራቴጂ ጉዳዮች አድገት እና ሁኔታዎች ላይ ለማግኘር በዚህ አዋጅ አውጥሮ የተሰጠው የምክክር መድረክ ሊያቋቋሙ ይችላሉ።

ዪ/ የመንግስት ተቋማት የምክክር መድረክ በዚህ አዋጅ መሰረት መመሰረቱን በሚኒስቴሩ ከተረጋገጠበት ጊዜ ጀምሮ ይፋ እንቅስቃሴ ያደርጋል።

ሪ/ የመንግስት ተቋማት ፕሬዚዳንቶች ተቋማቸውን በመወከል የምክክር መድረክ አባላት ይሆናሉ።

፩/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (ከ) ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የምክክር መድረኩ ስምዲ ፣ አላማ ፣ ተግባርና ኃላፊነት ለመራር፣ አሰራርና የሰነድ ስርዓት ደንብ የፕሬዚዳንቶች ጉባኤ ሊወሰን ይችላል።

፪/ የምክክር መድረኩ በፕሬዚዳንቶቹ ጉባኤ ውሳኔ የሚቋቋም ጽህፈት ቤት ሊኖረው ይችላል።

፫/ የምክክር መድረኩ ቃል አቀባይ በፕሬዚዳንቶች ጉባኤ ደንብ መሰረት በሰነድ በሰነድ የተመረጠው የመንግስት የኒደርሲቲ ፕሬዚዳንት ይሆናል።

፬/ የምክክር መድረኩ ስራውን የሚያከናውነው በአባል ተቋማት ዓመታዊ የአባልነት መጥሎ ስጦታዎችና ክፍያዎች በሆነ ከተፈቀዱ ምንጮች በሚያገኘው ገንዘብ ይሆናል።

፭/ ሚኒስቴሩ እንደ አሰራሪነቱ በከፍተኛ ትምህርት ጉዳዮች ላይ ከምክክር መድረኩ ጋር ለመምክር ይችላል።

፮/ በመንግስት ተቋማት የምክክር መድረክ እና አግባብነት ባለው ሌላ ህግ መሰረት በተቋቋመ የግል ተቋማት ግብር መካከል እንደ አሰራሪነቱ የምክክር ገንዘብ ሊኖር ይችላል።

፯/ የመንግስት ተቋማት የምክክር መድረክ የዚህ አዋጅ ድንጋጌ ወይም የሌሎች ህጎችን ድንጋጌዎች ተላልፎ ሲገኝ ግድፈቶቹን እስኪያስተካክል ድረስ በሚኒስትሩ ትዕዛዝ ሊታገድ ይችላል።

experience, and to advise the Ministry on national and international strategic issues, trends and conditions of higher education.

2/ The establishment of the forum shall be effective as of the date of its registration by the Ministry upon ascertaining the consistency of its statutes with the provisions of this Proclamation.

3/ The presidents, representing their respective institutions, shall be members of the forum.

4/ Without prejudice to the provisions of sub article (1) of this Article, the council of presidents may decide on nomenclature, aims, responsibilities, leadership architecture, procedures, and rules of the forum.

5/ The forum may establish its own office in accordance with the decision made by the council of presidents.

6/ The spokesperson of the forum shall be the incumbent leader of the forum, who shall be elected in accordance with its rules.

7/ The financial source of the forum shall be annual contributions by the member public institutions and grants and funds the forum may obtain from other legally permitted sources.

8/ The Ministry may, as may be necessary, consult the forum on issues of higher education.

9/ There may be, as may be necessary, consultative partnerships between the forum of public institutions and any legally established association of private institutions.

10/ Where the forum of public institutions contravenes the provisions of this Proclamation or any other applicable laws, it may be suspended by the order of the Ministry until it rectifies the irregularities.



**ንዑስ ክፍል ሦስት**  
**ስለ ተቋማት ተማሪዎች**

**፴፮. የተማሪዎች መብት**

- ፩/ የዚህ አዋጅ ሌሎች ድንጋጌዎችና አግባብነት ያላቸውን ሌሎች ህጎች እንደተጠበቁ ሆነው የማንኛውም ተቋም ተማሪዎች የሚከተሉት መብቶች ይኖራቸዋል፡-
- ሀ) በመማርና በምርምር በነጻነት እውነትን የመፈለግና ሀሳብን በነጻነት የመግለጽ፤
- ለ) በመማር ክፍል፣ በተቋም ግቢና በህብረተሰቡ ውስጥ ለመማር አመቺ ሁኔታን የማግኘትና የመጠቀም፤
- ሐ) በተቋሙ ግቢ ውስጥ ህገ መንግስታዊ ሰብዓዊ መብታቸውና ደህንነታቸው ተጠብቶ የመኖርና የግል ንብረታቸውን ደህንነት እንዲጠበቅ፤
- መ) በተቋም ጉዳዮች ላይ በህጋዊና ሰላማዊ አገባብ አቋማቸውን በነጻነት የማራመድ፤
- ግ) የማንኛውንም አይነት አድሎ ወይም ትንቢት እንዳይደርስባቸው ህጋዊ ክለሳን የማግኘት፤
- ረ) በማንኛውም የመምህርና የተማሪ ግንኙነት የፍትህና ፍትሃዊነት ተጠቃሚ የመሆንና ለመማር የሚያነሳሳ መልካም ተቋማዊ ድባብን የማግኘት፤
- ሰ) ስለ አካዳሚያዊ ብቃታቸው በዚህ አዋጅ በተደነገጉት መርሆዎችና በተቋሙ አካዳሚክ መመዘኛዎች መሰረት የመመዘን እፍትሃዊ ምዘና ሲፈጸም ቅሬታን በተቋሙ ስርዓት መሰረት በሰላማዊና ህጋዊ መንገድ የማቅረብና ፍትህን የማግኘት፤
- ሸ) ግለሰብነት ባለው ስርዓት መሰረት በአካዳሚክ ስራተኞች የስራ አፈጻጸምና ግምገማ ላይ የመሳተፍ፤
- ተ) በትምህርት ግህደር ውስጥ የሚቀመጡ መረጃዎች በሚሰጡ ስለሚጠበቁበትና ለሌላ

**SECTION THREE**  
**STUDENTS OF INSTITUTIONS**

**38. Rights of Students**

- 1/ Without prejudice to other provisions of this Proclamation and other applicable laws, students of any institution shall have the right to:
  - a) free inquiry of truth and freedom of expression of ideas and thoughts in the process of learning and conducting research;
  - b) enjoy the freedom to learn with appropriate opportunities and conditions in classrooms, campuses and in the larger community;
  - c) protection of their constitutional human rights, personal safety, and security of their personal property on campus;
  - d) be free to express orderly their views on issues of institutional issues in a peaceful and legal manner;
  - e) receive protection from any form of discrimination or harassment;
  - f) be entitled to equitable and fair treatment in all respects of the teacher-student relationship and to an environment conducive to stimulate learning;
  - g) be evaluated solely on academic basis consistent with norms provided for by this Proclamation and the institution's academic standards, and receive redress against capricious evaluation;
  - h) participate in a transparent system of performance evaluation of academic staff.
  - i) enjoy the benefits of a carefully considered policy of confidentiality regarding the information that should be part of their educational record and as to



ወገን ስለሚገለጹበት ሁኔታ የሚወሰን የሚያስተማምን ስርዓት ተጠቃሚ የመሆን፤

በ) የተማሪው የጋራ ጥቅሞችን በሀገራዊ መንገድ እንዲጠበቅ ለማስቻል አግባብነት ባላቸው ህጎች በተቋቋመና የተቋሙን ተማሪዎችን በሙሉ በአባልነት በሚያቅፍ በተቋሙ የተማሪዎች ማህበር አባል የመሆን፤

ተ) በተቋሙ ደንብና ስርዓት መሰረት በግልም ሆነ በማህበራቸው አማካይነት በተቋሙ መገልገያዎች የመጠቀም፤

ቸ) በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎችና የተቋም ፀርድ በሚያወጣቸው መመሪያዎች መሰረት በማህበራቸው ወይም በተወካዮቻቸው አማካኝነት ተቋሙን በሚያስተዳድሩበት እካላት ስብሰባዎች ላይ የመሳተፍ፤

ኘ) በተቋሙ ክፍያ የሚጠየቅባቸዉ ግዴታዎች ካሉ እንደተጠበቁ ሆነው በተቋሙ ውስጥ የመገናኛ ሚዲያን የመጠቀምና የመሳተፍ፤

ሃ) በዚህ አዋጅ መሰረት የወጪ መጋራት ስርዓት ተጠቃሚ የመሆንና የምክር አገልግሎት የማግኘት፤

ጸ) ማንኛውም ተቋም በዚህ አንቀጽ የተመለከተውን የተማሪዎች መብት ማስከበሪያ የሚሆን መመሪያን የመቅረጽና የመተግበር ግዴታ አለበት። መመሪያው በዚህ አዋጅ መሰረት የተቀረጸና የአካዳሚክ ማህበረሰቡን ባሳተፈ ሂደት መግባባት የተደረሰበት መሆን ይኖርበታል።

**፴፬. የተቋም ተማሪዎች ግዴታ**

፳/ የዚህ አዋጅ ሌሎች ድንጋጌዎች እና አግባብነት ያላቸው ሌሎች ህጎች ተፈጻሚነት እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የተቋሙ ተማሪ የሚከተሉት ግዴታዎች ይኖሩታል፡-

ሀ) በክፍል የመገኘትና ትምህርቱን በሚገባ የመከታተል የማንኛውም አካዳሚክ ሰራተኛ

the conditions of its disclosure;

j) join the institution's student union, which shall be founded on the principle of universality of membership in accordance with the pertinent laws so as to promote and protect lawfully their common interests;

k) obtain access to facilities of the institution through individually and/or through their union in accordance with the rules and regulations of the institution;

l) participate, through their union or representatives, in the sessions of the institution's governing bodies in accordance with this Proclamation and directives issued by the Board;

m) Without prejudice to the media service with pay, use and participate in the institution's media.

n) Benefit from the cost-sharing system and receive guidance and counseling services in accordance with this Proclamation.

2/ Every institution shall have the responsibility to develop and implement a directive that shall safeguard the rights of students stipulated under this Article. The rules and procedures shall be developed in accordance with this Proclamation and on the basis of consensus built through the participation of the academic community.

**39. Responsibilities of Students of the Institution**

1/ Without prejudice to other provisions of this Proclamation and other applicable laws, any student of an institution shall have the responsibilities to:

a) attend classes properly and respect the indivisible authority of any academic staff in







የሚወሰን የፕሮግራም ማረጋገጫ ደንብን ለማስፈጸም የሚያወጣው መመሪያ መሰረት ተፈጻሚነት ይኖረዋል።

፮/ ማንኛውም የመንግስት ተቋም በተቋሙ የመቋቋሚያ ሆን መሰረት በወጣ ልዩ የትዕዛዝ ሥርዓትና የተቋሙ ስነት በሚወሰነው አግባብ መሰረት አቅሙ ያላቸው ጎልማሶችን በቅድመ ምረቃ ተማሪነት ሊቀበል ይችላል። ማረጋገጫ ደብዳቤ የትዕዛዝ ስርዓት በግል ተቋማትም ዙጋኑ ሲፈቅድ እንዲፈጸም ሊያደርግ ይችላል።

፯/ የተግባር የተማሪዎች ምደባ እስከተጠለ ድረስ ማረጋገጫ ተማሪዎችን የሚመድበው የመንግስት ተቋማትን በማግኘት ይሆናል። የመንግስት ተቋማት ራሳቸው በተግባር ተማሪዎችን ለመቀበል የሚችሉበት ጊዜ ሲደርስና ተግባራዊ መደረጉም ሲታመንበት ማረጋገጫ የመግቢያ ፈተናውን በማስተዳደር የማለፊያ ነጥብና መግቢያ ነጥብን በመወሰን፣ ስለ ልዩ ድጋፍ ተጠቃሚዎች መመሪያውን በግልጽ የትዕዛዝ ስርዓትን በመወሰን እና የትዕዛዙን አፈጻጸም በመከታተልና በማስተካከል ላይ የተገደበ ይሆናል።

**፵፩. ስለ አካል ጉዳተኛ የመማር ውስጥ ያላቸው እና ልዩ ተሰጥሶ ያላቸው ተማሪዎች**

ለ/ ተቋማት አገልግሎት መስጫ አውታሮቻቸውና ፕሮግራሞቻቸው አካል ጉዳተኛ ተማሪዎች ለጠቀሙባቸው የሚችሉ ሆነው እንዲታዩ ማድረግ ይኖርባቸዋል።

፩/ ተቋማት ለአካል ጉዳተኛ እና የመማር ውስጥ ላሉባቸው ተማሪዎቻቸው ፍትሃዊ ተጠቃሚነት ሲሉ የአገልግሎት መስጫ ክፍሎቻቸውን አጠቃቀም አመዳደብ መለወጥ አግባብ የሌላ ስርዓቶችን መቀየርና የትምህርት ሂደቱን የሚያመቻቹ ዘዴዎችንና የአሰራር ሥርዓቶችን መጠቀም ይኖርባቸዋል።

፪/ የተቋማት ሆንጻ ዲዛይኖች፣ የምድረ ገበያ አተማመን፣

Ministers and to be implemented by directive of the Ministry issued hereunder.

6/ A public institution may admit adults under special admissions procedures to be issued pursuant to the establishment regulations of the institution and as the institution's senate may determine; and the Ministry may extend the applicability of this provision to private institutions as circumstances may permit.

7/ The Ministry shall consult the public institutions concerning student placement so long as the current centralized placement of students in public institutions shall continue. As and when direct selection of students for admission by public institutions becomes feasible and desirable, the Ministry shall limit itself to administering the entrance exam, deciding on pass marks and eligibility for admission, including entitlement to affirmative action, monitoring the admission process and ensuring compliance by institutions to its directives.

**41. Disabled students and Students with special talents**

1/ Institutions shall make, to the extent possible, their facilities and programs amicable to use with relative ease students with physical disabilities.

2/ Institutions shall, to the extent that situations and resources permit, relocate classes, develop alternative testing procedures, and provide different educational auxiliary aids in the interest of students with physical disabilities and learning disabilities.

3/ Building designs, campus physical landscape, computers and other infrastructures of institutions



የኮምፒዩተር አቅርቦት እና ሌሎች መሰረተ ልማቶች ለአካል ጉዳተኛ እና የመማር ወሰንን ላላቸው ተማሪዎቻቸው ምቹ መሆናቸው መረጋገጥ ይኖርበታል።

ሀ/ ተቋማት ለአካል ጉዳተኛ እና የመማር ወሰንን ላላቸው ተማሪዎቻቸው የተፈጻሚ የፈተና ጊዜያት ማራዘሚያና የግብረሰቢያ ጊዜያት መራዘምን ሠምር ልዩ አካዳሚክ ድጋፎችን ሊያደርጉላቸው ይገባል።

ረ/ልዩ ተሰጥቶ ያለውን ተግራ ቅበላን በሚመለከት በሚኒስቴሩ ልዩ ውሳኔ የትምህርት ፍጥነቱን ፍላጎቱን በግብረሰቢያ ተጨማሪ ሀብትን በመመደብ እስፈላጊ ሲሆን የተቋምን አትም መራረት ያደረገ ድጋፍ ሊደረግ ይገባል። ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል።

**፵፪. የመማር ማስተማር ጥራትና የተማሪዎች ምዘና**

፩/ በማንኛውም ተቋም ውስጥ የሚኖረው የመማር ማስተማር ሂደት የትምህርቱ አሰጣጥ በየትኛውም መልኩ ቢሆን እሳታፊ ሆኖ ተማሪን ያማከልና በንቃት መማርን የሚያራምድ መሆን ይኖርበታል።

፪/ በማንኛውም ተቋም ውስጥ የሚኖረው የመማር ማስተማር ሁኔታ በተቻለ መጠን በክፍል ውስጥም ሆነ በተቋሙ ገቢዎች ውስጥ ተማሪዎችን ለመማር የሚያበረታታ መልካም ድባብ ያለው መሆን ይኖርበታል።

፫/ የትምህርቱ አቀራረጽና አሰጣጥ የተማሪዎችን ዕውቀትና ክህሎት የሚያበልጽግ መልካም እሴቶችን የሚያስታጥትና በተማሪዎች አመለካከት ላይ እውንታዊ ለውጥና እድገት የሚያመጣ መሆን ይኖርበታል።

፬/ ተማሪዎች የሚመዘኑት አግባብነት ባለው ስርዓትና በተማሩት ላይ ተመስርቶ መሆን ይኖርበታል። የምዘና ውጤት አሰጣጥ ስርዓትም የተረጋገጠውን አትም የሚገልጽ ይሆናል።

፭/ በተቋም ደረጃ ዕውቅና የተሰጠውና በእያንዳንዱ የትምህርት ክፍል እንደ አግባቡ በማጣጣም

shall take into account the interests of physically disabled students.

4/ Institutions shall ensure that students with physical challenges get academic assistance, including tutorial sessions, exam time and submission date deadline extensions.

5/ based on the special decision of the Minister regarding the admission of the gifted student, the need to provide additional resources, as necessary, to maintain the speed and need of education, the allocation of additional resources, is necessary. The details shall be determined by a directive.

**42. Quality of Teaching-Learning and Assessment of Students**

1/ The teaching and learning process in any institution shall be, whatever the methods of delivery employed, interactively student-centered that shall promote active learning.

2/ The teaching and learning conditions in any institution shall, as far as practicable, create in-class and on-campus enabling environment and encouraging atmosphere for students to learn.

3/ The designing of courses and their delivery shall be such that the courses shall add to the knowledge and skills students already have, cultivate constructive professional values, and bring about attitudinal changes and development in students at the end of the courses.

4/ Students shall be assessed properly and fairly on the basis of their learning experience; the marking system shall be reflective of the competences achieved by students.

5/ There shall be institutionally recognized and well-defined student assessment and examination methods and systems at academic unit levels to



የሚሰራበት እና እያንዳንዱ የእካዳሚክ ሰራተኛ ሊያከብረው የሚገባ ተማሪዎችም አስተዳደራዊ የሚያውቁት የተማሪዎች ምዘናና ፈተና ስርዓት ይኖራል።

አ/ በተማሪዎች ምዘናና የምዘና ውጤት ደረጃ አሰጣጥ ረገድ አመራር የሚሰጡ በተገቢ የትምህርት ክፍሎች ደረጃ ብቁ አካላት እንዲኖሩ ለማድረግ የሚያስችል አደረጃጀት ይኖራል።

ለ/ ምዘናና የምዘና ውጤቶችን አሰመልክተው ተማሪዎች የሚያቀርቧቸው ቅሬታዎች በተቋምና በእካዳሚክ ክፍሎች ደረጃ ተገቢው ትኩረት ተሰጥቷቸው በጥንቃቄና በእፍጣኛ መታየት ይኖርባቸዋል።

ሁ/ እካዳሚክ ሰራተኞች በተማሪዎች ምዘናና ውጤት አሰጣጥ የሥራ ላይ ሙያዊ ያንድፈሩ ሃሳብና የክስሎት ስልጠና ይሰጣቸዋል፤ የማህተማር ብቃትና የምዘና ክፍሎችን ጠንቅቆ ማወቅ በእካዳሚክ ሰራተኞች ለመተግበሩ አድገትን ለማግኘት እንደ ወሳኝ ቅድመ ሁኔታዎች ይወሰዳል።

ለ/ተማሪዎች የቤት ወይም የምርምር ሥራ ሲሰሩ ሆነ በፈተናዎች የሌላ ሰው ሥራና ሐሳብ ሲጠቀሙ ምንጩን መጥቀስ ይኖርባቸዋል፤

ለ/ የእካዳሚክ ሰራተኞች በፈተናዎች አስተዳደር፣ በቤት ሰራዎችና በፈተናዎች እርማት እንዲሁም በውጤት አሰጣጥ ላይ አድሎአዊ በሆነ መልክ መስራት የለባቸውም፤

ለ/የማህተማር ዜዴዎች፣ የተማሪዎች ምዘና፣ የምዘና ውጤቶችና ደረጃ አሰጣጥን የሚያመለክቱ ሥነ-ሥርዓቶች በተቋሙ የሲኔት ደንብ ውስጥ መካተትና በትምህርት ክፍሎች መመሪያዎች ተብራርተው መገለጽ ይኖርባቸዋል።

**ከፍል ሰዕት**  
**የመንግስት ተቋማት**  
**ንዑስ ክፍል አንድ**  
**አስተዳደርና ውስጣዊ አደረጃጀት**

which any academic staff shall adhere, and have been made known to students.

6/ There shall be adequate structures, at the necessary levels of the pertinent academic units, which shall constitute leading authorities at any of the levels on student assessments, examinations and grading of results.

7/ Student complaints against assessment methods, examinations, grading systems or results thereof shall be handled, at institutional level, with due care and expeditiously.

8/ Academic staff shall receive on-job and tailor-made professional training on student assessment theories and skills; and mastery and successful application of assessment skills as well as teaching shall constitute critical prerequisites for continuity of employment and promotions.

9/ While conducting assignments or research works or during exams if they utilize works of other people they have to acknowledge them;

10/ during administration of examinations, correction of examinations and assignments, and in determining grades academic staff shall not discriminate;

11/ rules and procedures governing teaching methods and assessment, grading and academic status of students shall be provided in the senate statutes of each institution and shall be further elaborated in guidelines issued by the appropriate academic units.

**PART THREE**  
**PUBLIC INSTITUTIONS**  
**SECTION ONE**  
**GOVERNANCE AND INTERNAL STRUCTURES**



፵ሮ. የመንግስት ተቋማት አደረጃጀት

፩/ የዚህ አዋጅ ሌሎች ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ ማንኛውም የመንግስት ተቋም፡-

- ሀ) አመራርና አማካሪ አካላት ፣
- ለ) አካዳሚክ ክፍሎች ፣

ሐ) እንደሌሎች የመማሪያ ሆስፒታል አመራር ስራ ፣ የአስተዳደርና የአካዳሚክ ቴክኒክ ረዳት ባለሙያ ማህበራዊ አስተዳደራዊ ተግባራትን በዋናነት የሚያከናውኑ ቢሮዎች፤

ይኖራቸዋል።

፪/ የትምህርት ክፍሎችን ለመመስረት ሲወሰን ከትምህርትና ምርምር አግባብነትና ጥራት፣ ከትብብር እስከላላነትና ከውጤታማ የሆኑት አጠቃቀም አኳያ እየታየ መሆን ይኖርበታል።

፫/ የትምህርት ክፍል ሲቋቋም የአስተዳደር ሥርዓት ይኖራቸዋል። ሥርዓቱም በፕሬዚዳንቱ ተዘጋጅቶና በአስተዳደር ካውንስል፣ በዩኒቨርሲቲ ካውንስልና በሲኔት ተመክሮ በቦርዱ ሲደረግ ተፈጻሚ ይሆናል። የአስተዳደር ሥርዓቱም የአመራርና አስተዳደር አካላትን የያዘና ኃላፊነታቸውን እንዲሁም የአመራርና የአስተዳደር ሥነ-ምግባራዊ ያካተተ ይሆናል።

፬/ የመንግስታዊ ተቋም እዲስ ተልዕኮ ሲሰጠው በአለም አቀፍ መልካም ልምድ ላይ ተመሰርቶ በህግ የተተመሩትን አደረጃጀቶች በጠበቀ መልኩ እራሱን እንደገና ሊያደራጅ ይችላል።

፭/ ሚኒስቴሩ በሌላ አኳኝ እንዲረገግ መመሪያ ካልሰጠ በስተቀር ማንኛውም ተቋም በዚህ አንቀጽ ገዕዝ አንቀጽ (፪) መሰረት እራሱን እንደገና ለማደራጀት እስከላላ ሆኖ ሲያገኘው የተቋሙ ፕሬዝዳንት በአስተዳደር ካውንስል፣ በዩኒቨርሲቲ ካውንስል፣ በሲኔትና በተቋሙ የመምህራንና የተማሪዎች ማኅበራት የተመከረበት የተሟላ የውሳኔ ሃሳብ ለቦርዱ ያቀርባል።

፵፮. የአመራር አማካሪ አካላት

43. Organization of Public Institutions

1/ Without prejudice to other provisions of this Proclamation, any public institution shall have:

- a) Governing and advisory bodies.
- b) academic units;
- c) governing body of teaching hospital, as may be relevant;
- d) administrative and academic technic support staff;
- e) Joint academic and administration offices;

2/ The establishment of academic units in accordance with this Proclamation shall be determined on the basis of relevance and quality of education and research as well as on cooperative, efficient and effective use of resources.

3/ Academic unit of an institution shall have a system of governance; system of governance would be devised by the president, debated by the managing council, the university council and the senate, and approved by the Board. Such system shall consist of governing and managing bodies, their responsibilities, and rules and procedures of leadership and management.

4/ a public institution when granted a new mission may reorganize itself in accordance with international good practice with in its legal framework,

5/ Except as may be directed otherwise by the Ministry, in the event where any public institution finds it necessary to reorganize itself as provided in sub-article (4) of this Article, the president shall submit to the Board an exhaustive proposal discussed by the managing council, the university council, the senate, and by unions of students and teachers of the institution.

44. Governing and Advisory Bodies



፩/ ለማንኛውም የመንግስት ተቋም እንደሌላ ለሌላ የሚከተሉት የአመራርና ለማካሪ አካላት ይኖሩታል።

ሀ) ቦርድ፤

ለ) ፕሬዝዳንትና ምክትል ፕሬዝዳንቶች

ሐ) ሴኔት፤

መ) የአስተዳደር ካውንስል፤

ሠ) የዩኒቨርሲቲ ካውንስል፤

ረ) የትምህርት ክፍል ካውንስል፤

ሰ) የትምህርት ክፍል አስተዳደር ካውንስል፤

ሸ) የዲፕርትመንት ጉባኤ፤

ቀ) በቦርዱ ወይም በሌላው ወይም በዩኒቨርሲቲ ካውንስሉ የሚቋቋሙ አስፈላጊ ቁጥርና አይነት ያላቸው ለማካሪ ወይም ለዩ ለዩ ኮሚቴዎች ወይም ካውንሶሎች።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ፈጽላ ተራ (ረ) እስከ (ሸ) የተመለከቱት የትምህርት ክፍሎች አመራር አካላት ይዘት፣ አመሰራረት፣ ኃላፊነትና ውሳኔ አስጣጥ ሥርዓት በፕሬዝዳንቱ ተርፎ በቦርዱ የሚወሰን ይሆናል።

**፷፭. የቦርድ ተጠሪነት፣ ኃላፊነትና ተግባር**

፩/ የመንግስታዊ ተቋም የቦርድ ተጠሪነት እንዲገባበት ለሚጠበቁ ወይም ለተገቢው የክልል መንግስት አካል ይሆናል።

፪/ የመንግስታዊ ተቋም ቦርድ የተቋሙ የበላይ አመራር ሆኖ የሚከተለው ኃላፊነት ይኖረዋል፡-

ሀ) ተቋሙ በዚህ አዋጅ እና በሌላ ህግ የተሰጠውን ኃላፊነት እና ተግባር በአግባቡ መፈጸሙን እና መልካም አስተዳደር ማስፈንን መከታተልና ማረጋገጥ፤

ለ) የዚህ አዋጅ ሌሎች ደንቦች እንደተጠበቁ ሆነው የተቋሙን ስትራቴጂና አመታዊ እቅድ፣ በጀት፣ የትኩረት አቅጣጫ፣ አደረጃጀት፣ አስተዳደርና የአሰራር ስርዓት፣ የውስጥ ደንብና የትምህርት መርህ ግብርና ፕሮግራሞችን፣ የተቋሙን የክንውን ሪፖርትና የፋይናንስ መግለጫን በሚመለከት

1/ Governing and Advisory Bodies of a public institution shall consist of:

- a) board;
- b) president and vice presidents;
- c) senate;
- d) managing council;
- e) university council;

- f) academic unit council;
- g) academic unit managing council;
- h) department council;

i) Advisory or specialized committees or councils with necessary adequate numbers and type that may be established by the board, senate or university council.

2/ The composition, constitution, responsibilities, and decision-making process of governing bodies of academic units under paragraphs (f) to (h) of sub-article (1) of this Article shall be determined by the board following the request of the president.

**45. Accountability, Duties and Responsibilities of the Board**

1/ The board of public institution shall be accountable to the Ministry or, in case of an institution under a state, to the appropriate organ of the state government.

2/ The board of a public institution shall be the supreme governing body of the institution and it shall have the responsibilities to:

- a) supervise and ensure duties and responsibilities given to it by this Proclamation and other laws and that good governance prevails in the institution;

b) without prejudice to other provisions of this Proclamation, review; examine, approve and follow up the implementation of proposals of institution's strategic and annual plans, budget institutional reorganization, organizational annual plans, policies, administration and



የሚቀርቡለት ሃሳቦችን መርምሮ ማጽደቅና ተግባራዊነታቸውን መከታተል፤

ሐ) በሚኒስትሩ የሚወጣውን መመሪያና መሰፈርት መነሻ በማድረግ የፕሬዚዳንት ምርጫን በበላይነት በመምራት እሴቶችን ለሹመት እንደሚገባቸው ለሚኒስትሩ ወይም ለክልሉ አካል ማቅረብ፤

መ) ሚኒስትሩ በሚያውቀው መመሪያ መሰረት የፕሬዝዳንት ምክረ ሀሳብ ሠጥሮ በውድድር ተመርጦ የተረበኘ ምክትል ፕሬዚዳንትን ይሾማል፤

ሠ) በፕሬዚዳንቱ በሚቀርብ ሃሳብ ላይ በመመስረት የሲኔት አባላት እና የአካዳሚክ ኃላፊዎች እንደግብብ የሚታዩበት የሚመረጡበትና የሚመደቡበት ስርዓትና የአገልግሎት ዘመናቸውን የተመለከተ መመሪያ ይወጣል፤ በትክክል መተግበሩን ይከታተላል፤

ረ) ለገባብነት ያላቸው ሕጎች ተፈጻሚነት እንደተጠየቀ ሆኖ ማንኛውም ምክትል ፕሬዚዳንት ኃላፊነቱን በመውጣት ረገድ ከፍተኛ የሆነ ድክመት ካሳየ ከኃላፊነት ግባብነት ሠጥሮ የዲሲፕሊን እርምጃ መውሰድ፤ ፕሬዝዳንቱን የሚመለከት ሲሆን ደግሞ ሚኒስትሩን በማግኘት እርምጃ እንዲወስድ ማድረግ፤

ሸ) የተቋሙ ሌሎች አመራር አካላት ከባድ የህግ መጣስ ተግባር በሚፈጽሙበት ጊዜ ወይም ከባድ የሆነ የገንዘብ ብክነት ስለመከሰቱ ጥርጣሬ ካለ ወይም በርግጥ ተከስቶ ከሆነ በራሱ ስልጣን ክልል ተገቢውን የመፍትሔ እርምጃ መውሰድና ወዲያው ለሚኒስትሩ ሪፖርት ማቅረብ፤

ቀ) የተቋሙን በሚመለከቱ ጉዳዮች ላይ መረጃ የመጠየቅና የማግኘት እና ለሚኒስትሩ የሚያስፈልግ ከሆነም ሪፖርት ማድረግ፤

በ) አሰራሩ ሆኖ ሲገኝ በተቋሙ ማቋቋሚያ ሕግ ላይ የማሻሻያ ሃሳብ ለሚኒስትሩ ማቅረብ፤ ለከፍተኛ ትምህርት ሰድገት በሚጠቀሙ ማናቸውም ጉዳዮች ላይ በአጠቃላይና የተቋም አስተዳደር ላይ በተለይ

academic programs, performance reports and financial statements and internal regulations of the institution;

c) based on the directive drawn by the Ministry nominate the president on merits for appointment as may be appropriate by the Ministry or the state body;

d) based on the rules drawn by the ministry nominate and appoint the vice president on merits;

e) issue A directive, upon the advice of the president, regarding qualification requirements and procedures of nomination and appointment procedures and terms of office academic officers as well as members of the senate; and monitor the propriety of its implementation;

f) take, without prejudice to the applicability of other relevant laws, any disciplinary action, including removal from office, against any vice president in the event of serious failure to discharge his responsibility; in the case of the president, consult with the Ministry for measures to be taken;

g) take remedial measures within its own competence and report promptly to the Ministry in the event of serious breaches of the law by the institution's other governing bodies or in the event the danger of serious financial loss is suspected or has actually happened;

h) request and obtain information on matters concerning the institution and report the same if particularly important to the Ministry;

i) submit proposal as may be necessary to the Ministry for the amendment of Institution's establishment law establishing the institution as well as advise it on all matters of importance to









የቦርድ አባልነት በሚከተሉት ምክንያቶች ሊቋረጥ ይችላል፦

- ፩/ ሚኒስትሩ በሚያወጣው መመሪያ መሰረት የአገልግሎት ዘመን ሲያበቃ፤
- ፪/ በፍቃደኝነት ከአባልነት በመልቀቅ፤
- ፫/ በሞት፣ በዘመም ወይም በከባድ ወንጀል ጥፋተኛ ሆኖ በመገኘት፤
- ፬/ በከባድ የዲሲፕሊን ጥፋት፣ በችሎታ ማጣት ወይም በሰብሰባዎች ላይ ያል ፈቃድ በተከታታይ ለሦስት ጊዜ ያለመገኘት፣ ድክመት ማሳየት ወይም ባለመቻል፤
- ፭/ ሚኒስትሩ የቦርዱን ሙሉ ዘመሱ ለመቀየር ወይም በከፊል ለመለወጥ ውሳኔ ላይ ሲደርስ።

**፵፬. ስል ስነት**

የቦርዱ ኃላፊነት እንደተጠበቀ ሆኖ ስልት የአካዳሚክ ጉዳዮችን በሚመለከት መረ አካል በመሆን የሚከተሉው ኃላፊነት ይኖረዋል፦

- ፩/ የተቋሙን የትምህርት ዘመን መወሰን፤
- ፪/ የተቋሙ የአካዳሚክ ፕሮግራሞች አከፋፈትን በመመርመር በፕሬዚዳንቱ አማካኝነት ለጠባላ ለቦርዱ ማቅረብ፣ ስርዓተ ትምህርቶችን መወሰን፤ የትምህርት ክፍሎች የሚሰጡትን ትምህርት እና የሚካሄዱትን ምርምር ጥራትና አግባብነትን ለማረጋገጥ እንዲችሉ መምራትና አቅጣጫን ማስያዝ፤
- ፫/ በዚህ አዋጅ መሰረት የትምህርትና ምርምር ጉዳዮችን በሚመለከትና የአካዳሚክ ማህበረሰቡ የሚተዳደርበትን የውስጥ ደንብ በማውጣትና ስለ መከበሩም መከታተል፤
- ፬/ ደንብ የሚሰጥበት ወይም የሚሰረዝበት ዑኔታዎችን መወሰን፤
- ፭/ በመንግስት ተቋሙ ስር ስላሉት የትምህርት ክፍሎች መካፈት፤ መዘጋት ወይም መዋሃድ በፕሬዚዳንቱ በሚቀርብሰት የውሳኔ ሃሳብ መሰረት መርምሮ ማጽደቅ፤

- 1/ expiry of the term of office, as may be determined in the directive to be issued by the Ministry;
- 2/ resignation;
- 3/ death, illness or conviction of serious criminal offence;
- 4/ severe misconduct, incompetence, or serious failure or inability to attend three consecutive board sessions with out permission;
- 5/ decision by the Ministry to reform the board in whole or in part.

**49. The Senate**

The senate, being the leading body of the institution for academic matters and without prejudice to the responsibilities of the board, shall have the responsibilities to:

- 1/ determine the academic calendar of the institution;
- 2/ accredit academic programs with the consensus of the board and the ministry; accredit curricula and supervise and guide academic units to ensure the relevance and quality of education and research;
- 3/ legislate and ensure proper implementation of the institution's internal statutes related to all academic and research matters in accordance with this Proclamation;
- 4/ determine conditions on which degrees are awarded or revoked;
- 5/ examine and approve recommendations by the president in respect of opening, closure or merger of academic units under the public institution.





ሰ/ሲኔት የአባባቱን ዲሲፕሊን ጨምሮ የራሱን መደበኛና አስቸኳይ ስብሰባዎችን ሁኔታ በሚያውቀው የውስጥ ደንብ ይወስናል።

ደ/ሲኔቱ ፕሬዚደንቱ ወይም ቦርዱ ሲጠይቅ ወይም ከአባባቱ አንድ ሰባተኛው ሲጠይቁ አስቸኳይ ስብሰባ ሊያሳየድ ይችላል።

ረ/ ከሲኔት አባባት ግማሽ በላይ በስብሰባው ላይ ኩቱጉኝ ምልክተ ጉባኤ ይሆናል። የሲኔት ውሳኔዎች በአብላጫ ድምጽ ይተላለፋሉ፤ ድምጽ አኩሪ በአኩሪ ኩቱክፈለም ስብሰባው ውሳኔ ድምጽ ይኖረዋል።

ሀ/ ሲኔት በኃላፊነቱ መሰረት የትምህርት ክፍሎችን የሚያቀርቡትን እና እንደ አካል የራሱን የሥራ አፈጻጸም ደንመግግል። የግምገማው ውጤት በፕሬዚደንቱ አግኝቶ ለቦርድ ይቀርባል።

ረ/ ሲኔቱ በግንኙነት ስብሰባው ለስራ አስፈላጊ ናቸው ያላቸውን የሥራ ክፍሎችን ወይም ግለሰቦችን በአስረጃጎት ሊያሳትፍ ይችላል።

**ሰፊ መንግስት ተቋም ፕሬዚደንት እና ምክትል ፕሬዝዳንት**

**ጸደቁትና የሥራ አፈጻጸም ግምገማ**

ሀ/የተቋም ፕሬዚደንት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፱ ርዕስ አንቀጽ (ደ) ፊደል ተራ (ሐ) መሰረት ቦርድ አውዳድሮ ከሚያቀርባቸው አሠሪዎች መካከል እንደ አግባቡ በሚጸረጸቡ ወይም በሚመለከተው የክልል አካል ይሾማል።

ለ/የፕሬዚደንትነት የኃላፊነት ቦታ በቦርዱ በሚሰየም አካል በይፋ ለተወዳዳሪዎች ይገለጻል።

ለ/የመንግስት ተቋም ምክትል ፕሬዚደንቶች በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፱ ርዕስ አንቀጽ (ደ) ፊደል ተራ (መ) መሰረት በይፋ ተወዳዳሪዎች ተጋብሎ የተሻለ ብቃትና ዝግጁነት ያለው ተመርጦ በቦርዱ ይሾማል።

ለ/የመንግስታዊ ተቋም አሠሪ ፕሬዚደንት እና ምክትል ፕሬዚደንቶች የአካዳሚክ መሪነት እና የአስተዳደር ክህሎት ያላቸው እንዲሁም ለተቋማዊ ልውጥና እድገት ዝግጁ የሆኑና ህገ መንግስቱን እና የመንግስት

1/ The senate shall determine its regular and extraordinary sessions in its own internal regulations, which shall also include disciplinary rules of its members.

2/ The senate may hold extraordinary sessions upon the request of the president, the board or one-third of its members.

3/ The senate shall have a quorum when more than half of its members attend and shall make decisions by simple majority votes, and in case of a tie, the chairperson shall have a casting vote.

4/ The senate, consistent with its mandate, shall devote some of its sessions to evaluations of the academic performance of the academic units, of its committees, and its own performance; and the results of the evaluations shall be duly communicated by the president to the board.

5/ The senate at its discretion may invite resource persons or academic staff it deems necessary to any of its sessions.

**52. Appointment and Performance Evaluation of President and Vice Presidents of a Public Institution**

1/ The president shall be appointed by the Minister or by the head of the appropriate state organ, as the case may be, from a short list of nominees provided by the board in accordance with sub-article (1)(c) of Article 45 of this Proclamation.

2/ The position of the president shall be publicly advertised by a body designated by the board.

3/ The vice presidents of a public institution shall be appointed based on merit and through competition by the board in accordance with sub-article (1) (d) Article 45 of this Proclamation.

4/ The candidate president and vice president of a public institution shall have, among others, commendable academic leadership and managerial ability as well as demonstrable commitment to



**ፖሊሲዎች የተቀበሉ መሆን ይኖርባቸዋል።**

፪/የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (ሀ) ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የውድድር እና የምርጫ ሰነድ ስርዓት ዝርዝር መመሪያ በሚሰጥበት ይወጣል።

፫/የመንግስት ተቋም ፕሬዚዳንት የሥራ ዘመን ስድስት ዓመት ሲሆን የምክትል ፕሬዚዳንት ደግሞ ይሆናል፤ ሆኖም የዚህ አዋጅ ሌሎች ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው በድጋሚ ሊሾሙ ይችላሉ።

፬/የዕቅድ የፕሬዚዳንቱን እና የምክትል ፕሬዚዳንቱን የሥራ አፈፃፀም የክትትል ግምገማ በአመት 2 ጊዜ እንዲከተል ጥልቀት ያለው ግምገማ ደግሞ በየ 9 ዓመቱ ፕሬዚዳንቱ እና ምክትል ፕሬዚዳንቱ በተገኙበት እና ያለ ድምጽ በሚሰጥበት ተጽታ ያካሂዳል።

፭/ማንኛውም ሰው ከ፩ኛው ቀናት በላይ ተጠባባቂ ፕሬዚዳንት ወይም ተጠባባቂ ምክትል ፕሬዚዳንት ሆኖ መቆየት አይችልም። በተጠቀሰው ጊዜ ወሰን በሚሰጥበት ልዩ ወላጅ ካልተሰጠ ቋሚ እንደሆነ ይቆጠራል።

**፮. የመንግስት ተቋም ፕሬዚዳንት ኃላፊነት**

፩/ የዕቅድ ኃላፊነት እንደተጠበቀ ሆኖ የመንግስት ተቋም ፕሬዚዳንት የተቋሙ ዋና ስራ አስፈፃሚ በመሆን የሚከተሉት ኃላፊነቶች ይኖሩበታል፡-

ሀ) ተቋሙ የሥራ ድርሻውን እና ተልዕኮን ለማሳካት ይችል ዘንድ ተቋሙን ይመራል ያስተዳድራል።

ለ) የተቋሙን አካላት እና ግንባራዎች የከፍተኛ ጉምህርት አላማዎችና የተቋሙን መሪ እሴቶች ማክበራቸውን ያረጋግጣል።

ሐ) የዚህ አዋጅ እና የሌሎች በተቋሙ ላይ ተፈፃሚ የሚሆኑ ህጎች ድንጋጌዎች መክበራቸውን ያረጋግጣል።

መ) ተቋሙ አገሪቱ በምትፈልገው መጠን እና አይነት ክፍተኛ ጥራት ወይም ቁጥት ያላቸው ምሩቃንን

institutional change and development and to the Constitution and government policies.

5/ Without prejudice to the provisions of sub article (4) of this Article, the details of the competition and selection procedure shall be determined by a directive to be issued by the Minister.

6/ The terms of office of the president of a public institution shall be six years and of the vice president four years; provided however, that and without prejudice to other provisions of this Proclamation, they may be reappointed.

7/ The board shall make monitoring reviews on the performance of the president and vice presidents bi-annually and comprehensive in depth reviews every three years in the presence and with the participation of the president and the vice presidents with out voting.

8/ No person shall hold the position of acting president or acting vice- president for a period of more than 180 days. Unless otherwise a special decion is passed by the Minister, he holds the position as permanent.

**53. Responsibilities of the President of a Public Institution**

1/ The president of a public institution shall be the chief executive officer of the institution and, without prejudice to the responsibilities of the board, shall have the responsibilities to:

a) direct and administer the public institution with the aim of ensuring the achievement of its mission;

b) ensure that organs of the institution and its community uphold the objectives of higher education and guiding values of the institution;

c) ensure that the provisions of this Proclamation and of other laws applicable to the institution are respected;

d) ensure that the institution prepares high quality graduates in as many numbers and fields consistent



ማህንጻውን ያረጋግጣል።

- ሀ) መምህር ማሰተማርቱ የምርምርና ማክበረሰብ አገልግሎት አሰጣጥን የሚያበረታታ አመቺ ተቋማዊ ፀገታን ይፈጥራል፤ በተጣይነት ይገነባል።
- ረ) የተቋሙ የምርምር እና የማማከር ተግባራት ፀሐ-ትድሚያ በሚሰጣቸው ፀገራዊ ጉዳዮች ላይ መደረጋቸውን ያረጋግጣል።
- ሰ) ተቋሙ ተልእኮውን ለማሳካት በፀገራዊ ፖሊሲ መሰረት ከአለም አቀፍ እንዲሁም ከፊደራል እና ከክልል ተቋማት፣ አግባብነት ካላቸው አጀንሲዎች፣ ከነግሮ እና አገልግሎት ሰጪ ድርጅቶች እንዲሁም ማክበራት ጋር በዘላቂነት ግንኙነት እንዲፈጠር ያደርጋል።
- ሸ) ተቋሙ ከአገራዊና አለም አቀፍ ደረጃ ላይ ጋር እኩል የሚረመድ እና በትምህርት ፀሐጠናና በምርምር በማማከር እና በማክበረሰብ አገልግሎቶች የአገሪቱ ፍላጎት ለማርካት የሚያስችሎ ደረጃ የሚገኝ መሆኑን ያረጋግጣል።
- ቀ) ተቋሙ በሰው ኃይል፣ በአደረጃጀቱ እና በአሰራሩ ለተቋሙ ተልእኮ የሚመዋን ብቃት ያለው የውስጥ አመራር እና አስተዳደር ስርዓት እንዲኖር ያደርጋል።
- በ) በትምህርት እና ምርምር አግባብነት እና ጥራት፣ በተቋማዊ ነጻነት እና ተጠያቂነት፣ በአገልግሎት አሰጣጥ ውጤታማነት እና በወጪ ቀጣቢነት መርሆች ላይ በመመስረት የትምህርት ክፍሎች አደረጃጀትን በሊኔቱ አስገምግሞ ለቦርዱ አቅርቦ ያስመሰናል፤ ሲፈትድም በተግባር ላይ ይውላል።
- ተ) የትምህርት ኃላፊነት ፀታዎች በውድድር የሚያዙ መሆናቸውን እና ከኃላፊነት መነሳትም በሰራ አረጋገጥ ግምገማ እና በዲሲፕሊን ጉዳይ ብቻ ላይ ተመስርቶ መሆኑን ያረጋግጣል።
- ቸ) የተቋሙ የትኩረት አቅጣጫ ደንብና መመሪያዎች እና የአሰራር ስርዓት አግባብነት ባለው የመንግስት ፖሊሲ የገዛ አዋጅ ድንጋጌዎችና አግባብነት ባለው

- with the needs of the country.
- e) create and continuously build a conducive institutional environment stimulating teaching-learning, research and community services;
- f) ensure that the institution's research and consultancy activities focus on national priorities;
- g) ensure that the institution in the pursuit of its mission is perpetually connected internationally as well as with federal and state institutions, relevant agencies and business and industrial organizations, and associations;
- h) ensure that the institution always keeps abreast national and international developments and positions itself to respond effectively to the country's needs in education, training, research, consultancy and community services.
- i) ensure that the institution has a capable system of internal leadership and management in its human resource, organization and performance;
- j) determine and implement, upon the consent of the senate and approval by the board, academic unit- and department level governing bodies and structures guided by the principles of relevance and quality of education and research, autonomy, efficacy and efficiency of service delivery;
- k) ensure that employment and official positions are achieved through competition and that removal from office is based on performance evaluation and disciplinary matters.
- l) ensure that strategic needs policies, directives and procedures of the institution are designed in conformity with the provisions of this Proclamation.





ዘ) በተቋሙ ስም የባንክ ሂሳብ ይክፍታል ያንቀሳቅሳል።

ዘ) እንደ አስፈላጊነቱ ለምክትል ፕሬዚዳንቶች እና አግባብነት ላላቸው የአካዳሚክ ክፍሎች ኃላፊዎች ኃላፊነቱን በውክልና ሊሰጥ ይችላል።

የ) የውጪ ጉዞዎቹን በታቀዱ እና ለተቋም ባላቸው ፋይዳ ላይ የተመሰረቱ መሆናቸውን ያረጋግጣል።

ደ) በተቋሙ ማቋቋሚያ ህግና በቦርዱ የሚሰጡት ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።

፪/ ፕሬዚዳንቱ ሙሉ ጊዜውን ለቢሮ ስራዎች ያውላል፤ ለአገልግሎቱ ተገቢውን ደመወዝ እና ጥቅማ ጥቅሞች ያገኛል።

፫/ ፕሬዚዳንቱ በሁኔታዎች አስገናኛነት ስራው ላይ በማይገኝበት ጊዜ የአካዳሚክ ምክትል ፕሬዚዳንቱ እሱን ተክቶ እንዲሰራ ይወክላል፤ የአካዳሚክ ምክትል ፕሬዚዳንቱ የማይገኝ ቢሆን ግን ሌላ ምክትል ፕሬዚዳንትን ሊወክል ይችላል።

**፳፯. ስለመንግስት ተቋም ምክትል ፕሬዚዳንት**

፩/ በተቋም ማቋቋሚያ ህግ የሚሰጠው ኃላፊነት እንደተጠበቀ ሆኖ የመንግስት ተቋም ምክትል ፕሬዚዳንት የሚከተለው ኃላፊነት ይኖረዋል፡-

ሀ) ፕሬዝዳንቱ ኃላፊነቱን ይወጣ ዘንድ ማግኘር እና ማገዝ፤

ለ) በፕሬዚዳንቱ የሚሰጡትን ተግባራት ማከናወን።

፪/ ማንኛውም የመንግስት ተቋም ቦርድ እንደ ሁኔታው ከሚኒስቴሩ ወይም ከሚመለከተው የክልል አካል ጋር በመመካከር አስፈላጊ ናቸው ብሎ የሚወሰነውን ምክትል ፕሬዚዳንቶች ይኖራታል።

፫/ ምክትል ፕሬዚዳንት አገዛኛውን የሰራ ጊዜውን ለቢሮ ስራዎች ያውላል፤ ለአገልግሎቱ ተገቢውን ደመወዝ እና ጥቅማ ጥቅሞች ያገኛል።

፬/ በማንኛውም የመንግስት ተቋም ሙሰጥ ተባባሪ ምክትል ፕሬዚዳንት የሚባል አይኖርም።

u) open and operate bank accounts in the name of the institution.

v) delegate, as may be necessary, his powers and responsibilities to the vice presidents and appropriate heads of academic units;

w) ensure that his foreign travels are of value to the institution and planned;

x) Discharge such other responsibilities as may be given to him by the establishing law of the institution and by the board.

2/ The president shall devote full time to the requirements of his office; and shall be remunerated appropriately for his services in the form of basic salary and other benefits.

3/ In the case of absence from duty, the president shall delegate, as a standard practice, the academic vice president on his behalf and, in the case of simultaneous absence of the said vice president, any of the other vice presidents.

**54. Vice President of a Public Institution**

1/ The vice-president of a public institution, without prejudice to those responsibilities given to him under the establishing law of the institution, shall have the responsibilities to:

a) advise, assist and support the president in the exercise of his responsibilities;

b) exercise the responsibilities the president may entrust to him.

2/ Any public institution may have as many vice presidents as the Board determines in consultation with, as the case may be, the Ministry or the State Organ.

3/ Vice presidents shall devote most of the time to the requirements of their offices and shall be remunerated appropriately for their services in the form of basic salary and other benefits.

4/ There shall not be associate vice presidents in any



**፱፭. ስለ ፕሬዚዳንትነት እና ምክትል ፕሬዚዳንትነት አገልግሎት መደረግ**

፩/የመንግስት ተቋም ፕሬዚዳንት ወይም ምክትል ፕሬዚዳንት ከሚከተሉት ምክንያቶች በአንዱ ከኃላፊነቱ ሊሰናበት ይችላል፡-

- ሀ) በፍቃዱ ስራ በመልቀቅ፤
- ለ) በችሎታ ማጣት፣ በክብር ጥፋት ፣ በሀመም ወይም በሞት ምክንያት የተሰናበተ ከሆነ፤
- ሐ) በፍቃድ ከፈገገ ተከታታይ ቀናት በላይ ከስራ ከተለየ፤
- መ) ያለ ፍቃድ ከ ፵፭ ቀናት በላይ ከስራ ከተለየ ወይም
- ሠ) የአገልግሎት ጊዜው ሲያበቃ።

፪/በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) በተደነገገው መሰረት ከዐርድ በሚቀርብለት ሀሳብ መሰረት ወይም የዐርዱ ሀሳብ በይቀርብም ተገቢ እርምጃ ንው ሳሎ ካመነ እንደ አግባቡ ሚኒስትሩ ወይም የሚመለከተው የክልል አካል ኃላፊ ፕሬዚዳንቱን ከስራ ማሰናበት ይችላል።

፫/በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) በተደነገገው መሰረት ዐርዱ ምክትል ፕሬዚዳንትን ከኃላፊነት ሊያሰናብት ይችላል።

፬/በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በሦስት ተከታታይ የክትትል ወይም በአንድ ጥልቅ የስራ አረፃፀም ግምገማው የፕሬዚዳንቱ ወይም የምክትል ፕሬዚዳንቱ በኃላፊነት መቀጠል ተቋሙን ይጎዳል ብሎ ዐርዱ ካመነ እንደ አግባብነቱ ከኃላፊነቱ እንዲሰናበት እርምጃ ሊያስወስድ ወይም ሊወስድ ይችላል።

**፱፮. የልዩትዳደር ካውንስል**

፩/ ፕሬዚዳንቱ ለሎች አግባብነት ያላቸውን ኃላፊዎች ለመወሰን ያለው ስልጣን እንደተጠበቀ ሆኖ ፕሬዚዳንቱ ምክትል ፕሬዚዳንቱ እና የተቋማዊ

public institution.

**55. Termination of President and Vice President**

1/ The president or vice president of a public institution may be relieved of his responsibilities by:

- a) resignation;
- b) release on grounds of incompetence, severe misconduct, illness or upon death;
- c) absence from duty for more than 180 consecutive days with official acquiescence.
- d) absence from duty for more than 45 days without official acquiescence;
- e) expiry of terms of office.

2/ The Minister or the head of the concerned state organ, as the case may be, may relieve the president of his post pursuant to the provisions of sub-article (2) of this Article and upon advice by the board, or without such advice if the Minister or the head of the concerned state organ is convinced that it is the right action to take.

3/ The board may relieve any vice president of his post, pursuant to the provisions of sub article (2) of this Article.

4/ Without prejudice to the provisions of sub article (1) of this Article, the board may, as the case may be, cause the removal or remove the president or any vice president if it determines, through three consecutive monitoring reviews or one in-depth review, his continuity in office would be injurious to the institution.

**56. Managing Council**

1/ Without prejudice to the power of the president to include, the president, the vice presidents, and the head of the office of institutional change , administrative council ,and student affairs' Director



ለውጥ ጽህፈት ቤት ኃላፊ የአስተዳደር ካውንስሉ እና የተማሪዎች ጉዳይ ዳይሬክተር ዋናዎቹ አባላት ይሆናሉ። የአስተዳደር ካውንስሉ ሰብሳቢ ፕሬዚደንቱ ይሆናል።

፪/ የአስተዳደር ካውንስሉ በስትራቴጂክ ጉዳዮች እና ፕሬዚደንቱ በጋራ መታየት አለባቸው ብሎ በሚያምንባቸው ሌሎች ጉዳዮች ላይ ፕሬዚደንቱን ያማክራል እንዲሁም የተቋሙን እንቅስቃሴዎች የመከታተያ የማስተባበሪያና የመገምገሚያ መድረክ ሆኖ ያገለግላል።

፫/ የአስተዳደር ካውንስሉ ቢያንስ በመሪ ሁለት ጊዜ በመደበኛነት በታወቀ ቀንና ሰዓት መሰረት መደበኛ ስብሰባ ያደርጋል።

፬/ የአስተዳደር ካውንስሉ ስብሰባዎቹን የሚያካሂደው ከመደበኛ አባላት መካከል ከግማሽ በላይ በተገኙበት መጠን ይኖርበታል።

፭/ የአስተዳደር ካውንስሉ ስብሰባ ታሰ ጉባኤ ፕሬዚደንቱ በሚመደበው ሀሐፊ መያዝ ይኖርበታል።

፮/ ፕሬዚደንቱ በአስተዳደር ካውንስሉ ስብሰባዎች ሃሳብ በግልጽና በገጽ መንሸራሸሩን ያረጋግጣል፤ የሃሳብ ልዩነት የተንፀባረቀ ከሆነ የተርካካሪ ሃሳቦቹን ተቀባይነት ከብደት ለመለየት ሲባል ፕሬዚደንቱ በጉዳዩ ላይ ድምጽ እንዲሰጥ ሊያደርግ ይችላል።

፯/ ከፕሬዚደንቱ ወይም ፕሬዚደንቱ ከሰየሙ ሰው ውጪ ግንኙነት አለመኖሩን የሚረጋግጥ ለአስተዳደር ካውንስሉ ቃል አቀባይ ሆኖ ሊያገለግል አይችልም።

፳/ የዚህ አንቀጽ ደንጋጌዎች በግል ተቋማት ላይም እንደ አገባብነቱ ተፈጻሚ ይሆናል።

**፶፮. የየኒሽርሲቲ ካውንስል**

፩/ የየኒሽርሲቲ ካውንስል በፕሬዚደንቱ ሰብሳቢነት የሚመራ ሆኖ የአስተዳደር ካውንስሉ ዋናዎቹ አባላት የአካዳሚክ ክፍሎች ኃላፊዎች፣ የሲኔት ዳይሬክቶሪያው አባላት፣ የሥርዓተ-ፆታ ክፍል ኃላፊ፣ የቤተ-መጽሐፍት ዋና ኃላፊ ፣ ሬጂስትራር ክፍል ኃላፊ ሌሎች ቱልፍ የአካዳሚክ መኮንኖች፣ የአገልግሎት

shall constitute the core members of the managing council; and the president shall chair the managing council.

2/ The managing council shall advise the president on strategic issues and on other cases that the president believes require collective examination as well as serve as a forum for monitoring, coordination, and evaluation of institutional operations.

3/ The managing council shall meet regularly at least twice a month on a regular day and time.

4/ The managing council shall hold and conduct its sessions with a majority of its core members present.

5/ Minutes of sessions of the managing council shall be taken by a secretary designated by the president.

6/ The president shall ensure free and open expression of views in managing the council's sessions. The president may order votes in case substantially competing opinions emerge to ascertain the weight of the competing opinions.

7/ No member other than the president or a person instructed by the president shall serve as a spokes person to the University administration Council.

8/ The provisions of this Article shall also be applicable, as appropriate, with respect to private institutions.

**57. University Council**

1/ The president shall chair the university council, and its members shall consist of the core members of the managing council, all deans, head of the gender office, directors, members of the senate standing committee, the chief librarian, the registrar, other key academic officers, service department heads, and, as it



ሰጪ ክፍሎች ኃላፊዎች ፣ በፕሬዚዳንቱ አቅራቢነት በርዱ በሚመሰጠው መሰረት የጽታ ተዋጽዖ የተጠበቀ የአካዳሚክ ሰራተኞች እና ተማሪ ተወካዮች ይሆናሉ።

ዘ/ የዩኒቨርሲቲ ካውንስል በተቋሙ ስትራቴጂክ ስትራቴጂ ሪፖርት፣ በተቋማዊ ለውጥ ስራዎች ስጦታ አደረጃጀት እና መመሪያዎች የትምህርት ፕሮግራሞች የትብብር እና የግንኙነት ስምምነቶች በትምህርት ክፍሎች መከፈል ውጪዎች መዘጋት እና በተቋሙ የአላገፃም ሪፖርቶች ላይ ፀሳብ በመሰጠት ፕሬዚዳንቱን ያማከራል።

ሰ/ የዩኒቨርሲቲ ካውንስል መደበኛ የሰብሰባ ቀንና ሰዓት ፕሮት ቢያንስ በየዎስት ወሩ እንድ ጊዜ ይሰበሰባል።

ሰ/ በፕሬዚዳንቱ ፍቃድ ካልሆነ በስተቀር የዩኒቨርሲቲ ካውንስል ሰብሰባ ላይ መገኘት ንጹታ ነው፤ በፕሬዚዳንቱ ፍቃድ ካልሆነ በስተቀር አባልነት ዘውድ ሊሰጥ አይችልም።

ሰ/ ፕሬዚዳንቱ የዩኒቨርሲቲ ካውንስል ሰብሰባ ሂደት ሃሳብ በነሃ ለመገለጽ የሚያበረታታ ጻዕክራሲያዊ ሁኔታ መኖሩን ያረጋግጣል። በካውንስሉ ውይይት ሰፊ የሃሳብ ልዩነት የተገፀበረተ ከሆነ ተቀባይነት ሊኖረዉ የሚገባ ሃሳብን ለመለየት ሲባል ፕሬዚዳንቱ በጥላይ ላይ ድምጽ እንዲሰጥ ሊያደረግ ይችላል።

ሰ/ የአስተዳደር ካውንስሉ ፀሐፊ ድምጽ የማይሰጥ እና በውይይቱ ላይ የማይሳተፍ ፀሐፊ ሆኖ ለዩኒቨርሲቲ ካውንስል ያገለግላል።

ሰ/ በፕሬዚዳንቱ ወይም ፕሬዚዳንቱ ከሰየመው ሰው ውጪ ግንኙነት አባል የዩኒቨርሲቲ ካውንስል ቃል አተባይ ሆኖ ሊያገለግል አይችልም።

ሰ/ የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው የዩኒቨርሲቲ ካውንስል የራሱን የአስተዳደር ደንብ ሊያዘጋጅ ይችላል።

ሰ/ የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደ አግባቡ በግል ተቋማትም ላይ ተፈጻሚ ይሆናሉ።

ገደብ ከኖል ሆላት

shall be determined by the board upon the advice of the president, an appropriate number of academic staff and student representatives with appropriate gender mix.

2/ The university council shall advise the president by expressing its views on institutional strategic plans and budget report proposals regarding plans, budget, organizational structures, academic programs, agreements of cooperation, and on division, merger and closure of academic units as well as on performance.

3/ The university council shall meet at least once every three months on the day and time that shall be fixed.

4/ Attendance of university council sessions by members shall be mandatory. Membership shall not be delegated except in accordance with the permission of the president. Sessions may be held without a requirement for quorum.

5/ The president shall ensure a democratic atmosphere stimulating free expression of opinions and ideas in sessions of the university council. The president may order votes in case substantially competing opinions emerge to ascertain the weight of the competing opinions.

6/ The secretary of the managing council shall also serve as the non-voting and non consultative secretary of the university council.

7/ No member of the university council other than the president or a person nominated by the president shall serve as its official spokesperson.

8/ Without prejudice to the provisions of this article, the university council may adopt its own rules of procedures.

9/ The provisions of this Article shall also be applicable, as may be appropriate, with respect to private institutions.



**ስለ መንግስት ተቋማት መከፈል መዋሃድ፣ የሰዎች ለውጥ እና መዘጋት**  
**፶፮. የንግስት ተቋም መከፈል መዋሃድ ወይም የሰዎች ለውጥ**

፩/ እንደ የመንግስት ተቋም እንደ አግባብነቱ በሚኒስቴሮች ምክር ቤት በሚወጣ ደንብ ወይም በሚመለከተው ክልል በሚወጣ ህግ መሰረት ወደ ዙለት ወይም ከዚያ በላይ የመንግስት ተቋማት ሊከፈሉ ወይም ከሌላ መንግስት ተቋም ጋር ሊዋሃዱ ወይም ስሙ ሊለወጥ ይችላል።

፪/ የመንግስት ተቋም መከፈል መዋሃድ ወይም የሰዎች ለውጥ የሚከናወነው የዚህ አዋጅ እና የሌሎች አግባብነት ያላቸው ህጎች ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ይሆናል።

**፶፱. የመንግስት ተቋም መዘጋት**

፩/ እንደ አግባብነቱ በሚኒስቴሮች ምክር ቤት ወይም በሚመለከተው የክልል አካል ውሳኔ የመንግስት ተቋም እንዲዘጋ ማድረግ ይቻላል።

፪/ የመንግስት ተቋም መዘጋት በተገቢው ሚዲያ ይፋ መደረግ አለበት።

**፷. ስለ መብት እና ገደብ መተላለፍ**

፩/ የመንግስት ተቋም በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች መሰረት ለሁለት ወይም ከዚያ በላይ ለሆኑ የመንግስት ተቋማት የተከፈለ ከሆነ መብቶቹ እና ገደቦቹ ለአዲሶቹ ተቋማት ይተላለፋሉ። እያንዳንዱ አዲስ ተቋም ከነባሩ ተቋም የሚተላለፍለት መብት እና ገደብ መጠን መከፈሉን በተወሰነበት የሚኒስቴሮች ምክር ቤት ደንብ ወይም የክልሉ ህግ ይወሰናል።

፪/ በዚህ አዋጅ መሰረት የተዋሃዱ ተቋማት መብት እና ገደብ ለአዲሱ ተቋም ይተላለፋሉ።

፫/ በዚህ አዋጅ መሰረት የተከፈለው ወይም የተዋሃዱት መንግስት ተቋማት ህጋዊ ሰውነታቸውን አዲሶቹ ተቋማት በህግ ከተቋቋሙበት ቀን ጀምሮ ያጣሉ።

፬/ የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደ አግባብነቱ የሰዎች

**SECTION TWO**  
**DIVISION, MERGER, CHANGE OF NAME AND**  
**CLOSURE OF PUBLIC INSTITUTIONS**

**58. Division, Merger or Change of Name of Public Institution**

1/ A public institution may be divided into two or more public institutions or merged with another public institution or its name be changed by regulation of the Council of Ministers or in accordance with a state's law, as the case may be.

2/ Division, merger or change of names of public institutions shall take place without prejudice to the provisions of this Proclamation and other applicable laws.

**59. Closure of Public Institutions**

1/ A public institution may be closed down by decision of the Council of Ministers or the appropriate organ of a state, as the case may be.

2/ The closure of a public institution shall be made public through the appropriate media.

**60. Transfer of Rights and Obligations**

1/ Where a public institution is divided into two or more institutions pursuant to the provisions of this Proclamation, its rights and obligations shall be transferred to the newly formed institutions. The extent of rights and obligations to be transferred to each of the newly formed institutions shall be as prescribed by the Council of Ministers regulation or the state's law effecting the division.

2/ The rights and obligations of institutions merged in accordance with the provisions of this Proclamation shall be transferred to the new institution

3/ The divided or merged public institution shall lose its former juridical personality from the date of the division or merger.

4/ The provisions of this Article shall, mutatis



ለውጥ ያደረገ ተቋም በሚመለከትም ተፈጻሚ ይሆናል።

mutandis, apply with respect to an institution whose name has been changed.

**ንዑስ ክፍል ሦስት**

**SECTION THREE**

**ሰባ መንግስት ተቋም በጀትና የገንዘብ አስተዳደር**

**BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT OF PUBLIC INSTITUTIONS**

**ጾ፩. በጀት**

**61. Budget**

ሀ/ የፌዴራል መንግስት ወይም ክልሎች ለመንግስት ተቋማት የሚመደቡት በጀት በስትራቴጂክ ዕቅድ ስምምነት ላይ በተመሰረተ የጥቅል በጀት ስርዓት መሰረት ይሆናል። አፈጻጸሙን በተመለከተ የሚኒስትሮች ምክር ቤት በሚያወጠው ደንብ ይወሰናል።

1/ Public institutions shall be funded by the federal government or states through block- grant system based on strategic plan agreements. Its implementation shall be determined by a regulation to be issued by the Council of Ministers.

ለ/ የመንግስት ተቋም የገንዘብ ናላትነት ለማሟላት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፭ እና ፳፮ በተገለጹ መሰረት እና በሆነ ከተፈተዱ ሌሎች ምንጮች ገቢዎችን ማሰባሰብ ይችላል።

2/ public institution shall mobilize income as provided for by Articles 65 and 66 of this Proclamation and other legally permitted sources.

**ጾ፪. የፋይናንስ አስተዳደር**

**62. Financial Management**

ሀ/ የመንግስት ተቋም ፕሬዚዳንት የተቋሙን ፋይናንስ በሕግና በትልቀናና በውጤታማነትና በቁጠባና በግልፅነት መርዮዎች ላይ ተመስርቶ የመምራትና የማስተዳደር ኃላፊነትና ተጠያቂነት ይኖርበታል።

1/ The president of a public institution shall conduct the financial affairs of the institution in accordance with the law and with the principles of efficiency, efficacy, frugality and transparency.

ለ/ ሕግ በሌላ ሁኔታ ያስተመጣቸው ሁኔታዎችና በጀትን አስተዳድሮ በቦርድ የመሰብሰብ አስፈሪ እንደተጠበቀ ሆኖ የመንግስት ተቋም በወደቀለት የሥራ ዕቅድ መሰረት ገቢውን መጠቀም ይችላል። አስፈሪናም በሚኒስትሮችና በገንዘብ ሚኒስትር የጋራ ስምምነት በሚወጣ መመሪያ የሚወሰን ይሆናል።

2/ Without prejudice to other conditions provided by law and to the procedure of collecting the budget by the board, a public institution shall be free to use its income as it sees fit, in accordance with its approved business plan. The Ministry and the Ministry of Finance will draw directives for its implementation.

ሀ/ ቦርዱ ዓመታዊ በጀት መሰብሰብ በማይችልባቸዉ ወቅቶች ፕሬዚዳንቱ ወላኝ ለሆኑ ክፍያዎች ወጪን እንዲያዝ ማድረግ ይችላል።

3/ The board may authorize the president of a public institution to make necessary expenditures on the basis of the previous budget where the board may not be able to collect timely the budget for the current fiscal year.

**፳፫. ስትራቴጂክ ዕቅድ ስምምነት**

**63 Strategic Plan Agreement**

ሀ/ የመንግስት ተቋም ለአምስት ዓመት የሚቆይ የስትራቴጂክ ዕቅድ ስምምነት እንደሚገባበት

1/ Every public institution shall conclude with the Ministry or the concerned state organ a strategic plan



ከሚኒስቴሩ ወይም ከሚመለከተው የክልል አካል ጋር ያደርጋል።

፪/ የስትራቴጂክ ዕቅድ ስምምነት በተለይ የሚከተሉትን ግኝቶች አለበት፦

ሀ) ስትራቴጂክ ዓላማዎችን የተከተሉትን አቅጣጫዎችን፣ የመማር ማሰተማር ሙሉቶችንና ተቋማዊና የሰው ሃይል ልማትን፣

ለ) የታተሙ የምርምር ፕሮጀክቶችንና ፕሮግራሞችን እና የግብርሰዘዘ አገልግሎቶችን፣

ሐ) የትምህርት ፕሮግራሞችን በመደበኛ ዘወትር፣ ታይም እና እና በርቀት የሚሰጡ ፕሮግራሞችን፣

መ) የተማሪዎችን ብዛት የአካዳሚክ ሠራተኞችን ብዛትና የሙያ ብቃት ደረጃን፣

ሠ) የአካዳሚክ ሠራተኞችን ፍትሃዊነትን ያማከሰ የዕድሜ ተኮር ከወሎትና ስምምነት ብቃት ያላቸው እና በከፍተኛ የጋራነት ዕቃዎች የሌሎች ተሳትፎ ማሳደግን ድጋፍ ለሚሰጡ ተማሪዎች የሚደርገውን እገዛ ማጠናከርን የሚመለከቱ እርምጃዎችን፣

ረ) ከመንግስት የሚጠበቀውን ጠቋሚ የጥቅል በጀትና ለክስት የሚችሉውን የገንዘብ ክፍተት ከሌሎች ምንጮች ለማሟላት በተቋሙ የተገባውን ግደታ፣

ሰ) ጠቋሚ የጥቅል በጀትና ተቋሙ ራሱ ለሚላበው ያለውን ገንዘብ ለአዎንታዊ ስትራቴጂክ ዕቅድ ዘመን መመደብን የሚያሳይ ጠቋሚ ክፍፍል፣

ሸ) የስትራቴጂክ ዕቅድ በጀት በቁሳይ ሆነ ቢቀር የተተመጠውን መፍትሄ፣

ቀ) ተገቢ የሌሎች የክትትል የገምገማና ሪፖርትን የማቅረብ ሥርዓቶች መዘር ጋታቸውን።

፫/ የመንግስት ተቋማት ተግባርን ረቂቅ የስትራቴጂክ ዕቅድ ስምምነታቸውን በወቅቱ የስትራቴጂክ ዕቅድ ዘመን ውስጥ እንደሌላ ግብዥ በሚኒስቴሩ ወይም በሚመለከተው የክልል አካል ያዘድቃሉ።

agreement for a period of five years.

2/ A strategic plan agreement shall, in particular, contain:

a) strategic objectives, academic priorities, learning outputs, and institutional and human resources development;

b) planned research projects and programs and community services;

c) Regular, continuing, and distance education programs;

d) the number of students and the number and qualification of academic staff;

e) social goals such as measures to enhance equity and competence of its academic staff, increase the proportion of senior positions held by women, and assistance to disadvantaged sections of its students;

f) indicative block-grant budget commitments made by the government and the institution's commitment to make up, through other sources of income, the financing gap that may occur;

g) the indicative allocations of the block-grant budget and the funds to be mobilized by the institution for each year of the strategic plan period;

h) contingency plan in the event of non fulfillment of the anticipated strategic-plan budget;

i) appropriate mechanisms of accounting, monitoring, evaluation and reporting.

3/ Public institutions shall conclude the next strategic plan agreements, as the case may be, with the Ministry or the appropriate state organ within the current plan period.





**በመመሪያ ይወሰናል።**

ጿ/ የድርጅቱ የፋይናንስ መግለጫዎች እና የአዲት ሪፖርቶች የበጀት ዓመቱ ካበቃበት ቀን ጀምሮ በስድስት ወራት ውስጥ ለቦርዱ መቅረብ ይኖርባቸዋል።

**ጿ፩. የገቢ ፈንድ**

፩/ በመንግስት ተቋም ውስጥ በቦርድ ተወስኖ እንደ አግባብነቱ በሚኒስቴሩ ወይም በሚመለከተው የክልል አካል ስጸድቅ የገቢ ፈንድ ሊቋቋም ይችላል።

፪/ የፈንዱ የገቢ ምንጮች የሚከተሉት ይሆናሉ፡-

- ሀ) በተቋሙ የገቢ ማስገኛ ድርጅት የሚደረግለት መግቢያ
- ለ) በበጀት ዓመቱ ስራ ላይ ያልዋለ የፈንዱ ገንዘብ
- ሐ) ስጦታዎች

መ) ሌሎች ዘጋጂ የገቢ ምንጮች

ሀ/ፈንዱ ቦርዱ በሚያጸድቀው መሰረት ለተቋሙ ልዩ ልዩ የአቅም ግንባታ ተግባራት ለሽልማትና ሌሎች ተግባራት ጥቅም ላይ ሊውል ይችላል።

፬/ የፈንዱ አጠቃቀም የበጀት ስርዓትን የተከተለ ይሆናል።

**ጿ፮. ሪፖርት ስለማቅረብና ስለቁጥጥር**

፩/ ማንኛውም የመንግስት ተቋም፡-

ሀ) በስትራቴጂክ ዕቅዱ ላይ የተመሰረተውንና በአግባቡ ተመዝኖ የጸደቀውን ዓመታዊ የአፈጻጸም ሪፖርትና በአዲተር የተመረመረ የሂሳብ ሪፖርት እንደአግባብነቱ በሚኒስቴሩ ወይም ለሚመለከተው የክልል አካል ማቅረብና የበጀት አመቱ ትምህርታዊና ሌሎች መረጃዎችን በዚህ አዋጅ አንተጽ ጽፎ በተደነገገው መሰረት ማሳተም ይኖርበታል።

ለ) በማናቸውም ጊዜ በሚኒስቴሩ ወይም በሚመለከተው የክልል አካል የሚጠየቀውን መረጃ መስጠት ይኖርበታል።

directive.

8/ The financial statements and audit reports of the enterprise shall be submitted to the board within six months from the end of the fiscal year.

**65. Income Fund**

1/ An income fund may be set up in a public institution by decision of the board and, as the case may be, approval by the Ministry or the appropriate state organ.

- 2/ Sources of income of the fund shall be:
  - a) contributions made by the income generating enterprise of the institution;
  - b) unutilized finance of the fund during the fiscal year;
  - c) donations;
  - d) other legally permitted sources of income.

3/ The fund may be used for different capacity building activities of the institution, prizes and other activities as shall be approved by the board.

4/ Disbursement of the fund shall comply with its budgetary appropriations.

**66. Reporting and Supervision**

1/ Any public institution shall:

a) submit to, as the case may be, the Ministry or the appropriate state organ duly evaluated and approved annual performance and audited financial reports based on the strategic plan agreement; and publish the educational and expenditure data for the fiscal year as provided for under Article 26 of this Proclamation;

b) furnish information to the Ministry or the concerned state organ whenever it is required to do so.





ሰላሚያክናውናቸው ተገባራት ትክክለኛነት ተጠያቂነቱ ለሚኒስቴሩ ተምሮ ይሆናል።

**፪.ሰለ ግል ተቋማት ሃላፊነት**

፩/ ማንኛውም የግል ተቋም የሚከተለው ኃላፊነት ይኖረዋል።

ሀ) በሚኒስቴሩ የሚሰጡ የተማሪዎች ቅጠላን የሚመለከቱ መመሪያዎችን በጥብቅ የመከተል፤

ለ) ትምህርታዊ ይዘትን፣ የማስተማር ዘዴን፣ የተማሪዎች መመዘኛና የውጤት ስርዓትን ጨምሮ ቢያንስ ለደረጃው የሚጠበቅበትን አንስተኛው የስርዓተ ትምህርት የጥራት ደረጃዎች ማረጋገጥ፤

ሐ) የአካዳሚና የምርምር ክንውኖችን በተመለከተ ዓመታዊ ግል-ገምገማና የተማሪዎችና የአካዳሚ ሰራተኞች ግምገማ የማካሄድና ውጤቱን ለተቋሙ ማዘበረዳት የማሳወቅና ለኢጀንሲውም ሪፖርት የማድረግ፤

መ) ከትምህርት ፕሮግራሞች መካከል በመጀመሪያ እና/ወይም በሁለተኛ ዲግሪ ፈቃድ ባገኘባቸው የትምህርት መስኮች የሚከተለው ስርአተ ትምህርት የቅጠላ ዓቅምና ትምህርቱን ለማጠናቀቅ የሚወስደውን መደበኛ ጊዜ በማካተት እውቅና የተሰጠባቸው ትምህርት ፕሮግራሞችን ዝርዝር፣ የአካዳሚክ ሰራተኞችን ደረጃና የቅጥር ሁኔታቸውን የሚመለከቱ መረጃዎችን የመያዝና እንዲህን አስመልክቶ ለተማሪዎችና ለሁዳራተኞች ትክክለኛ መረጃ መስጠት፤ አተገባበሩን በተመለከተ ኢጀንሲዉ በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል።

ሠ) በአመራርና በአስተዳደር አደረጃጀቱ አሰራር፣ በአመራርና በአስተዳደሩ ሃላፊዎች ብቃት ተቋሙ የሚገኝበት አካባቢ የትምህርት መግልገያዎችን ጨምሮ የካምፖሱ አጠቃላይ አካባቢዎች ሁኔታ ተቋሙ ለተሰጠው ደረጃና ለሚያካሂዳቸው ስልጠናዎች ላለው የተማሪዎችና የሰራተኞች ብዛትና ለተሰማራብት የትምህርት መስክ የሚመጣን

propriety of its operations in the provision of education and conducting research.

**70. Responsibilities of Private Institutions**

1/ Every private institution shall have the responsibilities to:

a) ensure strict compliance with directives issued by the Ministry on admissions of students;

b) ensure the minimum curricula quality standards, including educational content, pedagogy, student assessment and examination system, and system of grading;

c) perform regular annual self-evaluation and evaluations by students and academic staff on its academic and research performance and make the results of the evaluations public to its community as well as report to the Agency;

d) maintain a readily accessible list of accredited study programs offered, including the specific fields within the programs in which the institution is authorized to offer degrees, and form of their delivery, enrollment capacity and the standard length of study, and the profiles of its academic staff and the modes of their employment; and give accurate information to its students and the public about the same;

e) ensure that its leadership and management structures, modus operandi of the structures, the leadership and management capabilities of the position occupants, its location, premises and facilities, and the campus environment generally are fit for the purposes of a higher education institution of its status, levels of studies, student and staff numbers, and the nature of the programs



መሆኑን የማረጋገጥ፤

ረ) የአምስት ዓመት ዝርዝር የትምህርት የምርምርና የሰልጠና እቅድን እንዲሁም በእቅዱ ላይ በየዓመቱ የተደረጉ ማስተካከያዎችን ለአጀንሲው የማቅረብና እቅዱን ይፋ የማድረግ፤

ሰ) ሚኒስቴሩ የሚሰጥ ደብዳቤዎች ያለ ምንም ክፍያ ሚኒስቴሩ በሚፈልግበት ለይነትና በሚመስከው የጊዜ ገደብ ውስጥ የማቅረብ፤

ሸ) የመከሰር ውሳኔ እንዲሰጥበት ጥያቄ ከተረፈበት ይህንን ወዲያው ለሚኒስቴሩ የማስጠንቀቂያ ሰነድ ለመስጠት ተገባሪነት ለማረጋገጥ፤

ቀ) በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎችና አግባብነት ባላቸው ሌሎች ህጎች መሰረት ተገባሪ የሆኑትን ማክበር።

፮/ የግል ተቋም ዓመታዊ የአረጋው ሪፖርት ክፍሎች ጉዳዮች በተጨማሪ የሚከተሉትን ማካተት ይኖርበታል።

ሀ) በአንድ የትምህርት ዘመን ውስጥ የተከናወኑ ተገባሪነትና የተገኙ ውጤቶችን፤

ለ) የትምህርቱን ዘመን ማሳሰቢያ ተከትሎ በተቋሙ የበላይ አስተዳደር አካል የተረፈመበት ተቋሙ በክፍተኛ ትምህርት ተቋምነቱ ያለበትን አጠቃላይ ሁኔታ የሚያሳይ የግምገማ መግለጫ።

ደ) በዓመታዊ የትምህርት ሪፖርት የተቋሙ የረጅም ጊዜ ዕቅድ እና የትምህርት የግምገማ ውጤት ይፋ መደረግ ይኖርበታል።

፬/ አጀንሲው በዚህ አንቀጽ ሌሎች ድንጋጌዎችና በመደበኛ የአካዳሚክ ኦዲት አረጋው ላይ ሳይገደብ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ በማንኛውም የግል ተቋም ላይ ድንገተኛ የአካዳሚክ ኦዲት ወይም ማግራት በማድረግ ተገቢ የማስተካከያ እርምጃ ሊወሰድ ይችላል።

**፸፩. የግል ተቋም የውስጥ ደንብ**

፩/ የግል ተቋም ውስጥ ደንብ ስለተቋሙ አተዳደር አካላት የተቋሙ የአስተዳደር አካላት ውሳኔ አሰጣጥ ሥነ-ስርዓት፣ የአካዳሚክና ምርምር ጉዳዮች፣ የአካዳሚክ ማህበረሰቡን ውብትና ግዴታ እና ስለቅሬታ አረጋት ሥርዓት መደንገግ ይኖርበታል።

and fields in which it is engaged;

f) submit to the Agency its detailed plans on education, research and training on a five-yearly basis, and annual up-dates of the plans; and make the plans public;

g) supply information required by the Ministry free of charge and in the form and within the time the Ministry may specify;

h) notify the Ministry immediately in case a bankruptcy proceeding is instituted against it;

i) conduct its operations in accordance with the provision of this Proclamation and other applicable laws.

2/ The annual report on the activities of a private institution shall include, among others:

a) activities and results thereof performed within the particular academic year;

b) signed diagnostic statement of its state of general condition as an institution of higher education by its supreme governing body, following the end of the academic year.

3/ The annual report on activities, the long-term plans of the institution, and the results of evaluation of its activities shall be made public.

4/ Notwithstanding the other provisions of this Article and specifically provisions for academic audit, the Agency may conduct, as may be necessary, unscheduled reviews and investigations of any private institution and take corrective measures.

**71. Internal Regulations of Private Institutions**

1/ Internal regulations of a private institution shall stipulate the governing bodies of the institution, decision-making procedures of academic bodies, academic programs, rights and obligations of the academic community, and grievance handling procedures.



ዘ/ የግል ተቋም የውስጥ ደንብ የዚህን አዋጅ ወይም ማንኛውንም አገባብነት ያለው ሌላ ሕግ ድንጋጌዎችን የማይቃረን መሆን ይኖርበታል።

ዘ/ ኦጂንሲዉ የግል ተቋማት ተገቢው የውስጥ ደንብ ያላቸው ስለመሆኑ ያረጋግጣል።

፳፪. የአውቅና ፈቃድ አስፈላጊ ስለመሆኑ

ሀ/ የግል ተቋምን ለማቋቋም፣ ደረጃውን ለማሳደግ ወይም ለመለወጥ የሚፈልገው ማንኛውም ሰው በዚህ አዋጅ መሰረት ከኦጂንሲው እውቅና ማግኘት ይኖርበታል።

ለ/ ማንኛውም የግል ተቋም ዲግሪ ለመስጠት የሚችለው በሚኒስቴሩ እውቅና ሲጠጠሩና እውቅና ባገኘበት ነፃም ፊት የትምህርት ፕሮግራሞች፣ የትምህርት አይነትና ቡተፈቀደለት የተማሪዎች ብዛት ብቻ ይለያያል።

፳፫. የአውቅና ፈቃድ ለማግኘት ስለሚቀርብ ማመልከቻ

ሀ/ የግል ተቋምን ለማቋቋም፣ ደረጃውን ለማሳደግ ወይም ለመለወጥ የሚፈልገው ማንኛውም ሰው የአውቅና ፈቃድ መጠየቂያና ማመልከቻን ለኦጂንሲው ማቅረብ ይኖርበታል።

ለ/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (ሐ) መሰረት የሚቀርበው የአውቅና ፈቃድ መጠየቂያና ማመልከቻ የሚከተሉትን ማሟላት ይኖርበታል፡-

- ሀ) የተቋሙን ወይም የነፃም ፊት ስምና ዋና አድራሻ፣
- ለ) የተቋሙን የፋይናንስ አቅም፣
- ሐ) ስለ ተቋሙ ተጠያቂ የሆኑ አካል ስምና አድራሻ፣
- መ) የተቋሙን ባለቤቶች ስምና አድራሻ፣

ሠ) የትምህርት ፕሮግራሞች እና የትምህርት ደረጃዎችን፤

ረ) ደረጃውን የጠበቀ ስርዓተ ትምህርት፣ የተቀጠሩና የሚቀጠሩበትን ጊዜ በመለየት በትርፎ የሚቀጠሩ የአካዳሚክ ሰራተኞች በሙያ አይነት፣ በትምህርትና በማራረግ ደረጃ እና የቴክኒክና

2/ Internal regulations of a private institution and their amendments shall not contravene the provisions of this Proclamation and provisions of any other applicable law.

3/ The Agency shall ensure that any private institution has an appropriate and functional internal regulation.

72. Requirement for Accreditation

1/ Any person who desires to establish, upgrade or modify a private institution shall be required to secure an accreditation from the Ministry in accordance with this Proclamation.

2/ Any institution which has received accreditation and offers accredited study programs shall have the right to issue valid qualifications of higher education to its graduates consistent with accredited study programs, specific disciplines in the programs, and its enrollment capacity in the accredited campus.

73. Application for Accreditation

1/ Any person who desires to establish, upgrade or modify a private institution shall submit an application for accreditation to the Agency within one month.

2/ An application submitted pursuant to sub article (1) of this Article shall contain:

- a) name and main address of the institution;
- b) financial capacity of the institution;
- c) the name and address of the body to which the institution is accountable;
- d) the names and addresses of the owners of the institution;
- e) programs of study and levels of education and training;
- f) appropriate curriculum, the number and level of qualifications of academic staff and technical and administrative support staff recruited by the institution and soon to be recruited with



የአስተዳደር ድጋፍ ሰጪ ሰራተኞች ቁጥርና የትምህርት ደረጃ

ሰ) ተቋሙ ያለውና በቅርቡ የሚኖረው ለትምህርትና ለሰልጠና የሚያስፈልጉ እንደ መጻሕፍት፣ ቤተመጻሕፍት፣ ቤተሙክራ፣ የመግሪያ ክፍሎች፣ የትምህርትና የምርምር መገልገያዎች ዝርዝር

ሰ) የአዲስ ተማሪዎች ቅብላ መመዘኛ

ተ) የተቋሙን ደረጃ፣ የአካዳሚክ ማህበረሰቡን መብትና ግዴታ እና የትሬታ ማስተናገጃ ስርዓትን የያዘ የውስጥ ደንብ

በ) የተቋሙን አካዳሚያዊና አስተዳደራዊ ስራዎች የሚከናወኑበት የአመራርና የአስተዳደር ስርዓት

ተ) አገገብነት ካላቸው የመንግስት አካላት የተሰጡ የኢንቨስትመንትና ሌሎች ስራዎች ፈቃዶችን።

ደ/ የግል ተቋምን ለማቋቋም የሚተርጎሙ እቅድ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ ሥር ከተመለከቱት መረጃዎች በተጨማሪ ተጥሎ የተመለከቱትን ጉዳዮች ያካተተ የመመሥረቻ ጽሑፍ ጋር መቅረብ ይኖርበታል።

ሀ) የተቋሙን ተግባራት ወሰን

ለ) ተቋሙ የሚገለገልባቸውን ንብረቶችና የወጪ መሸፈኛ ምንጭ

ሐ) የተቋሙን የአመራር አካላትና ወኪሎች መከተረፈቀደለት የፋይናንስ ተቋም መልካም አረፃፀም ዋስትና

ሪ/ ኢጀንሰው የቀረበለትን ማመልከቻ መርምሮ በዚህ አዋጅና ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በወጣ ደንቦችና መመሪያዎች የሰፈሩትን መመዘኛዎች ተቋሙ ማሟላቱን ሲያረጋግጥ የአውቅና ፈቃድ ይሰጣል።

**፩፻. የዕውቅና ፈቃድ ስለመስጠትና መከልከል**

፩/ኢጀንሰው የቀረበለትን የዕውቅና ፈቃድ ማመልከቻ

recruitment plan;

g) details of the available and soon to be made available facilities and services required for conducting education or training such as libraries, laboratories, classrooms, educational and research facilities, and the manner in which they are maintained;

h) admission requirement for new students;

i) internal regulations of the institution providing for the status, rights and responsibilities of the academic community and grievance handling procedures;

j) system of governance and management by which the academic and administrative affairs of the institution shall be conducted;

k) investment and other necessary permits issued by the appropriate government organs.

3/ The project for the establishment of a private institution shall, in addition to the requirements under sub-article (2) of this Article, be accompanied by a memorandum of establishment specifying the institution's:

a) scope of activities;

b) property and source of funding;

c) Management bodies and agents.

d) Performance Guarantee Bond from a recognized Financial Institution.

4/ The Agency shall, upon examining the application submitted to it: issue accreditation in one month time where it ascertains that the institution satisfies the requirements under this Proclamation and regulations and directives issued for the implementation of this Proclamation;

**74. Issuance and Rejection of Accreditation**

1/where the Agency, upon examining the application for



መርመሮ በዚህ አዋጅና ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጡ ደንቦችና መመሪያዎች የተመለከቱ መመዘኛዎችን ተቋሙ ማሟላቱን አረጋግጦ በዕለት ወር ጊዜ ውስጥ የዕውቅና ፈቃዱን ይሰጣል።

ዘ/ በኢጀንሲው የሚሰጠው የዕውቅና ፈቃድ፦

- ሀ) የተቋሙን ስምና አድራሻ፤
- ለ) የተቋሙን ደረጃ፣ ፕሮግራሞችና ሥርዓተ ትምህርትን፤
- ሐ) የመምህራን ብዛትና የትምህርት ደረጃ ስብዝረትን፤
- መ) የተማሪዎች ብዛትና ትምህርቱ የሚሰጥበት ቦታን፤
- ሠ) የዕውቅና ፈቃዱ የተሰጠበትን ቀንና የሚያገለግልበትን የጊዜ ገደብን፤
- ረ) የዕውቅና ፈቃዱን የሰጠውን ኃላፊ ስምና ፊርማ እና የኢጀንሲውን ማህተም፤ መያዝ ይኖርበታል።

ዘ/ ተቋሙ በዚህ አዋጅና ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጡ ደንቦችና መመሪያዎች የሰፈሩትን መመዘኛዎች የማያሟላ ሆኖ ሲያገኘጧ ኢጀንሲው የእዉቅና ፈቃድ ጥያቄውን ውድቅ ያደርጋል።

ዘ/ ኢጀንሲው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ መሰረት የዕውቅና ፈቃድ ጥያቄን ውድቅ ሲያደርግ ጥያቄው ተተባይነት ያላገኘባቸውን ምክንያቶች ለአመልካቹ በጽሑፍ መግለጽ አለበት።

ዘ/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ መሰረት የዕውቅና ፈቃድ የተከለከለ አመልካች የፈቃድ ክልከላው ከተገለፀበት ቀን አንስቶ በ ፺ ቀናት ውስጥ አስፈላጊ የሆኑትን መመዘኛዎች በማሟላት እንደገና ለማመልከት ይችላል፤ ሆኖም የዕውቅና ፈቃድ በድጋሚ የተከለከለ አመልካች ዳግም ከተከለከለበት ጊዜ ጀምሮ ከአንድ ዓመት በኋላ ሊያመልከት ይችላል።

accreditation submitted to it and ascertaining that the institution satisfies the requirements under this Proclamation and regulations and directives issued for the implementation of this Proclamation, issue the accreditation within three months.

2/ The accreditation issued by the Agency shall indicate:

- a) the name and address of the institution;
- b) the status, programs and curriculum of the institution;
- c) the number, level and type of education and qualification of the academic staff;
- d) number of students and location of the campus;
- e) the date of issuance of the accreditation and its duration of validity;
- f) the name and signature of the official issuing the accreditation with the seal of the Agency affixed.

3/ The Agency reject the application for accreditation where it finds that the institution does not meet the requirements under this Proclamation and regulations and directives issued for the implementation of this Proclamation.

4/ Where the Agency rejects an application for accreditation pursuant to sub-article (3) of this Article, it shall notify the applicant in writing about the grounds for the rejection of the application.

5/ An applicant that is denied accreditation pursuant to sub-article (3)(b) of this Article, may reapply after fulfilling the requirements for accreditation within 90 days from the date of notification of the denial; provided however, that an applicant whose application is rejected twice may not reapply until after one year.



አ/ እጅጋሲው የዕውቅና ዘልከላ ውሳኔውን እንደ ዘልከላው ዐጎት በተገቢ ሚዲያ ለህዝብ መገለጽ ይኖርበታል።

ሮ. የዕውቅና ፈቃድ ወንቱ ስለሚቆይበት ጊዜ

ሀ/ በዚህ አዋጅ እንቀጽ ፸፱ መሰረት ለግል ተቋም የተሰጠ የመጀመሪያው የዕውቅና ፈቃድ ከተሰጠበት ቀን ጀምሮ ለ 3 ዓመታት ይቆያል።

ለ/ ለግል ተቋም የተሰጠ የዕውቅና ፈቃድ በዚህ እንቀጽ 70-ሰ እንቀጽ (፩) የተመለከተው ወንቱ የሚቆይበት ጊዜ እንዲያሳይና በተግባሩ በየአምስት ዓመቱ እዲስ የትምህርት ዘመን ከመጀመሩ በፊት ይሞላል።

ሮ. የዕውቅና ፈቃድን ለማሻሻል ስለሚቀርብ ማመልከቻ

በዚህ አዋጅ እንቀጽ ፸፮ ገጽ-ሰ እንቀጽ (ደ) መሰረት የዕውቅና ፈቃድ እንዲታደስ የሚቀርብ ማመልከቻ የሚከተሉትን መያዝ አለበት፡-

አ/ የዕውቅና ፈቃድ እንዲሰጥ ወይም ቀደም ሲል እንዲታደስ ሲጠየቅ ለእጅጋሲው ከተረጎሙ ማመልከቻ ጋር ቀርቦ የነበሩትን መረጃዎችና የትምህርት ግብአቶችና መገልገያዎች አሁን ያሉበትን ደረጃ የሚገልጽ ሪፖርት፤

ለ/ የተቋሙ የጥራት ማገልገቢያ ሥርዓት የተካሄደ የገለገሉትን ውጤት ሪፖርት፤

ሀ/ የተቋሙ የአካድሚክ የቴክኒክና ድጋፍ ሰነድ ዳግ ስራ ሰነድ ወይም የሰነድ ወርሃዊ ሪፖርት፤

ለ/ በየዓመቱ ተቋሙ በሚሰጠው ስልገናዎች የትምህርት መስክ የተመዘገቡ ተግባራት ወርሃዊ ሪፖርት፤

ሀ/ ለትምህርትና ምርምር እንዲሁም ከትምህርት ጋር ተገናኝተው ላላቸው ሌሎች ተግባራት ማከናወኛ የተዘጋጁ መገልገያዎችንና የትምህርት መርጃዎችን ወርሃዊ ሪፖርት፤

ለ/ በአዲተር የተመረመረ የመጨረሻዎቹን ሰባት ዓመታት የተቋሙን የሂሳብ ሪፖርት፤

6/ The Agency shall make the decision on the rejection of accreditation public through appropriate media depending on the character of the decision.

75. Validity of Accreditation

1/ An accreditation issued to a private institution pursuant to Article 74 of this Proclamation shall be valid for three years.

2/ An accreditation issued to a private institution shall be renewed upon the expiry of the period of its validity prescribed under sub-article (1) of this Article and, subsequently, every five years before the beginning of a new academic year and upon application for renewal.

76. Application for Renewal of Accreditation

An application submitted for renewal of accreditation pursuant to sub-article (2) of Article 76 of this Proclamation shall include the following:

1/ a report on the state of fact of the information and provisions submitted to the Agency during the application for accreditation or for a previous renewal;

2/ a self-assessment document prepared by the quality enhancement system of the institution;

3/ the list of permanent academic staffs and technical and administrative support staffs of the institution;

4/ the list of students that have been enrolled each year in each field of study offered by the institution;

5/ the list of facilities and teaching aids made available for educational and research activities as well as other related activities of the institution;

6/ audited financial reports of the institution for the last three years;



ኔ/ ሚኒስቴሩ በሚያውጣው መመሪያ መሰረት በአጀንዳው የሚጠየቁ ሌሎች መረጃዎችን፤

**፸፯. የዕውቅና ፈቃድ ለማደስ ስለሚቀርብ ማመልከቻ ውሳኔ ስዕጣፕ**

፩/ አጀንዳው በዚህ አዋጅ አንተጽ ፎቼ መሰረት የዕውቅና ፈቃድ ዕድሰት ጥያቄ ሲቀርብለት በገምጋሚ ኮሚቴው አማካይነት፦

ሀ) በተቋሙ የቀረበውን ግለ ግምገማ ሰነድና ሌሎች ሪፖርቶችን ይመረምራል፤ በነዚህ ውስጥ የተካተቱ መረጃዎችንና ስታቲስቲካዊ መግለጫዎችን ትክክለኛነት ያረጋግጣል፤

ለ) በተቋሙ የሚሰጡ ፕሮግራሞችን ባንናዘዘ መልክ፦

፩) የተቋሙን አካደሚያዊና አስተዳደራዊ መሰረተ ልማቶች፤

፪) ሥርዓተ ትምህርትን፣ የመማር ማስተማር ጥራትን፣ የተማሪዎች መረጃዎችን፣ የትምህርት መሳሪያዎችን፣ የተማሪዎች በመማር ማስተማሩ ሂደት ውስጥ ያላቸውን ተሳትፎና የመምህራን ብቃት፣ የመምህራን የትምህርት ደረጃ ስብጥር ሠምር የተማሪዎች የትምህርት ጥራት ግምገማ፤

፫) የድጋፍ ሰራተኞች ዝርዝርና የትምህርት ደረጃ፤

፬) የምርምር ሥራዎችን መጠንና አግባብነት፤ በጥልቀት ይገመግማል።

፪/ አጀንዳው በገምጋሚ ኮሚቴው ሪፖርት መሠረት፦

ሀ) በዚህ አዋጅና ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጡ ደንቦችና መመሪያዎች የሰፈሩትን መመዘኛዎች በተቋሙ መሟላታቸውን ካረጋገጠ የዕውቅና ፈቃድ አንዲታደስለት ያደርጋል፤

ለ) በዚህ አዋጅና ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጡ ደንቦች እና መመሪያዎች የሰፈሩትን መመዘኛዎች በተቋሙ አለመሟላታቸውን ካረጋገጠ የዕውቅና

7/ other information required by the Agency in accordance with the directive to be issued by the Ministry.

**77. Decision on Application for Renewal of Accreditation**

1/ Upon receiving an application for the renewal of accreditation pursuant to Article 78 of this Proclamation, the Agency shall, through its assessment committee:

a) evaluate the self-assessment document and other reports and ascertain the veracity of the information and statistics contained therein;

b) taking into account the nature of the institution's programs, closely scrutinize:

i) the academic and administrative infrastructure made available at the institution;

ii) the curricula, quality of teaching and learning process, students' files, student support services, student involvement in the teaching-learning processes, and student evaluation on the quality of education, including on the quality of the academic staff;

iii) list and qualifications of support staff;

iv) scale and relevance of research activities.

2/ The Agency, based on the report of the assessment committee, shall:

a) issue renewal of the accreditation where it ascertains that the institution satisfies the requirements under this Proclamation and regulations and directives issued for the implementation of this Proclamation; or

b) reject the application for the renewal of accreditation where it finds that the institution does not meet the requirements under this





ረ) የዕውቅና ፈቃዱን ያደሰውን ኃላፊ ስምና ፈርማ እና የአጀንሲውን ማኅተም የሚያዘ ስልጠኔ ዘ/አጀንሲው የእውቅና ፈቃድ መታደሱን አስመልክቶ በተገቢ ሚዲያ ለህዝብ መግለጽ ይኖርበታል።

**፳፱. የእውቅና ፈቃድን ስለመሰረጃ**

፩/ አጀንሲው ከሚገቡት ምክንያቶች በአንዱ የግል ተቋም የእውቅና ፈቃድን ሊሰርዝ ይችላል።

ሀ) የእውቅና ፈቃዱ የተሰጠው በሀሰተኛ ማሰረጃ ላይ ተመሥርቶ መሆኑን ሲረጋገጥ፤

ለ) ተቋሙ የሚረጋገጠውን ደረጃ ባለመጠበቅ ወይም ይህን አዋጅ ደንጋጌዎች ወይም የሌሎች አገባብነት ያላቸውን ስነ ምግባር በመገኘቱ በአጀንሲው ማስጠንቀቂያ ተሰጥቶት በማስጠንቀቂያው በተገለጸው የጊዜ ገደብ ጉድለቶችን ሳያስተካክል ሲተር፤

ሐ) ተቋሙ ሲረገጥ ወይም ሥራውን ሲያቆም

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ፈጽላ ተራ "ሀ" ወይም "ለ" መሠረት የሚወሰነው የእውቅና ፈቃድ ስርዓት አዲስ የትምህርት ዘመን ከመጀመሩ በፊት ተፈጻሚ ይሆናል።

የ/የዕውቅና ፈቃዱ የተሰጠበት የግል ተቋም ተማሪዎችና ሰልጣኞች ትምህርታቸውን አገባብነት ባላቸው ሌሎች ተቋማት እንዲፈጸሙ ማድረግ ይኖርበታል፤

፬/ አጀንሲው ትምህርታቸውን የተቋረጠባቸው ተማሪዎች መብት ማስከበር የሚያስችል የተማሪዎችን ሰነዶች የሚረከቡ እካል እንዲኖርና ሌሎች የመውጫ ስትራቴጂዎችን ያካተተ የአሰራር ስርዓት በመመሪያ ያውጣል።

፭/ ማንኛውም የግል ከፍተኛ ትምህርት ተቋም የዕውቅና ፈቃድ አግኝቶ ወደ ማስተማር ከመግባቱ አስቀድሞ ለሰራው ዋስትና በገንዘብ ሄ መቶ ሺ ባር (አምስት መቶ ሺ) በባንክ ማስያዝ ወይም ተመጣጣኝ የባንክ ዋስትና ማቅረብ አለበት፤

f) name and signature of the official renewing the accreditation with the seal of the Agency affixed.  
2/ The Agency shall make public the renewal of the accreditation through appropriate media.

**79. Revocation of Accreditation**

1/ The Agency may revoke the accreditation of a private institution on any one of the following grounds:

- a) where it is found that the accreditation has been given on the basis of false information;
- b) where the institution fails to rectify defects within the time fixed in the warning given by the Agency for failure to satisfy the required standards or for contravening the provisions of this Proclamation, any other relevant law or regulations or directives issued for the implementation of this Proclamation.
- c) where the institution is dissolved or ceases its operations.

2/ A revocation of accreditation pursuant to sub-article 1) (a) or (b) of this Article shall be made effective before the beginning of a new academic year.

3/ Any institution the accreditation of which has been revoked shall take appropriate measures that the students and the trainees continue their studies in other appropriate institutions.

4/ The Agency produces regulations governing exist strategies and procedures of enrolling students whose institution disrupted its provision of study program.

5/ Any institution which gets accreditation shall deposit 500,000.00 (Five hundred thousands of Ethiopian Birr) or presents a bank guarantee.



**፹. ለቤተሰብ ስለማቅረብ**

- ሀ/ የአውቀና ፈቃድ እንዲሰጠው ወይም እንዲታደስለት አመልካቶ በኢጀንሲው ውሳኔ ማመልከቻው ውድቅ የተደረገበት ወይም የዕውቅና ፈቃዱ የተሰረዘበት ማንኛውም ተቋም ውሳኔው በደረሰው በ ፱ ቀናት ውስጥ ውሳኔው እንደገና እንዲታይለት ለሚኒስቴሩ አቤቱታ ማቅረብ ይችላል።
- ለ/ ሚኒስቴሩ አቤቱታውን መርምሮ የውሳኔ ሃሳብ የሚያቀርብ የይግባኝ መርማሪ ኮሚቴ ያቋቁማል።
- ለ/ ሚኒስቴሩ በቀረበው ማመልከቻ ላይ የመሠረሻ ውሳኔ ከመሰጠቱ በፊት አመልካቹ ቀርቦ እንዲሰማ ማድረግ ይገባበታል።
- ለ/ የመሠረሻ ውሳኔ በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ ይሰጣል።

**፳፩. ምትክ የአውቀና ፈቃድ ስለመስጠት**

- ሀ/ የአውቀና ፈቃድ የተሰጠበት ወይም የጠፋበት ማንኛውም የግል ተቋም ምትክ ፈቃድ እንዲሰጠው ለኢጀንሲው ለማመልከት ይችላል።
- ለ/ ኢጀንሲው በዚህ አንቀጽ ገዕዝ አንቀጽ (፩) መሠረት ጥያቄ ሲቀርብለት
  - ሀ) አመልካቹ የተሰጠውን የዕውቅና ፈቃድ እንዲመልስ፤
  - ለ) የዕውቀና ፈቃዱ የጠፋ ከሆነ ስለመጥፋቱ ሕጋዊ ማረጋገጫ እንዲያቀርብ፤
  - ከደረገ በኋላ ምትክ ፈቃድ ይሰጣል።

**፳፪. የአውቀና ፈቃድ ስለመመለስ**

- ሀ/ በዚህ አዋጅ መሠረት የአውቀና ፈቃድ የተሰረዘበት ተቋም ፈቃዱ በተሰረዘ በውለት ወራት ጊዜ ውስጥ ፈቃዱን ለኢጀንሲው መመለስ አለበት።
- ለ/ አንድ ተቋም ደረጃውን የለወጠ ፣ ክልሉ ጋር የተዋሃደ ፣ የተከፈለ ወይም ስሙን የለወጠ የአውቀና ፈቃድ እንዲሰጠው የቀድሞውን ፈቃድ ለኢጀንሲው መመለስ ይገባበታል።
- ለ/ ትምህርት የመስጠት ስራውን የሚያቋርጥ ተቋም

**80. Appeal**

- 1/ Any institution may appeal to the Ministry for a review of the Agency's decision on rejection of an application for accreditation or renewal of accreditation or on the revocation of accreditation, within 30 days of the receipt of the decision.
- 2/ The Ministry shall establish an appeal committee to review the decision of the Agency and to make recommendations.
- 3/ The Ministry shall grant the applicant the right to be heard before the final decision is given on the appeal.
- 4/ shall give its final decision within a month.

**81. Issuance of Substitute Accreditation Certificate**

- 1/ Any private institution may apply to the Agency for a substitute accreditation certificate where its accreditation certificate is damaged or lost.
- 2/ The Agency shall issue a substitute accreditation certificate:
  - a) in case of damage, upon the return of the damaged certificate by the applicant;
  - b) in case of loss, having received legally acceptable evidence.

**82. Returning Accreditation Certificate**

- 1/ An institution whose accreditation is revoked in accordance with this Proclamation shall return the accreditation certificate to the Agency within two months days.
- 2/ An institution shall return the previous certificate to the Agency in order to get a new appropriate accreditation due to change of its grade, merger, division or change of its name.
- 3/ An institution that disrupts its education shall



ከማቋረጡ ከምስት ወር በፊት የተደረገውን ለውጥ ለአጀንዳው በማሳወቅ ስሙትናው ጸንቶ በቆየባቸው ጊዜያቶች ውስጥ ሲያስተምር የነበረውን ተማሪ ዝርዝር ከፍተኛ ማህደሩ አጀንዳው እንዲረከብ ላበዘው አካል በስድስት ወር ጊዜ ውስጥ ማስረከብ አለበት።

፱/ በአንድ የትምህርት መስክ የሰውነትና ፈቃድ ያገኘ ተቋም አድራሻውን የሚለውጥ ከሆነ ለተደረገው ለውጥ ትምህርት መስጠት ከመጀመሩ ከምስት ወር በፊት ለአጀንዳው ማሳወቅ ይኖርበታል።

**፹፫. ስለ እውነትና ፈቃድ ክፍያ**

የእውነትና ፈቃድ ክፍያ በዚህ አዋጅ መሠረት በሚመጣ ደንብ ይወሰናል።

**፻፬. ስለ መንግሥት ድጎማ**

፩/ መንግስት በቁጥጥር የሰው ሃይልን በማፍራት የማስፈፀም አቅም ግንባታን ለማጠናከር ለማበረታታት የበጀት ድጎማ ወይም የዓቅም ግንባታ ድጋፍ ሊሰጥ ይችላል፤

ይ/ሚኒስትሩ ለትርፍ ያልተቋቋሙ የግል ተቋማት

ሀ) በትድመ-ምረቃና ድህረ-ምረቃ ፕሮግራሞችን በተቋማቱ ውስጥ ተመዝግበው የሚማሩትን መደበኛ ተማሪዎችና ከእነሱም መካከል በነፃ የሚማሩትን ተማሪዎች ብዛት፤

ለ) ተቋማቱ የቋሚ ትምህርት ፅድል ያስገኙላቸውን የአካዳሚክ ሠራተኞች ብዛት፤

ሐ) የተቋማቱን የትምህርት ጥራት፤

መ) ተቋማቱ በትምህርት እና ምርምር ረገድ ያስመዘገቧቸውን ውጤቶች እና

ሠ) ተቋማቱ ራሳቸው አገልግሎቶቻቸውን

inform to the agency within three months before its closure and hands over students and their documents to the institution determined by the agency within six months;

4/ If an accredited institution in a particular field changes its address, it shall notify to the Agency about the change of the adress made three months before it begins offering the course.

**83. Accreditation Fee**

Fees to be paid for accreditation shall be prescribed by a regulation to be issued in accordance with this Proclamation.

**85. Government Subsidy**

1/ The government may give budget subsidy or capacity building support to non-profit making private institutions that strive to strengthen the developmental efforts of the country by preparing particularly good quality professionals.

2/ The Ministry shall specify, by directives, the procedure for non-profit making private institutions to apply for budgetary subsidy or capacity building from government and the method of monitoring their use, taking into account:

a) the number of full-time undergraduate and graduate students enrolled at the institution, and the number of students who do not pay tuition fees;

b) the number of academic staff for whom the institution is the place of primary employment;

c) quality of education in the institution;

d) past achievements of the institution in the area of





- ሀ/ በዚህ አዋጅ ላይ በመንግስት ፖሊሲና አንደስፈላጊነቱ በየጊዜው በሚያወጣቸው መሥሪቶች መሠረት የመንግስታዊ ተቋማት ደረጃና በመንግስታዊ ተቋማት ውስጥ የሚደረጉት የተግባራዊ ምደባ እና የተግባራዊ ትበላ ስርዓቱ ባጠቃላይ ፍትሃዊ መሆናቸውን ያረጋግጣል፤
- ለ/ ሃገራዊ እነስተኛ የትምህርት ብቃት መመዘኛዎችን ፤ የሙያ ስነ ምግባር ደንቦችን እና ተቋማት ሊከተሏቸው የሚገቡ የአሰራር ሥነ ሥርዓትን ያወጣል፤
- ለ/ መንግስት ለመንግስት ተቋማት ጥቅል በጀት የሚመደብበትን መሥሪቶች ሥርዓት ይወስናል፤
- ሐ/ በተቋማት መካከል ትብብርና የመረጃ ልውውጥ እንዲኖር ውክትዎችን ያመቻቻል፤
- ሐ/ ለተቋማት የውስጥ የጥራት ማሻሻያ ሥርዓት ድጋፍ ይሰጣል፤
- ለ/ የመንግስት ተቋም ስትራቴጂክ እቅድን ያፀድቃል፤ በሥራ ላይ መዋሉንም ያረጋግጣል፤
- ለ/ የአገሪቱ የከፍተኛ ባለሙያ የሰው ሃይል ፍላጎትን ለመሰረድ ደህንነት ለማሟላት ጥናት ያካሂዳል፤
- ለ/ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር በከፍተኛ ትምህርት መስክ የሚደረግ አገልግሎት ያበረታታል፤
- ለ/ የመንግስት አካላት የሙያ ማህበራት የንግድ ማህበራት እና ሌሎች አገልግሎት ያላቸው ሰዎች በትምህርት በስልጠና ፤ በተግባር ልምምድ ፤ በምርምር እና በቴክኖሎጂ ሽግግር ጉዳዮች ላይ ከተቋማት ጋር በጋራ ወይም በትብብር እንዲሰሩ ያበረታታል።
- ለ/ የመንግስት ከፍተኛ ትምህርት ተቋማት የሚከፍቷቸውን ፕሮግራሞች ከሀገሪቱ የልማት ፕሮግራሞች ፋይዳና አስፈላጊነት አንጻር ተጠንቶ ሲተርፍ አገልግሎቱን በማረጋገጥ ያጸድቃል።

- 4/ ensure that student placement to and within any public institution and procedures of admissions in general are consistently fair and just in accordance with this Proclamation, government policy, and with requirements it may stipulate from time to time as necessary;
- 5/ issue minimum national educational quality standards, professional code of conduct and necessary standard guidelines to be followed by institutions;
- 6/ determine criteria and standard procedures for government funding of institutions;
- 7/ facilitate cooperation and information exchange among institutions;
- 8/ provide technical support for internal quality assurance and enhancement systems of institutions;
- 9/ approve and ensure the implementation of strategic plans of public institutions;
- 10/ conduct studies to identify as well as to meet the professional and intellectual manpower needs of the country;
- 11/ in co-operation with concerned organs, promote investments to be made in the higher-education sector;
- 12/ encourage government organs, professional associations, business organizations, and other appropriate persons to work jointly on matters concerning education, training, research, practicum or apprenticeship and research and technology transfer;
- 13/ Approve programs where they are found to be as per government development priorities;



፲፱/እንደአገባብነቱ ሚኒስቴሩ ወይም የሚመለከተው የክልል አካል ከሆነ ከመንግስት ፖሊሲ ከተቋሙ ተልዕኮ ወይም ደንቦች ጋር የሚጋጨ የቦርድ የፕራግማት ወይም የሲኔት ውሳኔዎች ሊሻር ይችላል።

**፳፮. የኢንፎርሜሽን ስርዓት ተግባር**

ኢንፎርሜሽን ስርዓት አዋጅ ለሌሎች ድንጋጌዎች የተሰጠው ሃላፊነት እንደተጠበቀ አገባብነትና ጥራትን ለመከታተልና ለመቆጣጠር እንዲችል በነፃነትና በገለልተኛነት እንዲንቀሳቀስና ብቁ አደረጃጀት ያለው ሆኖ የሚከተሉት ስርዓት ተግባራት ይኖሩታል፡-

፩/ በገጠና የሠራሪ የግምገማና የአውቅና አሰጣጥ መመዘኛዎችንና ስርዓትን በግዚጋጀት በስራ ላይ ያውላል።

፪/ በዚህ አዋጅና ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጡ ደንቦችና መመሪያዎች መሠረት ተቋምን ወይም የተቋምን ክፍሎች ለመክፈት ወይም ለማሻሻል የሚቀርቡ ፕሮጀክቶችን በመገምገም ውሳኔውን ለሚኒስቴሩ ያሳውቃል።

፫/ የአውቅና ፈቃድ ወይም እድሳት ለመስጠት የሚያስችል የተቋም ብቃትና የትምህርትና የስልጠና አገባብነትና ጥራት ግምገማን ያካሂዳል።

፬/ የተቋም የትምህርት አገባብነትና ጥራት ማስጠበቅ ስርዓት የክፍተት ትምህርት ጥራትን ማረጋገጥ ስለመቻሉ ግምገማ ያካሂዳል።

፭/ በግንኛውም ተቋም የሚሰጡ የክፍተት ትምህርትና ስልጠና ከአገሪቱ የኢኮኖሚና የማህበራዊ ንፍቀትና አገባብነት ካላቸው ፖሊሲዎችና ስትራቴጂዎች ጋር መገናዘባቸውን ያረጋግጣል።

፮/ የግምገማ ኮሚቴዎችን ያደራጃል፤ ሃላፊነታቸውና አሰራራቸውን ይወስናል፤ ስራቸውን ሲያከናውኑ የሚከተሉትን የስነ ምግባር መመሪያዎች ያውጣል።

፯/ በዚህ አዋጅና ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጡ ደንቦችና መመሪያዎች መሠረት በአውቅና ፈቃድና በአውቀና ፍቃድ እድሳት የሚቀርቡ

14/ The Ministry or the appropriate state organ may annul decisions of the board, the president or the senate which are contrary to the law, government policy or to the institution's mission and statute.

**87. Powers and Duties of the Agency**

Without prejudice to other responsibilities provided for by this Proclamation, the Agency to monitor its appropriateness, quality, to ensure its autonomy, be neutral and have adequate human power shall have the powers and duties to:

1/ develop and implement clearly designed evaluation and accreditation criteria and procedures;

2/ evaluate projects for the opening or transforming of any institution or its units in accordance with this Proclamation and regulations and directives to be issued for the implementation of this Proclamation, and submit its recommendation to the Ministry;

3/ evaluate the activities, relevance and quality of education and training of any institution on the basis of which accreditation and renewal of accreditation shall be given;

4/ evaluate whether the relevance and quality enhancement system of institutions are capable of ensuring quality in higher education;

5/ ensure that higher education and training offered at any institution are in line with economic, social and other relevant policies of the country;

6/ organize assessment committees, and determine their operational procedures and code of conduct for their assessment activities;

7/ examine and decide on applications submitted to it for accreditation and renewal of accreditation in accordance with the provisions of this Proclamation, and regulations and directives to be issued for the



ማመልከቻዎችን ይመረምራል፤ ይወሰናል።

፩/ በዚህ አዋጅና ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚመጡ ደንቦችና መመሪያዎች የተተመጡትን የትምህርት አግባብነትና ጥራት ደረጃዎች መከተላቸውን ለማረጋገጥ ተቋማትን በመገምገም የሚደረሰባቸውን የግምገማ ግኝቶች ውሳኔውን ለሚኒስቴሩ ያሳውቃል።

፪/ የተቋማትን ደረጃ ለመወሰን የሚያስችሉ መመዘኛዎችንና መመሪያዎችን በማዘጋጀት ለሚኒስቴሩ ያቀርባል።

፫/ በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች መሠረት የመንግስት ተቋማትን መዋገድ ፣ መክፈል ፣ መዘጋት ወይም የስም ለውጥ አስመልክቶ ለሚኒስቴሩ ምክር ይሰጣል።

፬/ በኢትዮጵያ ውስጥ የሚንቀሳቀሱ በውሀ አገር የተቋቋሙ ተቋማት ወይም የነሱ ቅርንጫፎች በተቋቋሙባቸው አገሮች እውቅና ያገኙ መሆናቸውንና በዚህ አዋጅና ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚመጡ ደንቦችና መመሪያዎች የተተመጡ የትምህርት አግባብነት ጥራት ደረጃዎችን ማረጋገጥ ያረጋግጣል።

፭/ በውጭ ተቋማት የሚሰጡ የትምህርት ፕሮግራሞችና የነዚህ ተቋማት ደረጃና አቋም የሚመለከቱ መረጃዎችን ያሰባስባል፤ ያሰራጫል፤

፮/ የክፍተኛ ትምህርት ማስረጃዎች የአቻነት መወሰኛ ስርዓት ያዘጋጃል፤ በውሀ አገር ተቋማት የተሰጡ የትምህርት ማስረጃዎችን መንገስት ባስቀመጠው የክፍያ ተመን መሰረት የአቻ ግምት ይሰጣል።

፯/ እውቅና ያገኙ ተቋማትንና ደረጃቸውን ምና ምና ክፍሎቻቸውንና የትኩረት መስኮቻቸውን የሚመለከቱ ወቅታዊ መረጃዎችን ይይዛል፤ አግባብነት ባላቸው ልዩ ልዩ የመገናኛ ዘዴዎች መረጃዎቹን በየጊዜው ለሕዝብ ያሰራጫል።

**፳፭. የግዕዝ ስልጣንና ተግባር**

በዚህ አዋጅ ሌሎች ድንጋጌዎች የተሰጠው ኃላፊነት

- implementation of this Proclamation;
- 8/ evaluate institutions to ensure their compliance with the standards of relevance and quality of education set forth in this Proclamation and regulations and directives to be issued for the implementation of this Proclamation, and present to the Ministry conclusions resulting from the assessment;
- 9/ prepare and submit to the Ministry requirements and directives for the determination of status of institutions;
- 10/ advise the Ministry in respects of merger, division, closure or change of name of institutions in accordance with the provisions of this Proclamation;
- 11/ ensure that foreign institutions or their branches operating in Ethiopia are accredited in their country of origin and comply with the relevance and quality standards set by this Proclamation and regulations and directives to be issued for the implementation of this Proclamation;
- 12/ collect and disseminate information about the status, standards, and programs of study offered by foreign institutions;
- 13/ develop guidelines on equivalence of higher education qualifications, and determine the equivalence of qualifications issued by foreign institutions;
- 14/ maintain up-to-date information on the accredited institutions and their status, main units and specialties, and periodically disseminate the same to the public through appropriate means of communication.

**88. Powers and Duties of the Centre**

Without prejudice to other responsibilities provided for by this Proclamation the Centre shall have the powers



እንደተጠበቀ ሆኖ ማሰከሉ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

- ፩/ የከፍተኛ ትምህርትንና የተቋማትን እድገት ቁተመሰከተ አገር አቀፍ ስትራቴጂ ያዘጋጃል፤
- ፪/ በከፍተኛ ትምህርት ሥርዓት ጠብቆ ትምህርትና ምርምር ስለሚያደጉበት ሁኔታ የረጅም ጊዜ አገር አቀፍ እቅድ ያዘጋጃል፤
- ፫/ የተቋማትን የትምህርትና ምርምር ጥራትን፣ የአካዳሚክ ስራተኞችን ብቃት እንዲያሳዩ የትምህርት ጥርገራዎችን ለማሳደግ የሚያገዙ አገር አቀፍ የመንጃ ሃሳቦችን ያቀርባል፤
- ፬/ በተቋም ደረጃ የሚወጣ እቅድና ስትራቴጂ በአገር አቀፍ ከሚወጣ አጠቃላይ የከፍተኛ ትምህርት እቅድና ስትራቴጂ ጋር የተጣጣሙ መሆን ያረጋግጣል፤ ለዚህም ከተቋማት ጋር በትርበት ይሠራል፤ የሰራተኞች እቅድ ስምምነትንም ይመረምራል፤ ሲጸድቅም አፈጻጸሙን ይከታተላል፤
- ፭/ ለአያንዳንዱ መንግስት ተረም ስለሚሰጥ የጥቅል በጀት ምደባ ሃሳብን ያመንሳል፤ የጥቅል በጀት ምደባ አፈጻጸምን ይከታተላል፤
- ፮/ የተቋማትን ዓመታዊ የትምህርት ፣ የምርምር ፣ የፋይናንስ እና ሌሎች ስታትስቲካዊ መረጃዎችን ይሰበስባል፤ ይተነትናል፤ እንደተዘረዘሩትም አትሞ ለሚመሰክሩት ያሰራሳል፤
- ፯/ ተቋማት የተለያዩ መጠን ባለው የልማት በጀት መልክ የግበረታቻ ሽልግን ስለሚያገኙበት መመዘኛ እና አሰራር ለሚጸረጸቱ ሃሳብ ያቀርባል፤ ሲጸድቅም በስራ ላይ ያውላል፤
- ፰/ የከፍተኛ ትምህርት ከአገሪቱ አጠቃላይ የማህበራዊ እና ኢኮኖሚያዊ ልማት ፍላጎት ጋር የተጣጣሙ መሆኑንና በአካሄድ ከአለም አቀፍ እውነታ ጋር እኩል የሚራመዱ መሆኑን ያረጋግጣል፤
- ፱/ ቀልጣፋ የከፍተኛ ትምህርት አስተዳደር ለመሥራት እና ማጠቃለያ እንዲኖር ለማድረግ ስለሚቻልበት ሁኔታ ሚኒስቴሩን ያማክራል፤

and duties to:

- 1/ prepare national strategy for the development of higher education and institutions;
- 2/ prepare long-term national plans for the development of education and research within the system of higher education;
- 3/ prepare national proposals to raise the quality of research activities of institutions, the qualifications of the academic staff, and the study programs of institutions;
- 4/ ensure that institution level planning and strategy are in line with the national higher education macro plan and strategy; and for this purpose, work closely with institutions; examine strategic plan agreements and, upon approval, follow up their implementation;
- 5/ develop proposals on block grant budget allocations to individual public institutions, and monitor the implementation of the same;
- 6/ collect, analyze and as appropriate publish and disseminate annual educational, research, financial and other statistical data of institutions;
- 7/ submit proposal to the Ministry on criteria and scheme of rewarding institutions through grant of differentiated developmental budget, and implement the same upon approval;
- 8/ ensure that higher education is in line with the overall socio-economic development needs of the country and abreast global trends in orientation and approaches;
- 9/ advise the Ministry on ways of ensuring efficient higher education governance, leadership and management;





**ገ፩. አገልግሎት በሌሎች ወገኖች እንዲሰጥ ስለማድረግ**

፩/ ማንኛውም የመንግሥት ተቋም ተገቢና ተግባራዊ ሊደረግ የሚችል ሆኖ ሲያገኘው የድጋፍ ሰጪ አገልግሎቶችን በሌሎች አገልግሎት አቅራቢዎች እንዲሰጥ ሊያደርግ ይችላል።

፪/ ማንኛውም የመንግሥት ተቋም አገልግሎት በሌሎች አቅራቢዎች እንዲሰጥ ሲያደርግ የአገልግሎቱ ተጠቃሚዎች ለዋጋው ተመጣጣኝ የሆኑ አገልግሎት ለማግኘት መቻላቸውን ማረጋገጥ ይኖርበታል።

**ገ፪. የመሬት አቅርቦት**

መንግሥት አገልግሎት ገዳዮች ሕጎችና ፖሊሲዎች መሰረት ተቋማት ለትምህርት ለምርምርና ለሕብረተሰብ አገልግሎት ተግባራት ማከናወኛ የሚያስፈልጋቸውን መሬት ሊሰጥ ይችላል።

**ገ፫. ኃላፊነት**

፩/ ማንኛውም ሰው የዚህ አዋጅ ወይም ይህን አዋጅ ለማስፈጸም የሚጠይቁ ደንቦች ወይም መመሪያዎች ድንጋጌዎችን ተላልፎ ከተገኘ በኋላ መሰረት ኃላፊነት ይኖርበታል።

፪/ እውቅና ያለው የትምህርት ማሰሪጃ ሳይሰጠው እንደተሰጠው እስመሰሎ ያተረበ ማንኛውም ሰው ወይም ሰውነት ላልተሰጠው የትምህርት ፕሮግራም ማሰሪጃ የሰጠ ወይም የጎሰት የትምህርት ማሰሪጃ የሰጠ ማንኛውም ሰው በሕግ መሰረት ኃላፊነት ይኖርበታል።

**ገ፬. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ**

፩/ በአዋጅ ቁጥር ፲፫፻/፪፯፩ መሰረት የተሰጡ የትድመ እውቅናና የእውቅና ፈቃዶች በዚህ አዋጅ መሰረት እንደተሰጡ ተደርገው ይቆጠራሉ።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው ቢኖርም የግል ተቋማት ይህ አዋጅ ከጸናበት ቀን አንስቶ በአገድ ዓመት ጊዜ ውስጥ በዚህ አዋጅ የተደነገጉትን መሰፈርቶች ሙሉ በሙሉ ለማሟላት የማስተካከያ እርምጃዎች መውሰድ አለባቸው።

፲፱፻፳፮

የ/ይህ አዋጅ ከመጽናቀቅ በፊት መታየት የጀመሩና

**91. Outsourcing of Services**

1/ Any public institution may outsource support services to other providers as appropriate and whenever feasible.

2/ In outsourcing services, any public institution shall ensure that beneficiaries get appropriate and effective services and that the costs of the services are fair and acceptable.

**92. Access to Land**

Government may make the necessary land available for use by institutions for the purposes of their education, research and community- services operations in accordance with applicable laws and policies.

**93. Liability**

1/ Any person who fails to comply with the provisions of this Proclamation or regulations or directives to be issued for the implementation of this Proclamation shall, in accordance with the law, be liable.

2/ Any person who, without having acquired accredited diploma, presents forged diplomas or any institution which issues diplomas for a program that is not accredited shall, in accordance with the law, be liable.

**94. Transitory Provisions**

1/ Pre-accreditation and accreditation certificates issued under Proclamation No. 650/2009 shall be deemed to have been issued in accordance with this Proclamation.

2/ Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this Article, private institutions shall take adjustment measures to fully meet the requirements of this Proclamation within one year from its effective date.

3/ Cases pending prior to the coming into force of this



ያላሳቱ ጉዳዮች በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች መሰረት ይወሰናሉ።

**፺፭. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን**

፩/ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ይህን ዋጅ ለማስፈጸም የሚሰፈሩት ደንቦችን ሊያውጣ ይችላል።

፪/ የሚኒስትሩ ይህን አዋጅና በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ

(፩) መሰረት የወጡ ደንቦችን ለማስፈጸም

የሚሰፈሩት መመሪያዎች ሊያውጣ ይችላል።

**፺፮. የተሻሻሉ ሕጎች**

፩/ የከፍተኛ ትምህርት አዋጅ ቁጥር ፳፻፶/፪፱፻፳፩ እና ፳፻፷፩/፪፱፻፳፩ በዚህ አዋጅ ተሸፈሎ ሆኖም በአዋጅ መሰረት የወጡ ደንቦችና መመሪያዎች ድንጋጌዎች በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች ጋር የሚጣጣሙ አሰኪዎች ድረስ በዚህ አዋጅ መሰረት በሚወጡ ደንቦችና መመሪያዎች እስከሚተኩ ድረስ ተፈጻሚነታቸው ይቀጥላል።

፪/ በዚህ አዋጅ ጋር የማይጣጣሙ ሕጎች ደንቦች መመሪያዎች ወይም የአሰራር ልምዶች በዚህ አዋጅ ቡተመለኩ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖራቸውም።

**፺፮. አዋጁ የሚጻፍበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በፈጸሙ ነገሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ ወና ይሆናል።

አዲስ አበባ ነሐሴ ፯ ቀን ፪፻፲፩ ዓ.ም

ሳከሎርቅ ዘውዴ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ

ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

Proclamation shall be decided in accordance with the provisions of this Proclamation.

**95. Power to Issue Regulations and Directives**

1/ The Council of Ministers may issue regulations necessary for the implementation of this Proclamation.

2/ The Ministry may issue directives necessary for the implementation of this Proclamation and regulations issued under sub-article (1) of this Article

**96. Repeal**

1/ The Higher Education Proclamation No. 650/2009 and 861/2014 is hereby repealed; provided however, that regulations and directives issued pursuant to it shall, in so far as they are consistent with the provisions of this Proclamation, remain in force until replaced by regulations and directives to be issued in accordance with this Proclamation.

2/ No law, regulations, directives or practices shall, in so far as they are inconsistent with the provisions of this Proclamation, have effect with respect to matters provided for by this Proclamation.

**97. Effective Date**

This Proclamation shall enter into force up on the date of publication in the Federal Negarit Gazette.

Done at Addis Ababa, this 12<sup>th</sup> the day of August 2019

SAHLEWORK ZEWDE

PRESIDENT OF THE FEDERAL

DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA



